



Мальтийский Вестник

№ 36
ДЕКАБРЬ 2021



Джозеф Каллея:

«Невероятное удовольствие снова петь для большой аудитории»

стр. 18

Молодые мальтийские певцы выступили в Дубае

стр. 22

Команчи и богатыри в Средиземном море

На Мальте состоялась
42-я регата Rolex Middle Sea Race.

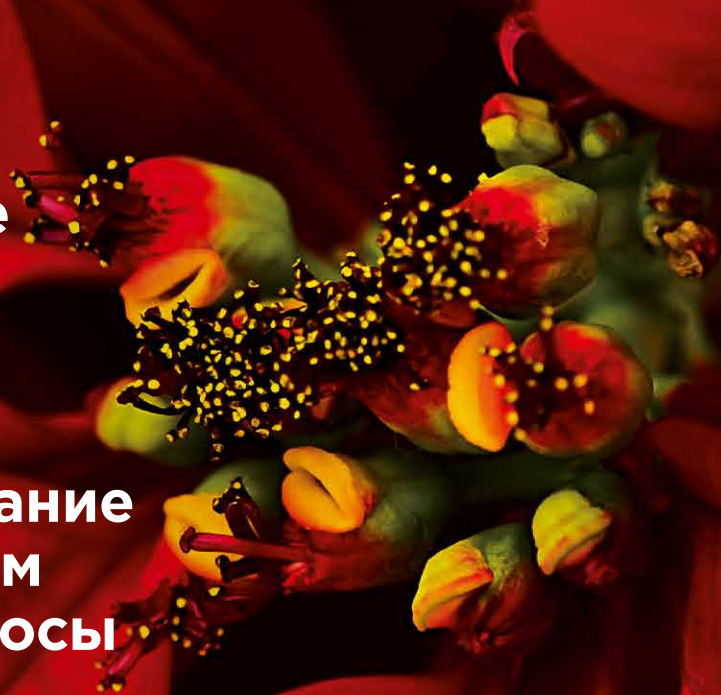
стр. 34

Обучение и образование на Мальте — отвечаем на популярные вопросы

стр. 64

Бюджет Мальты на 2022 год

стр. 83



НОВОСТИ	
В ритме Мальты	2
Мальта: день за днем	6
СОБЫТИЯ	
Шоу Fieri от Cirque du Soleil на Мальте	8
Волшебство Рождества возвращается в декабре этого года в Pjazza Tritoni	8
Возвращение The Magical Illuminated Trail	9
Афиша кинопремьер декабря 2021	10
Бетховен и немного джаза	12
Мальтийский международный фестиваль искусств 2021 на сцене и на экране	
InClassica 2021: музыка — ответ на все вопросы	14
Джозеф Каллея: «Невероятное удовольствие снова петь для большой аудитории»	
Мальтийская Академия Классической Музыки проводит оперные мастер-классы	20
Молодые мальтийские певцы выступили в рамках концертов Ближневосточной Академии в Дубае	22
Мальтийский дирижер Алан Киркоп выступил на IV Международном музыкальном фестивале в Армении	24
Музыка в Бальном зале	26
Медные и деревянные духовые инструменты	
Трудно не заметить	27
Мальтийский международный фестиваль контрабаса состоялся в Валлетте	
Мальтийцев поздравили с прохождением тестирования на знание русского языка	28
Награждения соотечественников, арт-тропа и семейный праздник	29
Русский Дом в Валлетте посвятил Дню народного единства серию мероприятий	
Интеллектуальные игры на Мальте	31
У деятельных людей идеи не только постоянно рождаются, но и воплощаются в жизнь!	
На Мальте прошло международное авиашоу	32
Команчи и богатыри в средиземном море	34
На Мальте состоялась 42-я регата Rolex Middle Sea Race	
Основатель яхтенного сообщества 100CAPTAINS, CEO Технопарка «Сколково» Ренат Батыров: «Трудно судить, какая из гонок сложнее»	34
Капитан яхты Bogatyr Игорь Рытов: «Для меня Мальта — это регата»	36
ПЕРСОНА	
Оперная певица Андриана Йорданова: «Язык музыки понятен всем»	38
СОБЫТИЯ	
Опера в городе — Три тенора	40
Пианистка София Нармания: «Цель музыканта — сделать мир немного лучше!»	41
Академия Мальтийского Филармонического Оркестра — качественно новый подход к обучению музыкантов на Мальте	42
Blood on the Crown — история о мужестве и героизме	46
Джозеф Кеткути: «Хочется, чтобы Brillianti вызвала нехватку скрипок, фортепиано и других музыкальных инструментов на Мальте и Гозо»	
48	
ПЕРСОНА	
Директор РЦНК на Мальте Ирина Переверзева: «У Мальты и России — много общего. Наша задача это показать»	50

ЛЮДИ СРЕДИ НАС	
«Необыкновенных вещей в нашей жизни гораздо больше...»	54
Психолог Карина Вейнгард рассказывает, что нашла для себя на Мальте, о важности «перезагрузки» и вдохновении	
ЛЮДИ СРЕДИ НАС	
Снимаю шляпу	58
9 июня этого года ушел из жизни знаменитый мальтийский психолог, ученый и писатель Эдвард де Боно	
МОДНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ	
Осень-зима 2021	60
Новое прочтение привычных решений	
8 трендов маникюра сезона осень-зима 2021	62
ОБРАЗОВАНИЕ	
Обучение и образование на Мальте — отвечаем на популярные вопросы	64
Жили-были на Мальте...	68
Чем запомнится ноябрь и что ожидает детей на Мальте в декабре	
СПОРТ	
Национальная сборная Мальты по кудо в надежных руках!	74
ДАЙВИНГ	
Катерина Стивала рассказывает о дайвинге на Мальте	76
Мальтийская русалка	
АВТОМОБИЛИ	
Коллекция классических автомобилей Мальты	78
Музей в Буджиббе, Ауре и заливе Святого Павла	
БИЗНЕС	
Электромобиль	80
Повторяем пройденный материал	
Бюджет Мальты на 2022 год	83
Почта на Мальте — светлое будущее?	84
АРХИТЕКТУРА	
«Узорчатые» церкви Томмазо Дингли	86
МАЛЬТА ТУРИСТИЧЕСКАЯ	
Мджарр маленький город с большим сердцем	88
Калейдоскоп праздников	91
ЕДА	
Восхитительная еда в самом сердце поселка Мджарр	92
Имъарет	94
Экзотический десерт мальтийской кухни	
IN VINO VERITAS	
Tal Massar Winery гозитанская жемчужина!	96
ЗДОРОВЬЕ И МЕДИЦИНА	
Путешествие с короной: меры безопасности при перелете	98
БУДЬ ЗДОРОВ	
Чем вода полезна для позвоночника?	100
МАЛЬТИЙСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	
Иммануэль Мифсуд. Happy weekend (окончание)	102
ТАЙНЫ МАЛЬТИЙСКОГО ЯЗЫКА	
Памяти Оливера Фриджиери	104
В ресторане	105
Обзор очередного раздела тематического разговорника	
АСТРОЛОГИЯ	
Гороскоп на декабрь 2021	106



На Мальте прошло международное авиашоу

27 сентября завершилось двухдневное международное авиационное шоу на Мальте, где были представлены самолеты из более чем 8 стран. Зрители посетили выставку в международном аэропорту Мальты, а также насладились эффектным авиашоу на побережье залива Святого Павла.



Коллекция классических автомобилей Мальты

Что вы чувствуете, когда думаете об автомобилях? В Музее классических автомобилей Мальты мы чувствуем любовь.



Мджарр маленький город с большим сердцем

История Мджарра — это история фермерского общества, которое в средневековье развивалось под патронатом аристократических семей Мдины. Владения принадлежали семье Ингуанез, со временем они поделили земли с семейством Фальцон.

МАЛЬТИЙСКИЙ ВЕСТНИК

Издатель: Европейский Фонд Поддержки Культуры.

Журнал зарегистрирован в Департаменте информации Мальты. Свидетельство о регистрации СМИ: OPM Press 01/17 от 24 мая 2018 года

Главный редактор: Алла Карелина Зарб; Соредактор: Ольга Печкарева;

Макет и дизайн: Сергей Новоселов; Корректор и редактор: Надежда Жуковская;

Контактные данные и размещение рекламы: malteseherald@gmail.com +(356)27877705; web: maltavest.com

Воспроизведение полностью или частично без письменного разрешения Издателя запрещено. Мнения, высказанные в «Мальтийском Вестнике», а также его содержание не обязательно отражают мнение Издателя или Редактора. Несмотря на то, что все внимание было обращено на обеспечение правдивости и точности, Редактор и Издатель не могут нести ответственность за ошибки и упущения в статьях, рекламе, иллюстрациях или фотографиях. © 2021



Дорогие читатели! Журнал «Мальтийский Вестник» с радостью приветствует вас в новом зимнем сезоне.

На Мальте время бежит подобно спринтеру. Мы и оглянуться не успели, как лето незаметно пролетело, промчалась осень и приближается зимний сезон.

Это прекрасно, ведь впереди волшебное время, насыщенные программы и столько впечатлений! Даже древние греки и римляне, называвшие остров не иначе как «Мелита» (медовая), и представить себе не могли, как увлекательна именно сегодня каждая встреча с чудесами этой огромной жемчужины Средиземного моря. Сколько интереснейших событий ждет нас впереди. А сколько замечательных мероприятий!

На протяжении многих лет «Мальтийский Вестник», подобно Жар-птице, парит над страной, узнает о событиях, приносит хорошие вести, делится добром и светом, объединяя, поддерживая и вдохновляя всех русскоязычных жителей, живущих и прибывающих вновь на солнечный остров.

Так и должно быть, ведь всякий раз журнал, порхая страницами, летит из типографии радовать и воодушевлять вас, дорогие читатели и герои наших публикаций, на успех и победы в самых лучших начинаниях.

Сейчас вы держите в руках новый увлекательный номер, который расскажет о наиболее интересных событиях, утолит вашу любознательность, поделится аносами.

Вы узнаете, что нового произошло за последние месяцы на нашей прекрасной Мальте и за ее пределами, и заглянете в ближайшее будущее. Наши постоянные авторы вновь поделятся с вами знаниями и опытом в самых разных вопросах, необыкновенных и загадочных. Между строк вы ощутите любовь и тепло сердец всех тех, кто готовил этот журнал к выпуску.

Так давайте же перелистывать эти страницы, находя на каждой то, что нас волнует, что познавательнo и просто интересно.

С Наилучшими пожеланиями,
главный редактор журнала
«Мальтийский Вестник»,
Алла Карелина-Зарб

ГЛАВНАЯ НОВОСТЬ



Владимир Путин назначил Андрея Лопухова Послом на Мальте

УКАЗ ГЛАВЫ ГОСУДАРСТВА БЫЛ ОПУБЛИКОВАН НА ОФИЦИАЛЬНОМ ПОРТАЛЕ ПРАВОВОЙ ИНФОРМАЦИИ 29 ОКТЯБРЯ.

Согласно информации на сайте МИД РФ, Лопухов родился в 1958 году. В 1980 году окончил МГИМО МИД СССР, имеет дипломатический ранг чрезвычайного и полномочного посланника 1 класса, присвоенный в сентябре 2014 года. С октября 2017 года Андрей Лопухов занимал пост директора департамента лингвистического обеспечения Министерства иностранных дел.

На посту Посла России в Республике Мальта Андрей Лопухов сменил Владимира Малыгина.



Мальтийский «Оскар» будут вручать в 2022 году

МАЛЬТА ГОТОВИТСЯ ВСТРЕТИТЬ ПЕРВУЮ НАЦИОНАЛЬНУЮ КИНОПРЕМИЮ. НА ЕЕ ПОЛУЧЕНИЕ ПРЕТЕНДУЮТ 72 МЕСТНЫХ КИНОПРОЕКТА, ВКЛЮЧАЯ ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ ФИЛЬМЫ, СЕРИАЛЫ И КОРОТКОМЕТРАЖИ. Получить Мальтийскую кинопремию смогут не только режиссеры, продюсеры, актеры, но и стилисты, и костюмеры. Церемония вручения состоится в январе 2022 года. Это событие способствует развитию местной кино- и телеиндустрии — считают инициаторы проекта. Слоган первой церемонии «Празднуй историю» посвящен тем, для кого работа в кино и на телевидении — это призвание.

Старинная карта мира вдохновила ŻfinMalta на создание танца

КАРТА МИРА, ВОЗРАСТ КОТОРОЙ НАСЧИТЫВАЕТ 320 ЛЕТ, СТАНЕТ УКРАШЕНИЕМ КОЛЛЕКЦИИ МУЗЕЯ ГОЗО — СООБЩАЕТ ОФИЦИАЛЬНЫЙ САЙТ НАЦИОНАЛЬНОГО АГЕНТСТВА ПО МУЗЕЯМ, КОНСЕРВАЦИИ И КУЛЬТУРНОМУ НАСЛЕДИЮ.

Карта была создана гозитанцем Антонио Салибой, который был современником Галилео Галилея и Иоганна Кеплера. Антонио Салиба получил образование в области гражданского права, был доктором философии и обладал обширными познаниями в математике, астрологии и астрономии.

Свое образование он получил за пределами родного острова. Его имя вошло в историю Мальты как имя первого ученого, получившего международную известность, и первого мальтийца, чья работа была напечатана.

Оригинальная версия карты, составленной Антонио, была выгравирована Марио Картаро из Неаполя и опубликована на итальянском языке в 1582 году. Затем появилось множество копий карты.

Версия, приобретенная компанией Heritage Malta, написана на голландском языке и была напечатана в Харлеме (Нидерланды) примерно в 1700 году. Она была выпущена Амброзиусом Шевенхейсом, продавцом карт и произведений искусства.



Представители Национального агентства Heritage Malta приобрели ее у лондонского торговца редкими книгами.

На карте Салибы можно увидеть мир таким, каким его представлял астроном XVI века. Изображение представляет собой девять концентрических колец. Сферы изображают огонь, кометы, ветры, облака, людей, дома, деревья и даже подземный мир и ад.

Красота старинной карты вдохновила танцоров Национальной танцевальной компании ŻfinMalta на создание хореографической композиции, которая была презентована в рамках танцевального спектакля на сцене гозитанского театра «Аврора» 2 октября 2021 года.

Женская сборная России по футболу обыграла сборную Мальты со счетом 3:0

21 ОКТЯБРЯ В МАТЧЕ ТРЕТЬЕГО ТУРА КВАЛИФИКАЦИИ НА ЧЕМПИОНАТ МИРА-2023 ЖЕНСКАЯ СБОРНАЯ РОССИИ ВСТРЕЧАЛАСЬ С КОМАНДОЙ МАЛЬТЫ И ПЕРЕИГРАЛА НА СВОЕМ ПОЛЕ (СТАДИОНЕ «АРЕНА ХИМКИ») КОМАНДУ ГОСТЕЙ СО СЧЕТОМ 3:0.

В рейтинге ФИФА Россия занимает 24-е место, а Мальта — 93-е. Несмотря на энергичную игру женской сборной Мальты, команда России подтвердила свое преимущество и открыла счет в конце первого тайма благодаря удару Коровкиной. Второй тайм начался для Мальты ударом Кристины Машковой, которая забила второй мяч в ворота Мальты, а в конце поединка Беломытцева установила окончательный счет 3:0 в пользу россиянок.

Россия, которая следующим летом примет участие в женском Евро



УЕФА, уже получила к моменту игры с Мальтой две победы подряд — над Азербайджаном и Черногорией — стремилась продолжить идеальный старт в группе.

После встречи с российской сборной команда Мальты отправилась в Азербайджан, где ей удалось показать себя лучше и выиграть со счетом 1:2.



Испанская художница создала «Морскую пещеру» в Валлетте

В САДУ ГАСТИНГСА В ВАЛЛЕТТЕ ПОЯВИЛАСЬ СКУЛЬПТУРНАЯ КОМПОЗИЦИЯ «ВХОД В МОРСКУЮ ПЕЩЕРУ», СОЗДАННАЯ ИСПАНСКОЙ ХУДОЖНИЦЕЙ КРИСТИНОЙ ИГЛЕСИАС (CRISTINA IGLESIAS).

Кристина Иглесиас считается одной из самых известных испанских художниц в мире. Она неоднократно представляла Испанию на Венецианском биеннале и биеннале в Сиднее, ее работы выставлялись в музее Гуггенхайма в Нью-Йорке и Центре искусств королевы Софии в Мадриде.

Ее композиции чаще всего посвящены теме природы, и скульптура, которая появилась на Мальте, не стала исключением.

Скульптурная морская пещера представляет собой символический вход под землю. Изображение движущейся воды, которое является визитной карточкой художницы, добавляет композиции мистичности. «Я хотела напомнить о том, что мы строим над природой, — отметила художница в одном из интервью. — Корни — под нами».

Работа Кристины Иглесиас была сделана по заказу Международного пространства современного искусства Мальты (MICAS), которое в настоящее время строится во Флориане и должно открыться для публики в 2023 году.

Когда центр современного искусства начнет свою работу, «Морскую пещеру» перенесут из Сада Гастингса в сад скульптур MICAS.



Современный классик Ирвин Уэлш стал главным гостем Мальтийского книжного фестиваля

ЕСТЬ МНОГО ПРИЧИН ЛЮБИТЬ МАЛЬТИЙСКИЙ КНИЖНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ. НАПРИМЕР, ОДНО ИЗ СОБЫТИЙ МАЛЬТЫ, КОТОРОЕ СОСТОЯЛОСЬ ДАЖЕ В 2020-М ГОДУ, КОГДА ОТМЕНЯЛИСЬ ПОЧТИ ВСЕ СОБЫТИЯ. ФЕСТИВАЛЬ ПРОХОДИЛ ОНЛАЙН-РЕЖИМЕ, НО ВСЕ-ТАКИ СОСТОЯЛСЯ.

Этой осенью организаторы пошли по модному ныне пути: сделали так называемый гибридный формат, когда есть и офлайн мероприятия и онлайн-трансляции. В остальном книжный фестиваль на Мальте готовится по испытанному рецепту: вручение детской премии Tergatahka (в этом году в ней приняли участие 16 авторов), поэтическая премия, встречи с писателями, дискуссии, семейное комедийное шоу и, конечно, приглашенный гость фестиваля.

В прошлом году им был сэр Салмон Рушди — британско-индийский романист и эссеист, обладатель Букеровской премии, который за свои произведения удостоивался не только наград, но и смертельных угроз. После такого гостя оставалось только гадать, кого пригласят на книжный фестиваль в 2021, чтобы не уронить планку. И ожидания не обманули: в этом году специальным гостем Мальтийского книжного фестиваля стал шотландский писатель Ирвин Уэлш.

Его называют современным классиком. В прошлом у шотландского писателя работа на телевидении, участие в музыкальной панк-группе в качестве гитариста и работа в агентстве недвижимости. Писать

он начал в 90-х годах, и его первое произведение сразу принесло ему известность. Роман Trainspotting (1993) повествует о жизни молодых лондонских наркоманов, о чем Ирвин знает не понаслышке, поскольку жил в этой среде в 1980-х.

В переводе на русский язык произведение известно под названием «На игле». В 1996-м году режиссер Дэнни Бойл (Danny Boyle) снял фильм по этому роману.

Затем Уэлш написал «Кошмары аиста Марабу», который выдержал пять изданий, сборник историй «Кислотный дом» (The Acid House), затем «Экстази».

Книги Уэлша часто критикуют за грубость, но именно это и привлекает его последователей. Так, год назад создатели сериала «Американский таблоид» пригласили именно Уэлша в качестве сценариста. «Мы знали, что нам понадобятся писатели, которые не сдерживаются в выражениях и готовы зайти дальше, чем осмелится кто-либо другой», — объяснил продюсер Шелли Хаммонд.

С Уэлшем в рамках книжного фестиваля Мальты было организовано две встречи.

Также в этом году Национальный книжный совет Мальты включил в программу специальное мероприятие, посвященное современному классическому мальтийской литературы Тревору Заре. Им стала трансляция документального фильма о писателе, который является обладателем Национальной книжной премии Lifetime Achievement.



Посол Мальты в Армении

20 ОКТЯБРЯ ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ АРМЕНИИ ВАГЕ ГЕВОРГЯН ПРИНЯЛ НОВОНАЗНАЧЕННОГО ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО И ПОЛНОМОЧНОГО ПОСЛА МАЛЬТЫ В АРМЕНИИ ДЖОРДЖА САИДА-ЗАММИТА (РЕЗИДЕНЦИЯ В ВАЛЛЕТТЕ) ПО СЛУЧАЮ ВРУЧЕНИЯ КОПИЙ ЕГО ВЕРИТЕЛЬНЫХ ГРАМОТ. Как сообщает пресс-служба Министерства иностранных дел Армении, заместитель министра иностранных дел поздравил посла и пожелал ему успехов. Выразив благодарность за прием и добрые пожелания, посол заявил, что постарается максимально способствовать углублению и укреплению отношений между двумя странами. Собеседники обсудили широкий круг вопросов, касающихся армяно-мальтийских отношений, в том числе перспективы формирования повестки дня сотрудничества в сферах политики, экономики, науки и образования.

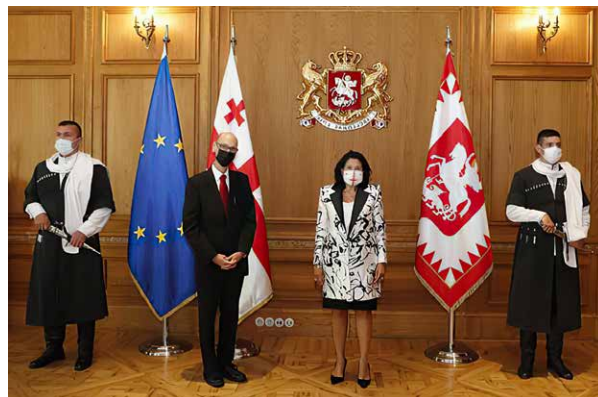


Количество зарядных станций для электромобилей увеличат вдвое

КОЛИЧЕСТВО ЗАРЯДНЫХ СТАНЦИЙ ДЛЯ ЭЛЕКТРОМОБИЛЕЙ К КОНЦУ ГОДА УВЕЛИЧИТСЯ ПОЧТИ ВДВОЕ. ВСЕГО НА ОСТРОВЕ БУДЕТ 362 СТАНЦИИ. Это обещание прозвучало из уст Мириам Дали, которая занимает пост Министра энергетики, предпринимательства и устойчивого развития.

Владельцы электромобилей смогут найти ближайшую станцию с помощью специального мобильного приложения Charge my Ride.

Некоторые из зарядных станций позволят автолюбителям заряжать авто за 45 минут. При этом стоимость зарядки для электроавтомобиля составляет около 13 евро на 50 километров пути.



Посол Мальты в Грузии

3 СЕНТЯБРЯ 2021 ГОДА ДЖОРДЖ САИД-ЗАММИТ ВРУЧИЛ СВОИ ВЕРИТЕЛЬНЫЕ ГРАМОТЫ В КАЧЕСТВЕ ПОСЛА ПРЕЗИДЕНТУ ГРУЗИИ. Саломе Зурабишвили поприветствовала Джорджа Саида-Заммита в качестве Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Мальта в Грузии. Церемония состоялась в Президентском дворце в Тбилиси, столице Грузии.



Осторожно, двери закрываются

ТРИ ВЕТКИ И 25 СТАНЦИЙ МЕТРО ПООБЕЩАЛИ МАЛЬТЕ В БЛИЖАЙШИЕ 15-20 ЛЕТ. СТРОИТЕЛЬСТВО ПОДЗЕМКИ НА ОСТРОВЕ ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫМ РАСЧЕТАМ ОБОЙДЕТСЯ В 6,2 БИЛЛИОНА ЕВРО.

Три линии метро покроют в общей сложности 35 километров пути от Буджиббы до Пемброка, от Биркиркары до Валлетты и от «Матер Дей» до Коспикуа. Большая часть метро будет находиться под землей, за исключением небольшого участка пути между Нашшаром и Буджиббой.

На Гозо планы строительства метро пока не распространяются. По крайней мере, пока численность населения там не увеличится на 50 000 человек.

По словам инициаторов проекта, рассматривались разные варианты оптимизации транспортной системы Мальты, такие как трамваи, монорельсовая система, но метро оказалось лучшим решением.

По словам министра транспорта Мальты Яна Борга, идея строительства метро на Мальте заслуживает самого серьезного внимания. «Тот проект, который сейчас находится на общенациональном обсуждении, никогда не был предвыборным трюком», — отметил он, выступая на Национальной конференции, посвященной вопросам изменения климата.

Мальтийский филармонический оркестр привез «Жар-птицу» на Гозо



довольна тем, как прошло выступление, и надеюсь, что зрителям понравилось слушать так же, как мне понравилось играть для них. Спасибо всем участникам такое замечательное мероприятие».

Сергей Смбалян тоже отметил выступление на вечере: «Это был огушный успех, которым мы гордимся. Играть с Бомсори Ким — большая честь для нас, оркестр с нетерпением ждет возможности сотрудничать с ней и в будущем».

Чтобы узнать больше о Мальтийском филармоническом оркестре, для получения дополнительной информации о предстоящих проектах МФО, пожалуйста, посетите их официальный веб-сайт: maltaorchestra.com.

20 ноября Мальтийский филармонический оркестр (МФО) во главе с дирижером Сергеем Смбаляном исполнил сюиту «Жар-птица» — красочное произведение русского композитора Игоря Стравинского.

Вечер открыл скрипичный концерт Чайковского в виртуозном исполнении признанной южнокорей-

ской скрипачки Бомсори Ким. Тему русского фольклора продолжило культовое произведение Стравинского.

Бомсори Ким тепло отозвалась о вечере и сотрудничестве с МФО: «Мне было очень приятно выступить с Мальтийским филармоническим оркестром и маэстро Смбаляном. Я чувствовала большую поддержку с их стороны. Я очень

Мальтийский Филармонический оркестр представил концерт «Картины с выставки» в отеле Hilton в Сент-Джулиансе.

27 ноября Мальтийский Филармонический оркестр (МФО) под управлением главного дирижера Сергея Смбаляна дал незабываемый концерт в отеле Hilton. Зрителей порадовали музыкальной программой, включающей знаменитый «Монолог для гобоя и фортепиано» британского композитора Эдварда Элгара, за которым последовал концерт гобоиста Рихарда Штрауса. Завершился концерт исполнением оркестровой аранжировки Мориса Равеля, любимого шедевра Модеста Мусоргского «Картины с выставки».

Лидер Мальтийского филармонического оркестра Сергей Смбалян высоко оценил выступление оркестра: «Это был замечательный вечер, и я думаю, что оркестр действительно прекрасно выступил сегодня. За последние несколько недель мы проделали много тяжелой работы. Всегда приятно наконец выйти и выступить перед полным залом. Публика была впечатлена в этот вечер. Здорово, что мы можем снова выступать с подобными концертами. Нам оказали очень теплый прием, так что, я думаю, зрители тоже рады вернуться! Для меня также было огромной честью сотрудничать с Майером — он фантастический гобоист и настоящий профессионал. Я надеюсь, что у нас будет возможность снова поработать с ним в будущем».



Знаменитый немецкий гобоист Альбрехт Майер, который присоединился к оркестру для «Монолог» Элгара и концерта для гобоя Штрауса, согласился с Сергеем Смбаляном, описав свой опыт работы с МФО как «поистине замечательный». Он заявил: «Я очень приятно провел время здесь, на Мальте. Программа, которую мы подготовили, была очень красивой. Мне как гобоисту возможность исполнить Штрауса всегда доставляет удовольствие. Сотрудничество с Мальтийским филармоническим оркестром было поистине замечательным: это отличный оркестр, а маэстро Смбалян — очень хороший дирижер. Мы ладили и быстро сумели настроиться на одну музыкальную волну, что всегда приятно. Я надеюсь, что скоро смогу вернуться и снова выступить, потому что мне очень понравилась Мальта. Публика этим вечером была фантастическая».

Концерт «Картины с выставки» была организована Мальтийским филармоническим оркестром в сотрудничестве с Hilton Malta и при поддержке MAPFRE MSV Life и Medirect.

СПЕКТАКЛИ



«Ромео и Джульетта»

Кинотеатр Spazju Kreattiv

**2 декабря, 19:30, 12 декабря, 18:00,
24 декабря, 20:00**

Творческое пространство Spazju Kreattiv представляет трансляцию спектакля Королевского Национального театра в Лондоне «Ромео и Джульетта». Великая шекспировская трагедия, переосмысленная режиссером Саймоном Годвином, разыгрывается в опустевшем зале «Литтлтона».

В «Ромео и Джульетте» важную роль играет эпидемия чумы, из-за которой гонец не успевает доставить Ромео письмо, которое могло бы спасти жизни влюбленных. Новая «чума», из-за которой опустели залы театров, читается в подтексте пьесы. В условиях жесткой изоля-

ции у труппы было всего 17 дней для съемок в опустевшем здании Национального театра. При этом использовалась не сцена, как обычно, а каждый закоулок здания. Критики уже окрестили постановку блестящим экспериментом, который представил вневременную историю любви, разрушенную злым роком.

Джесси Бакли (известная по ролям Марьи Болконской в экранизации BBC романа «Война и мир» и сериале «Чернобыль») сыграла Джульетту, Джош О'Коннор (Джонни Саксби в фильме «Божья земля», принц Чарльз в сериале «Корона» от Netflix) выступил в роли Ромео.



When This Is Over

Blue Box, M Space, Мсида

4–5 декабря

Молодежная театральная труппа «Маскарад» представляет спектакль Петры Сант, который основан на историях молодых людей, рассказывающих о поворотных моментах в жизни, моментах, которые изменили их навсегда. Эта пьеса дает юным возможность быть услышанными. Они рассказывают истории о своих детских годах, о своем времени в школе, подростковом возрасте. Истории о периоде изоляции и о том, что происходит прямо сейчас.

Black Mountain

MADC Playhouse, Санта-Венера

3–5, 8–13 декабря, 20:00

Психологическая драма о предательстве и прощении, написанная Брэдом Берчем, получит свое театральное воплощение на подмостках театра MADC. Герои пьесы Ребекка и Паул пытаются избежать собственных воспоминаний и ошибок, стараясь сохранить взаимоотношения. Проводя свое время в уединенном пространстве дома в деревне, они надеются, что это идеальное место, чтобы найти друг друга снова. Но уединение оказывается иллюзией.

Black Mountain получила особое внимание критиков с момента премьеры в 2017 году и была описана как «потрясающий психологический триллер».

«Мы очень рады возможности пригласить публику на спектакль в MADC Playhouse, — отметил глава театральной труппы MADC Мартин Аззопарди. — Чтобы соответствовать всем противоковидным требованиям, мы решили сделать 9 представлений для соблюдения правила социального дистанцирования, уменьшив количество зрителей в зале, но предоставив возможность всем желающим увидеть спектакль».

Напомним, что в соответствии с правилами посещения мероприятий необходимо иметь при себе сертификат о вакцинации, а в помещении находиться в маске. Для посещения необходима бронь билетов. Подробнее о спектакле можно узнать на сайте www.madc.com.mt.



ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ СПЕКТАКЛЬ



Weaving Chaos

Манозль Театр

3–5 декабря, 20:00

Национальная хореографическая компания ZfinMalta под сводами Манозль Театра в Валлетте представит композицию, созданную под руководством португальского хореографа Тани Корвалью. Таня в артистическом мире известна не только как создатель танцевальных композиций, но и как художница и кинематографист.

Танцевальный спектакль Weaving Chaos основан на истории гомеровского Одиссея, возвращающегося домой: творческая интерпретация боли, которая ждет каждого на пути обретения себя, противопоставления индивидуальности коллективу, падений, в которых ты находишь силы, чтобы подняться и продолжать идти.

ФЕСТИВАЛЬ



Мальтийский международный органый фестиваль 2021

20 ноября – 7 декабря

В пред рождественские дни гостей по традиции ждет Мальтийский международный органый фестиваль, в рамках которого запланированы 11 концертов всемирно известных музыкантов, выступления которых встретят средневековые соборы острова.

Стоит отметить, что в этом году в фестивале примут участие хоры коллективы Мальты и Италии, а 6 декабря сольный концерт в Церкви Святого Марка в Рабате

даст Маурицио Салерно, органист ренессансной базилики Санта-Мария-делла-Пассионе в Милане. Один из создателей и участников ансамбля L'Estravagante, преподаватель по классу органа в консерватории Дарфо-Боарио-Терме (Италия). Кроме того, как всегда в рамках фестиваля пройдет концерт дебютантов, он состоится 2 декабря в Базилике Святой Елены в Биркиркаре. Полную программу можно найти на сайте maltaInternationalorganfestival.com.

НАУЧНОЕ КАФЕ



Лекарственные препараты будущего

Творческое пространство Spazju Kreattiv

15 декабря 2021 года, 19:00

Нынешняя пандемия COVID-19 высветила огромное влияние патогенов на жизнь человека, на наше психическое и физическое здоровье, а также на экономику.

Понятным стало и то, что необходимы дополнительные исследования для выявления новых методов лечения и средств выявления людей, подверженных риску более серьезных последствий инфекции.

Наши гены несут информацию, которая может сказать, кто подвергается большему риску развития тяжелых последствий после заражения SARS-CoV-2, вирусом, ответственным за COVID-19. Выявление генов, ответственных за борьбу с инфекцией в нашей иммунной системе, также может помочь в разработке новых лекарств, которые могут смягчить последствия COVID-19.

В научном кафе, посвященном этой теме, примет участие глава проекта «TargetID: новые лекарственные мишени для инфекционных заболеваний» профессор Мальтийского университета Брендон Шиклуна.





Где: **Mediterranean Conference Center, Valletta** Сайт: www.cirquedusoleil.com/fieri
Когда: **25 ноября — 19 декабря 2021**

В Средиземноморском конференц-центре в Валлетте с 25 ноября по 19 декабря 2021 года пройдет шоу FIERI.

С помощью фирменного стиля акробатики и потрясающего мастерства артисты передадут в постановке культурное разнообразие Мальты и историю острова.

FIERI by Cirque du Soleil — это захватывающее шоу-путешествие, вдохновленное культурными корнями Мальты. Постановка отражает современный взгляд на историю Мальты, рассказывает о подвигах и проявлениях мужества защитников сердца Средиземного моря.

Шоу составляет сияющую современную мозаику, вдохновленную жемчужиной моря — Мальтой.

Шоу Fieri от Cirque du Soleil на Мальте

После почти 17-месячного перерыва, закрытых занавесов и пустых сцен Cirque du Soleil рад сообщить, что Мальта — популярное туристическое направление в Европе — станет первой европейской страной, которая примет новое шоу Cirque du Soleil после пандемии.

Волшебство Рождества возвращается в декабре этого года в Pjazza Tritoni

Fairyland — это оригинальная адаптация истории Санты, которая станет частью волнующего семейного праздника.

С «Колеса Рудольфа» откроется прекрасный вид с высоты птичьего полета на Валлетту и соседние города. А катание на коньках соз-

даст праздничное настроение! Санта-Клаус поселится в «Сказочной стране» в собственном домике. Он составит список непослушных и прилежных детей и сам будет вручать подарки!

Взрослые смогут побаловать себя рождественскими деликатесами,

бокалом глинтвейна или купить горячий напиток в одном из домиков «Сказочной страны», а также приобрести сувениры на ярмарке в Pjazza Tritoni.

Станьте частью истории и присоединитесь к Санта-Клаусу в «Сказочной стране»!

Где: **Pjazza Tritoni, Valletta**

Когда: **3 декабря 2021 — 2 января 2022**



Возвращение The Magical Illuminated Trail

Где: **Отель Verdala Palace Buskett**

Когда: **3 декабря 2021 года — 9 января 2022**



Захватывающая прогулка по дорожкам одной из исторических жемчужин Мальты, где зритель увидит сотни новых скульптур освещенных фонарями, световыми инсталляциями и проекциями.

После прошлогоднего успеха Illuminated Trail: Drive-Thru в Gianpula Fields организаторы рады сообщить, что в этом году мероприятие будет проходить одновременно с магическим шоу Walk Thru в Verdala Palace Buskett, как и планировалось.

Организаторы обещают, что посетители не смогут пройти мимо сверкающих фигур и площадок: Железнодорожного вокзала, Арктического

мира, Конфетной страны, четырехметрового Дракона и других сказочных существ.

С наступлением темноты сады оживут, гости увидят волшебный праздник света, насладятся интересными инсталляциями и красивыми световыми проекциями. Тропа была спроектирована так, чтобы пропускать только несколько человек в запланированные промежуточные времена. Прогулка занимает от 45 до 70 минут.

Согласно действующим правилам, все мероприятия на Мальте доступны только для вакцинированных зрителей. При бронировании билетов онлайн гостей попросят подтвердить, что у них есть действующий сертификат о вакцинации против COVID-19.

На входе будут проверять температуру, а также посетителям необходимо будет предъявить сертификат о вакцинации и документ, удостоверяющий личность.

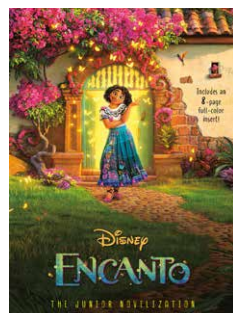
Посетители в возрасте 12 лет и старше должны иметь действующее свидетельство о вакцинации против COVID-19. Дети до 12 лет могут прийти без ПЦР-теста в сопровождении вакцинированного родителя/опекуна.

Оденьтесь потеплее и наслаждайтесь прогулкой под звездами по «Волшебной освещенной тропе».

Билеты можно приобрести на сайте www.illuminatedtrailmalta.com.



Афиша премьер декабря 2021



Encanto

(мюзикл/фэнтези)

В чудесном местечке Энканто в горах Колумбии живет удивительная семья Мадригалов. Каждый ребенок в этой семье наделен уникальным даром — от суперсилы до способности исцелять. Магия обошла стороной лишь Мирабэль, однако именно она сможет спасти семью и Энканто от гибели.



Clifford the Big Red Dog

(детский/комедия)

Гигантский пес Клиффорд живет в обычной семье. Еще крохотным красным щенком его получила в подарок маленькая Эмили. Потом щенок вырос до невероятных размеров. Клиффорду предстоит непростая задача: показать людям, что действительно важно, и маленькая Эмили первый его помощник в этом непростом деле.



Spider-Man: No Way Home

(боевик/приключения)

Впервые в кинематографической истории Человека-паука наш дружелюбный герой разоблачен и больше не в состоянии отделить свою обычную жизнь от важной миссии быть супергероем. Когда он просит помощи у Доктора Стрэнджа, происходит ошибка. Теперь Питеру Паркеру нужно приложить максимум усилий, чтобы выжить.



The King's Man

(боевик/комедия)

Один из первых и самых талантливых оперативников в истории организации «Кингсмен» — Конрад, молодой и дерзкий сын герцога Оксфордского. Как и многие его друзья, он мечтал служить на благо Англии, но в итоге оказался втянутым в тайный мир шпионов и убийц.



West Side Story

(мюзикл/романтика)

Драматический фильм-мюзикл, снятый Стивеном Спилбергом по сценарию Тони Кушнера, является адаптацией одноименного бродвейского мюзикла 1957 года Артура Лорана, Леонарда Бернштейна и Стивена Сондхейма. Сюжет основан на пьесе Шекспира «Ромео и Джульетта».



Resident Evil: Welcome to Raccoon City

(боевик/ужасы)

Действие происходит в 1998 году. Зрителю откроются тайны таинственного особняка Спенсера и злополучного Ракун-Сити.

Даты премьер в скором времени появятся на официальном сайте www.edencinemas.com.mt



Fridays on TVM



Бетховен и немного джаза

Мальтийский международный фестиваль искусств 2021 на сцене и на экране

Симфонии Бетховена и анимация, камерные концерты и презентации видео. Летом 2021 года организаторы Мальтийского международного фестиваля искусств сделали все возможное, чтобы очередной фестиваль, несмотря на все ковидные ограничения, не уступал своим предшественникам в насыщенности программы. Кроме того, им удалось продемонстрировать, как успешно онлайн-формат может дополнять концерты с аудиторией в зале в рамках одного события.

Организация фестивалей всегда была сложной, но в эпоху ковидных ограничений — это особенная задача. Доказательством стал Мальтийский международный фестиваль искусств, организаторам которого пришлось предугадать все возможные изменения, сделав ставку на дополнение программы фестиваля презентациями онлайн-выступлений.

«Прошедший год научил нас тому, что формат онлайн-видео — это

креативная среда, способная привлечь широкую аудиторию, и поэтому мы включаем новые видео выступления в программу фестиваля этого года. Каждая видеопостановка — самостоятельное художественное произведение» — подчеркнул художественный руководитель фестиваля искусств Рубен Зара в своем приветственном слове.

Фестиваль открылся 3 июля «Камерным концертом» в театре кампуса Мальтийского университета в

Валлетте в исполнении музыкантов **Мальтийского филармонического оркестра**. 7 июля на эту же сцену в программе **MAD — Music & Dance** вышли танцоры, представляющие творческую резиденцию фестиваля, с тремя хореографическими композициями в сопровождении гипнотических фортепианных произведений Теодороса Антониу, Белы Бартока и Оливье Мессиана.

Затем события фестиваля переместились в легендарный театр под

открытым небом — Pjazza Teatru Rjal. 10 июля здесь прозвучала музыка в исполнении Мальтийского филармонического оркестра: в концерте **«Барток: музыка для струнных, ударных и челесты»**, а 11 июля на сцену под открытым небом вышли виртуозы **Barcelona Guitar Trio**.

Классическая музыка, цифровая анимация и творчество комедийного писателя Криса Дингли объединились в новой постановке художественного руководителя Мальтийского международного фестиваля искусств Рубена Зары: **«Бетховен навсегда»**. В спектакле были представлены отрывки 9 симфоний великого немецкого композитора.

В качестве специального гостя фестиваля в этом году был приглашен музыкант **Гийом ДЕСК (Guilhem Desq)**, играющий рок на колесной лире — уникальном средневековом инструменте. Этот концерт, запланированный на 31 июля, пришлось отменить, равно как и несколько концертов Мальтийского джазового фестиваля. На Мальту не приехали Фелипе Кабрера, Кьяра Панкальди и трио Дэнни Гриссетта.

К счастью, у организаторов была вторая программа фестиваля — онлайн, на которую не влияли изменившиеся обстоятельства.

В программе онлайн-событий мальтийского фестиваля искусств 2021 — видео танцевальной композиции **«Элементы»**, в которой приняли участие 70 танцоров из разных школ искусств Мальты.

Это видео, так же, как и видео **Funk, Twisting Landscapes, Mishima**, представляющее пример сотворчества

Мальтийского филармонического оркестра и национальной танцевальной труппы **ŻfinMalta**, можно найти в официальной группе фестиваля в сети Facebook: facebook.com/MaltaArtsFestival и на официальном YouTube канале *Malta International Arts Festival*.

Ежегодно в рамках Мальтийского международного фестиваля искусств проходит и **Мальтийский джазовый фестиваль**. Ценителям джазового искусства дали возможность услышать выступления таких музыкантов, как **Дмитрий Баевский и Йонатан Авишай**.

Кроме того, в рамках Мальтийского джазового фестиваля была организована выставка Терезы Дебоно Jazz Expressions, которая прошла в стенах отеля «Финикия» Мальта (The Phoenicia Malta).

Несколько джазовых музыкантов, как мы уже отметили, не смогли прие-

хать на Мальту из-за внезапных ограничений на поездки, что сузило и без того небольшую программу фестиваля всего до двух концертов.

Представители Festivals Malta отметили, что им, скорее всего, и впредь придется сталкиваться с такими проблемами, как неожиданная отмена концертов, поскольку пандемия не исчезнет в ближайшее время. В связи с этим организаторы фестивалей готовы адаптироваться к новым условиям, используя эксперименты с виртуальными выступлениями.

Как бы то ни было, летние фестивали на Мальте состоялись, оставив не только воспоминания у зрителей концертов, но и онлайн-выступления в интернете, которые можно увидеть из любой точки мира.

Материал подготовила
Мария Ермаченко

Фото: официальная страница
Facebook Malta Arts Festival





INCLASSICA 2021: МУЗЫКА — ОТВЕТ НА ВСЕ ВОПРОСЫ

Х МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ INCLASSICA, КОТОРЫЙ УЖЕ МНОГО ЛЕТ ПРОХОДИТ НА МАЛЬТЕ ВЕСНОЙ, В ЭТОМ ГОДУ ПРЕТЕРПЕЛ ИЗМЕНЕНИЯ. ИЗ-ЗА ОГРАНИЧЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ С COVID-19, В ЭТОМ ГОДУ ПРОВЕСТИ ФЕСТИВАЛЬ НА МАЛЬТЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЯЛОСЬ ВОЗМОЖНЫМ.

Н о нет ничего невозможно-го для людей, влюбленных в свое дело, и в очередной раз его организатор Европейский Фонд Поддержки Культуры удивил все мировое музыкальное сообщество. С самого начала президент ЕФПК Константин Ишханов говорил о том, что InClassica состоится в любом случае, и пообещал сохранить в афише как можно большее количество имен артистов, оркестров и дирижеров. Фестиваль с Мальты перенесли в Дубай — место, которое уже несколько лет привлекает внимание не только туристов, но также мир бизнеса. Сегодня этот эмират превратился в глобальный центр экономического развития, став торговым и финансовым узлом всего Ближнего Востока. Константин Ишханов: «Нас заинтересовал этот регион, он стремительно развивается, используя все

достижения науки и инновации. Мы решили, что будет логично привнести часть классической культуры в этот город, который славится кварталами небоскребов и фешенебельными отелями. Мы загорелись идеей провести здесь самый грандиозный в истории эмирата фестиваль, который познакомил бы местное население со звездами классической музыки, а для гостей Дубая стал невероятным опытом погружения в искусство — возможности, которой мы долгое время были лишены». InClassica поражает своим размахом. 30 основных концертов на сценах главных площадок — в оперном театре Дубая и многофункциональном комплексе Cocola Arena. 20 дневных концертов в мюзик-холле роскошного отеля Jumeirah Zabeel Saray, Ближневосточной академии классической музыки (крупнейший образова-

тельный проект в области академической музыки Европейского Фонда Поддержки Культуры, который когда-либо проводился в этом регионе). II Международный конкурс CLASSIC PIANO, собравший 70 лучших пианистов из 14 стран. «Для нас было важно представить не только европейскую культуру, но и Мальту, потому что InClassica зародилась на Мальте и много лет проходила именно здесь. Поэтому в одной из конкурсных программ CLASSIC PIANO участники представили жюри произведения мальтийских композиторов, и за лучшее исполнение был учрежден отдельный приз. Также мы хотели, чтобы дубайская публика услышала и наших музыкантов, поэтому одним из семи оркестров мирового уровня, принимавших участие в фестивале, стал Мальтийский филармонический оркестр», — отметил Константин Ишханов.

МАЛЬТИЙСКИЙ ФИЛАРМОНИЧЕСКИЙ ОРКЕСТР ВЫХОДИЛ НА СЦЕНУ INCLASSICA ТРИЖДЫ — 14, 15 И 16 СЕНТЯБРЯ — И ПОРАЗИЛ ПУБЛИКУ РАЗНООБРАЗНОЙ ПРОГРАММОЙ.

ДЕНЬ ПЕРВЫЙ КОНЦЕРТО ЭКСТРАВАГАНЗА

В первый день выступлений солистами концерта стали знаменитый пианист Северин фон Эккардштайн (Германия) и виолончелист Гэри Хоффман. За дирижерский пульт встал маэстро Дмитрий Яблонский, у которого уже есть опыт сотрудничества с МФО. Первым произведением в цикле концертов мальтийского оркестра стало сочинение отечественного автора. «Хамм» («Запах») современного композитора Альберто Гарсия — симфоническая пьеса, поражающая своим контрастом мощного ритмического потока и лирической красоты, является частью балета, созданного по мотивам известного романа Патрика Зюскинда «Парфюмер. История одного убийцы». Следом — бессмертный шедевр «Императорский» концерт Людвига ван Бетховена, а в завершение — концерт для виолончели А. Дворжака.

После концерта Северин фон Эккардштайн рассказал, что был очень взволнован перед выступлением: исполнять известнейшее произведение Бетховена перед публикой для него, музыканта из Германии, было почетно и волни-

тельно одновременно: «Надо привыкнуть к климату, к акустике, к новым музыкантам. Такие события, как InClassica, случаются с тобой не каждый день. У нас возникло полное взаимопонимание с маэстро Дмитрием Яблонским и оркестром. Мне этот концерт доставил огромное удовольствие», — рассказал пианист.

Посол Республики Мальта в ОАЭ Мария Камильери Каллея: «Не передать эмоции от концерта, от оркестра, который всегда в нашем

сердце. Мы с радостью наблюдаем за гастрольными оркестрами и коллаборациями со знаменитыми солистами. Мы видим, как это мотивирует наших музыкантов, заставляет их развивать свои навыки. С начала пандемии музыка — тот элемент, который дает нам надежду, возможность общаться и начинать новое сотрудничество. Я хочу поблагодарить Европейский Фонд Поддержки Культуры и всех, кто сделал возможным подарить музыку всем, кто ее ценит и любит».



“ Без сомнения, если оглянуться на последние годы, мы испытали взрыв ренессанса в мальтийской культуре



ДЕНЬ ВТОРОЙ

ОПЕРА-ГАЛА: ИЗ МАЛЬТЫ С ЛЮБОВЬЮ

Во второй день выступлений в Дубае за пульт МФО встал его главный дирижер Сергей Смбалян. В этот вечер дубайская публика могла в полной мере насладиться творчеством мальтийцев, потому что помимо оркестра на сцену фестиваля вышел любимец мальтийской публики — тенор Джозеф Каллея. Его, покорившего сцены всех крупнейших концертных залов и оперных театров мира, известного безупречным стилем и восхитительным голосом, не зря называют музыкальным посланцем Мальты. Джозеф Каллея исполнил самые блестящие арии из произведений Ш. Гуно, Д. Верди, П. Маскани, Ж. Бизе, Дж. Пуччини. И в этом концерте не обошлось без музыки мальтийских композиторов: на этот раз публика услышала фрагменты из балетной сюиты Чарльза Камиллери «Рыцари Мальты».

«Несмотря на плотный график, я всегда нахожу время выступить с МФО. Оркестр играет важную роль в мальтийской культуре. Не знаю, как сказать другими словами. Для нас это правда важно. Власти Мальты и ЕФПК оказывают огромную поддержку оркестру и музыке в целом. Без сомнения, если оглянуться на последние годы, мы испытали взрыв ренессанса в мальтийской культуре», — считает Джозеф Каллея.

“ Мы хотим поднять популярность и престиж мальтийской культуры. Этот фестиваль — уникальная возможность популяризировать Мальту

ДЕНЬ ТРЕТИЙ

ЧАЙКОВСКИЙ — МУЗЫКАЛЬНЫЙ ИЗОБРЕТАТЕЛЬ



В последний день своего пребывания в Дубае оркестр начал с произведения мальтийского композитора Александра Веллы Грегори, выбрав фрагмент Валлеттской симфонии под названием «Ветер» — кто, как не жители нашего острова, знают все о ветрах, на протяжении многих веков определяющих климат Мальты? В этот вечер к оркестру присоединился всемирно известный виолончелист, ученик Мстислава Ростроповича Миша Майский, который исполнил Ноктюрн для виолончели с оркестром и Вариации на тему рококо П. И. Чайковского. Свое выступление МФО завершил торжественной Сюитой из балета «Лебединое озеро».

«Мальтийский филармонический оркестр был действительно великолепен, — поделился первыми впечатлениями после концерта Миша Майский. — Мне понравилось с ними выступать, у них настоящая страсть к музыке. А с maestro Сергеем Смбаляном было очень приятно работать. Я рад, что наконец-то у меня появилась возможность сотрудничать с ним, и я надеюсь, что в будущем у нас будет больше возможностей для совместной работы».

Блестящее выступление МФО на InClassica отметил министр Национального наследия, культуры и местного самоуправления Республики Мальта Хосе Эррера, который стал гостем фестиваля. На итоговой пресс-конференции,

посвященной концертам МФО в Дубае, он заявил, что с гордостью наблюдал за выступлением мальтийского коллектива на международном фестивале и поблагодарил музыкантов и дирижеров за те впечатления, которые они подарили слушателям. Министр напомнил, что присутствие представителей Мальты на международных фестивалях помогает укрепить и привлечь внимание международного сообщества, прежде всего туристов и бизнесменов. «Национальный оркестр уникален и очень важен для мальтийской культуры. Наши амбиции велики: мы хотим сравняться с другими престижными оркестрами, в частности, европейскими. Мы хотим поднять популярность и престиж мальтийской культуры. Этот фестиваль — уникальная возможность популяризировать Мальту», — подчеркнул Хосе Эррера.

О необходимости выездов оркестра за пределы Мальты напомнил и исполнительный директор Мальтийского филармонического оркестра Зигмунд Мифсуд. Особенно это актуально во время пандемии, когда гастрольная деятельность музыкантов сократилась до минимума. Работа оркестра в последнее время была сосредоточена вокруг репетиций и множества аудио- и видеозаписей, но нет ничего важнее для оркестра, чем выступать перед публикой. Любые преграды — это возможности для роста, считает Мифсуд.

«Для нас выступление на фестивале наряду с такими оркестрами мирового уровня, как Российский национальный оркестр, Словацкий филармонический оркестр, Иерусалимский симфонический оркестр, Немецкий государственный филармонический оркестр Рейнланд-Пфальца и другие — это новый опыт и возможность развивать талант. Наши музыканты вдохновляются энергией во время выступления. Самые лучшие концерты — это концерты перед публикой. Мы рады быть здесь и выступаем с большим энтузиазмом. Платон однажды сказал: “Музыка дает душу Вселенной, крылья разуму, полет воображению и жизнь всему”. Я верю, что в наше время с этими непростыми условиями музыка — ответ на все вопросы», — добавил Зигмунд Мифсуд.

Мальта с населением чуть более 500 тысяч человек всегда ценила свою историю, культуру и бережно относилась к своим деятелям искусства. Здесь находится один из старейших театров Европы — Театр Манозель. Два года назад Валлетта стала культурной столицей Европы. И для оркестра, который ведет свою историю с 1968 года, выступление в Дубае стало не только ценнейшим опытом, но и возможностью представить свое творчество и культуру новой публике. Как известно, музыка — самый красноречивый язык, не требующий перевода, которому неподвластны никакие границы.

Джозеф Каллея:

«Невероятное удовольствие снова петь для большой аудитории»

В этом году известный тенор Джозеф Каллея дал несколько ярких выступлений по всему миру, в том числе в рамках мероприятий, организованных Европейским Фондом Поддержки Культуры (EUFSC). В июне Джозеф выступил на сцене Дубайской оперы, где проходил фестиваль Symphonic Middle East. В сентябре в сопровождении Мальтийского филармонического оркестра — в знаменитой Cocola арене на X Международном музыкальном фестивале InClassica, а также на концерте, посвященном празднованию фестиваля Сан-Ремо, который состоялся в начале сентября на площади Гранарис во Флориане.

В июне этого года Европейский Фонд Поддержки Культуры (EUFSC) впервые провел в Дубае фестиваль Symphonic Middle East. Программа состояла из пяти концертов, включая выступление Мальтийского оперного певца, всемирно известной звезды «Метрополитен-оперы» Джозефа Каллея. Это было первое выступление знаменитого тенора на сцене Дубайской оперы. В исполнении Каллея прозвучали произведения Джузеппе Верди, Франческо

Чилеа, Жюль Массне, Пьетро Массаньи, Джакомо Пуччини и современного композитора Алексея Шора. Джозеф выступил в сопровождении Государственного симфонического оркестра Армении под руководством его основателя, главного дирижера и художественного руководителя maestro Сергея Смбатяна. Фестиваль Symphonic Middle East стал первым проектом, организованным EUFSC в ОАЭ, и отправной точкой для многих начинаний Фонда в восточном регионе как в 2021, так и в 2022 годах.

Джозеф Каллея положительно отозвался о работе Фонда во время фестиваля: «Все было очень хорошо организовано. Очевидно, что ограничения COVID-19 поставили нас всех в невыгодное положение, но команда Фонда выполнила свою работу качественно. Мир классической музыки меняется только к лучшему благодаря таким людям, как Константин Ишханов (президент Европейского Фонда Поддержки Культуры, EUFSC). Хочется, чтобы в этом мире было больше людей, ко-

торые проявляют инициативы, организуют и спонсируют подобные мероприятия». Тенор также отметил арии из балетной сюиты «Хрустальный Дворец» композитора Алексея Шора: «Это насыщенная программа, полная лирического репертуара cavalli di battaglia, и превосходного нового звучания».

Дэвид Мэнсфилд, директор Дубайской оперы и участник многих международных проектов классической музыки во всем мире, тепло отозвался о концерте: «Было чудесно увидеть возвращение оперы в Дубай. Это знаменательное событие! Я впечатлен выступлением выдающегося тенора Джозефа Каллея. Невероятно приятно видеть в зале такое количество зрителей из разных стран. Поистине исключительный вечер! Я хотел бы поблагодарить Европейский Фонд Поддержки Культуры (EUFSC) за организацию визита Джозефа в Дубай!»

Концерт в Дубае был не единственным для известного тенора в 2021 году. Второй состоялся 15 сентября на знаменитой арене Cocola в рамках юбилейного Международного музы-

“ Хочется, чтобы в этом мире было больше людей, которые проявляют инициативы, организуют и спонсируют подобные мероприятия



кального фестиваля InClassica. Выражая огромную благодарность и искреннюю признательность за то, что удалось поработать со своими земляками на этом концерте, особенно в условиях ковидных ограничений, певец отметил: «Невероятное удовольствие снова оказаться на одной сцене с хорошо знакомыми людьми из Мальтийского филармонического оркестра и петь для большой аудитории. Я уверен: сегодня это невозможно принимать как должное. Спасибо публике в Дубае и тем людям во всем мире, которые постепенно возвращаются в театры и залы. Я думаю, что зрители скучают по опере и по живому звучанию классической музыки. Спасибо вам за мужество и любовь к музыке. Без нее мы не живем. Хорошо, что сейчас мы можем возобновить наши выступления. Огромное спасибо организаторам за то, что вдохновились проведением фестиваля в Дубае, нашли возможности и проявили желание объединить музыкантов разных направлений».

В дополнение к выступлениям в ОАЭ 4 сентября на площади Гранарис во Флориане состоялся концерт

Джозефа Каллея в честь 70-летия итальянского фестиваля песни в Сан-Ремо. Он ежегодно проводится в Италии зимой. В концерте во Флориане помимо музыкантов, выступавших на прошлых фестивалях и артистов из телевизионного шоу X-фактор на Мальте, приняли участие Мальтийский филармонический оркестр и ритм-секция Сан-Ремо под управлением итальянского дирижера Леонардо Де Амичиса. После своего выступления господин Каллея отметил: «Было приятно петь на концерте в Сан-Ремо в честь юбилея одного из лучших музыкальных фестивалей в Италии. Я хотел бы поблагодарить всех, кто выступал, и нашу удивительную аудиторию за то, что пришли посмотреть на нас. Это было великолепно, для меня большая честь петь на таком празднике». Концерт в честь юбилея фестиваля в Сан-Ремо проводился в сотрудничестве с Мальтийским филармоническим оркестром.

Чтобы узнать больше о Джозефе Каллея, посетите его веб-сайт: www.josephcalleja.com



Мальтийская Академия Классической Музыки проводит оперные мастер-классы

С 25 по 29 июня этого года Европейский Фонд Поддержки Культуры (EUFSC) совместно с Мальтийской школой музыки провел вокальные мастер-классы Академии классической музыки Мальты (МСМА). Занятия прошли в здании школы музыки, входящей в состав Колледжа Микеля Антона Вассалли в Хамруне. Мастер-классы вела известная болгаро-мальтийская певица — сопрано Андриана Йорданова, а аккомпанировала ей русская пианистка София Нармания.

На мастер-классы записались в основном мальтийские студенты, но был и зарубежный гость: один из участников приехал из Греции. 30 июня, после успешного завершения обучения, в Мальтийском обществе искусств в Валлетте состоялся вечерний концерт.

В этом году Европейский Фонд

Поддержки Культуры (EUFSC) провел второй набор в Мальтийскую академию классической музыки (МСМА), профессором которой стала оперная певица Андриана Йорданова. Академия приняла тринадцать студентов из Мальты и Греции, каждый из которых посетил пять уроков по сорок минут в течение всего курса. Особенностью МСМА

стало использование формата мастер-класса для обучения: студентам предоставили возможность посещать уроки других участников в качестве наблюдателя.

Даже будучи просто слушателями, студенты получают пользу от занятий — находят ответы на вопросы и пути преодоления трудностей технического характера.

Мария Бланко, руководитель Музыкальной школы, описывает свой собственный опыт участия в мастер-классе во время учебы в Королевском Северном музыкальном колледже Великобритании: «Самое замечательное в таких классах — это не просто возможность выступить, но и стать лучше. Я думаю, что есть что-то в получении обратной связи в присутствии других. Это делает ее более запоминающейся, более сильной. Возможность перенять опыт от нового профессора очень вдохновила меня и повлияла на мое исполнение. Некоторые выступления на мастер-классах были одними из лучших, которые я когда-либо давала».

Важнейший фактор, который выделяют и сами участники Академии — возможность выступать вживую перед аудиторией, даже небольшой, не только для практики репертуара, но и практики самого выступления. Стипендиат Фонда Джозефа Каллеи, признанного мальтийского сопрано, Никола Саид, которая участвовала в МСМА, сообщила: «Это хорошая возможность сделать то, что не удавалось осуществить из-за COVID-19. Выступление похоже на мышцу: чем меньше мы выступаем, тем больше мы нервничает каждый раз».

«Мне было приятно руководить мастер-классами по вокалу Академии классической музыки Мальты, и я хочу поблагодарить всех замечательных студентов за их усердную работу и самоотверженность на протяжении всего процесса», — певица Андриана Йорданова, художественный руководитель мастер-классов МСМА по вокалу потока 2021 года.

Родом из Варны, Андриана Йорда-

“ Мастер-классы по вокалу в Академии классической музыки Мальты — это важный и полезный музыкальный опыт.

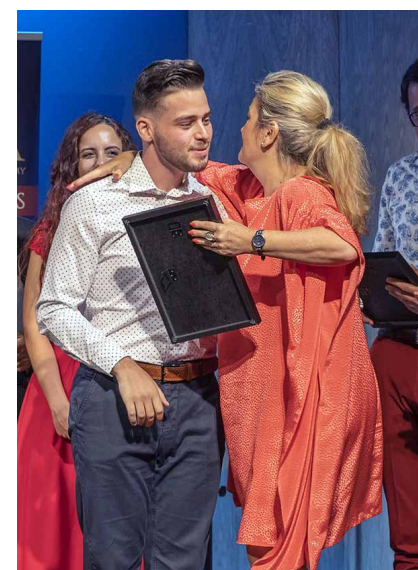
нова сделала Мальту своим вторым домом с 2001 года, а в 1995 году дебютировала в Бургасском оперном театре, сыграв Мюзетту в «Богеме» (Пуччини). За этим последовала череда ролей в ее родной Болгарии и на Мальте, в том числе в роли Фьордилиджи в «Кози фан Тутти» Моцарта, Сильвы Вареску в «Кальмане», «Чардашфурстине», Лилы в «Опере Карастоя», Мими в «Богеме», Алисии в «Лючии Ди Ламмермур» Доницетти, Земфиры в «Алеко» (Рахманинов), Недды в «Паяцах» Леонкавалло, Вителлии в «Ла Клеменца ди Тито» (Моцарт), Микаэлы в «Кармен» Бизе и Виолетты Валери в «Травиате» Верди.

Она также выступала с концертами по всему миру, в том числе в Италии, Австрии, России, Германии, Швейцарии, Казахстане, Турции, Венгрии и Египте. Она выступала под эгидой Его Превосходительства Президента Мальты и почетного Премьер-министра Мальты, а в 2019 году была номинирована на премию «Хрустальная лира» в Болгарии. Андриана Йорданова является директором оперной студии Atelier Lyrique, ее приглашают в жюри международных вокальных конкурсов.

«Мы очень благодарны EUFSC за организацию этого мероприятия. У нас профессиональные преподаватели, и я думаю, что команда, стоявшая за этим проектом, была просто потрясающей», — Стефания Греч, участница МСМА.

Несмотря на трудности, с которыми сталкиваются сейчас массовые мероприятия, мастер-классы по вокалу в Академии классической музыки Мальты — это важный и полезный музыкальный опыт. Участник курса Макис Эфтимос отзывается о курсе так: «Мероприятие было организовано очень хорошо, особенно с учетом нынешних проблем, связанных с COVID-19. Организаторы очень хорошо позаботились обо мне и сделали все очень доступным. Мне было удобно и не нужно было ни о чем беспокоиться. Я обязательно приеду сюда еще раз».

В следующем году EUFSC также проведет МСМА 2022. Помимо классов по вокалу планируют добавить занятия в школах фортепиано и скрипки. Чтобы узнать о мероприятии подробнее и зарегистрироваться, посетите официальный веб-сайт или свяжитесь с Европейским Фондом Поддержки Культуры.



Молодые мальтийские певцы выступили в рамках концертов Ближневосточной Академии в Дубае

Сразу после выдающегося выступления в Мальтийской академии классической музыки (МСМА) три мальтийских певца — сопрано Никола Саид, меццо-сопрано Клэр Гиго и тенор Анджело Мускат — были приглашены в Дубай для выступления в концертной серии Ближневосточной академии классической музыки с Калининградским симфоническим оркестром и маэстро Аркадием Фельдманом, проходившей в рамках Международного музыкального фестиваля InClassica.

Никола Саид, Клэр Гиго и Анджело Мускат стали тремя самыми выдающимися студентами Мальтийской академии классической музыки (МСМА) в июне 2021 года и показали наилучшие результаты в рамках отечественного концерта. Они впечатлили профессора Академии Андриану Йорданову, и организаторы проекта — Европейский Фонд Поддержки Культуры (EUFSC) — пригласили трех певцов посетить другой свой образовательный проект — музыкальную академию в Дубае, но на этот раз в качестве исполнителей, а не студентов.

Торжественное открытие Академии классической музыки Ближнего Востока (МЕСМА), проходившее в знаменитом музыкальном зале отеля Jumeirah Zabeel Saray, стало первым событием такого рода как в Дубае, так и во всем регионе. Состоящая из десятков мастер-классов в школах духовых, фортепиано и струнных инструментов, МЕСМА также включала ряд дневных концертов в течение четырех недель. Студентам Академии

представилась возможность вживую увидеть выступление талантливых музыкантов.

Саид, Гиго и Мускат вышли на сцену для специального концерта вместе с Калининградским симфоническим оркестром, которым дирижировал выдающийся маэстро Аркадий Фельдман.

«Это первая в жизни возможность побывать здесь, — сказала Никола Саид, — и я надеюсь вернуться. Когда поступает такое предложение, делаешь все, чтобы показать лучший результат. Это действительно потрясающе, и я благодарю Фонд за приглашение принять в этом участие».

Появление мальтийских артистов — свидетельство постоянного стремления ЕФПК способствовать развитию и поддержке молодых мальтийских талантов как посредством мастер-классов и семинаров, так и путем предоставления им возможностей пополнить свой опыт живого выступления и расширить свою аудиторию.

«Это был действительно замечательный опыт — быть здесь и работать с таким оркестром. Музыканты выступили блестяще, организация была просто фантастической. Я очень благодарна и чувствую себя счастливой», — отметила Клэр Гиго.

Никола Саид начала концерт с исполнения E strano! E strano! из «Травиаты» Джузеппе Верди вместе с «Гавотом» Манон из оперы Жюль Массне «Комическая Манон». Затем за ней последовала Гиго, которая выступила с интерпретацией Una voce raso fa из «Севильского цирюльника» Джоаки-

но Россини и «Арии Зибеля» из «Фауста» Шарля Гуно. Мускат завершил концерт исполнением Pourquoi me reveiller из «Вертера» Жюль Массне, бриндизи из «Травиаты» Джузеппе Верди и Арии Ленского из «Евгения Онегина» Петра Ильича Чайковского.

«Концерт прошел действительно хорошо, — отметил Мускат. — Оркестр играл блестяще, дирижер провел превосходную работу, и мои коллеги тоже выступили замечательно. Быть частью такого события удивительно и приятно. Я надеюсь, что у меня будет возможность вернуться сюда снова».

Министр национального наследия, искусств и местного самоуправления Мальты Хосе Эррера высоко оценил выступление трех певцов, отметив, что такие возможности важны для укрепления Мальты на международной арене.

«Мы транслируем мальтийскую культуру за рубежом, делаем все возможное, чтобы нас узнавали. Мальта — маленькая страна, и очевидно, что культура — это форма дипломатии, и это лучший способ продвигать себя. Присутствие на международных концертах и фестивалях, подобных этому, поможет Мальте и укрепит наши возможности», — сказал он.

Концерты Академии классической музыки Ближнего Востока состоялись в музыкальном зале отеля Jumeirah Zabeel Saray в Дубае с 4 по 23 сентября под эгидой Европейского Фонда Поддержки Культуры.

Чтобы узнать о последних проектах Фонда, посетите официальный веб-сайт по адресу www.eufsc.eu.

22 JUNE - 7 JULY 2022



MCMA

MALTA CLASSICAL MUSIC ACADEMY

MASTERCLASSES

WITH TOP PROFESSORS

PIANO • STRINGS • VOICE

FACULTIES

2 ACADEMY COURSES



FULL ACCESS

TO MALTA
INTERNATIONAL
MUSIC FESTIVAL



LUNCHTIME CONCERTS

WORLD-RENOWNED
ARTISTS AND YOUNG
CLASSICAL MUSIC STARS



STUDENTS' PERFORMANCE

ON STAGE WITH
THE SYMPHONY
ORCHESTRA



CERTIFICATE

OF COMPLETION

UNIVERSITY OF MALTA, VALLETTA CAMPUS

THE APPLICATION DEADLINE IS 15TH OF MAY 2022

CLASSICALMUSICACADEMY.EU



Мальтийский дирижер Алан Киркоп выступил на IV Международном музыкальном фестивале в Армении

Мальтийский пианист и дирижер Алан Киркоп является не только известным исполнителем, но также и успешным артистическим директором многих престижных музыкальных фестивалей. Маэстро стал одним из самых уважаемых современных артистов страны, на его счету шефство над десятками грандиозных проектов.

Блестяще завершив свою работу над десятым юбилейным Международным музыкальным фестивалем InClassica в роли художественного руководителя, Киркоп сразу же отправился в Армению. Его имя вошло в список талантов мирового уровня, принимающих участие в IV Международном музыкальном фестивале Armenia. Алан Киркоп выступил в качестве дирижера с Национальным оркестром Армении и известным российским пианистом Владимиром Овчинниковым. Они представили программу из произведений Вольфганга Амадея

Моцарта, а также известного современного армянского композитора Эдуарда Айрапетяна. Концерт состоялся 20 октября в Доме камерной музыки Комитаса в Ереване.

Мы встретились с маэстро, чтобы поговорить с ним о его пребывании в Армении, его мыслях о фестивале и популярности классической музыки в стране в целом.

— **Каким был ваш визит в Армению? Вам понравилось проводить там время?**

— Армения — прекрасная страна, и атмосфера там всегда замечательная. Я здесь уже четвертый или пя-

тый раз, поэтому чувствую себя как дома. Мне всегда приятно возвращаться сюда, потому что люди здесь очень гостеприимные, а атмосфера захватывающая. Было лестно видеть, что залы снова заполнены людьми. Это значит, что слушатели ждали момента, чтобы снова начать культурную жизнь. Очень радостно вернуться на сцену и играть для них.

— **Международный музыкальный фестиваль Armenia проводится уже в четвертый раз. Как человек с большим опытом организации фестивалей, что вы**

думаете о развитии проекта за эти годы?

— Престиж фестиваля сильно вырос, и сам фестиваль окреп за последние несколько лет. С самого начала проект уже был успешным, так как организаторы задали очень высокую планку. Теперь он получил широкое признание за рубежом и стал одним из постоянных ежегодных мероприятий в Армении. Даже просто увидеть столько публики в залах в тяжелое ковидное время — результат, который говорит сам за себя. Это показывает, что люди действительно следят за фестивалем и с удовольствием приходят на концерты. Отмечу, что на многие выступления билеты были проданы задолго до премьерных дат. Armenia — довольно долгий фестиваль. В Ереване прошли 17 концертов с большим количеством международных звезд мира классической музыки. Успешное проведение такого количества концертов очень воодушевляет и впечатляет. Я надеюсь, что он будет продолжать расти и развиваться по этой траектории.

— **На сцене вы выступили с Национальным камерным оркестром Армении. Это было ваше первое сотрудничество с коллективом?**

— Нет, это было мое второе выступление с ними. Первое состоялось еще в 2016 году, поэтому было очень приятно встретиться с музыкантами вновь. Это разносторонние и опытные артисты, с которыми всегда приятно работать. Я был очень доволен программой, которую мы подготовили для концерта. Первая часть была посвящена современному армянскому композитору Эдуарду Айрапетяну, который присутствовал на концертах и репетициях, что было для нас очень приятно. После самого концерта он был настолько тронут нашей интерпретацией, что заплакал. Для исполнителя это верх признания, я ему очень благодарен за искренние эмоции. Я счастлив, что мы с коллективом смогли воплотить в жизнь то, что вообразил и сочинил композитор. Для меня это был очень хороший опыт. Также я был безумно рад выступить на одной сцене с моим дорогим другом, гениальным пианистом Владимиром Овчинниковым. Вы бы видели, какие мы сорвали овации после исполнения Моцарта! (смеется).

— **Что бы вы сказали о нынешнем положении классической музыки в Армении? Есть ли здесь серьезные**



“Композитор Эдуард Айрапетян был настолько тронут нашей интерпретацией, что заплакал. Для исполнителя это верх признания.

перспективы развития?

— В прошлом у меня была возможность исполнить несколько произведений других современных армянских композиторов, и восприятие музыки публикой тогда и сейчас очень различается даже в пределах произведений одних и тех же композиторов. Со стороны можно увидеть, насколько слушатели погружены в музыку и заворожены ею. На фестивале я впервые познакомился с творчеством Айрапетяна, который является значимой фигурой в Армении, его творчество здесь хорошо известно.

Я обнаружил, что музыка в Армении играет очень важную роль и энтузиазм, с которым люди приходят на концерты, показывает, что в стране существует эта глубоко укоренившаяся традиция. Я приятно удивлен крепким взаимодействием между молодежью и музыкальными образовательными организациями, это очень радует. Также хочу отметить, что в Армении есть уникальные коллективы, такие как ASSO (Государственный симфонический оркестр Армении) — очень молодой государственный оркестр, который уже стал ключевым игроком на культурной сцене Армении. Они сотрудничают и продвигают музыку ныне живущих композиторов, таких как Айрапетян,

Мансурян, Бабалян. Я думаю, что такие организации по-настоящему стремятся сохранить музыку живой, продвигая живых композиторов. Оркестр проводит фестивали современных композиторов — это очень важно с точки зрения поддержки популярности классической музыки. Армении есть что предложить в этом смысле, очень радостно видеть, что современная классическая музыка ценится и приветствуется, поскольку это дает нам, артистам, большой стимул продолжать наше дело.

Международный музыкальный фестиваль Armenia стартовал в Ереване 29 сентября и продлился до 29 октября. В течение месяца фестиваль представил концерты классической музыки с участием солистов и дирижеров с мировым именем. Меломаны смогли насладиться игрой таких великих музыкантов, как Михаил Плетнев, Владимир Овчинников, Гил Шахам, Стивен Иссерлис и других. В рамках фестиваля Armenia выступили 2 оркестра, 17 солистов и 11 дирижеров. Организаторы фестиваля: Государственный симфонический оркестр Армении, Европейский Фонд Поддержки Культуры.



Фото: Даррен Аджус

Музыка в Бальном зале

Медные и деревянные духовые инструменты

Бальный зал отеля Phoenicia — почти священное место, где выступали выдающиеся местные и зарубежные музыканты. Несколько десятилетий это место было связано с Мальтийским институтом культуры, который давал будущим музыкантам возможность быть услышанными.

Многие начали свою карьеру именно там. Например, одна из местных звезд — Марвик Монреаль, меццо-сопрано. Кроме этого бальный зал — место танцевальных вечеров и балов, особенно во время карнавала. Танцы 24 октября состоялись в Phoenicia благодаря «Французской сюите» Пуленка, вдохновенного Le livre des danseries Клода Жервеца (1522—1583), которую великолепно исполнил Мальтийский Филармонический Оркестр. Это неоклассическая музыка, основанная на французских танцах XVI века и оркестрованная для маленького ансамбля — духовых, барабанов и клавирина, чтобы придать звучанию старинный колорит. Было очень приятно, что Майкл Лаус сказал несколько слов о каждом произведении. Печатных программ не было, и его неформальное непринужденное выступление было очень уместным. Например, Майкл поделился, что клавирина, который играл под его руководством, сделан по образцу инструмента Куперена.

Зрителям представился поток красочных и контрастных танцев.

Так, задорный «Бургундский бран-

ль» сменила серьезная «Павана». «Маленький военный марш» вызвал прилив энергии, в то время как «Жалобная песнь» задавала новое настроение. Его прервал веселый характер «Шампанского бранля», переключившийся с идилической «Сицилианой» и заключительным задорным «Перезвоном».

Как сказал Майкл Лаус, творчество плодотворного немецкого композитора Йозефа Иохима Раффа (1822-82) было забыто через несколько десятилетий после его смерти, не считая одной «пьесы на бис» и симфонии, соч.188, исполненной этим вечером. В основном она известна как первая работа, когда-либо носившая название «Симфония».

На самом деле это симфония из четырех частей всего для десяти духовых инструментов.

Они предназначены для двух флейт, гобоев, кларнетов, фаготов и рожков: настоящий двойной квинтет, который приступает к исполнению с сонаты. Затем следует бодрое мендельсоновское скерцо, и, безусловно, в медленной части есть изящно сформулированная, привлекательная глубина. Совершенно справедливо, что Майкл Лаус ранее

описывал это как «душу работы». Завершило произведение веселое рондо.

Рафф был прекрасным представителем романтической немецкой музыки, которая, как полагают, повлияла на нескольких почитаемых композиторов. Я думаю, его творчество заслуживает большего внимания. Большая благодарность Майклу Лаусу за то, что он включил эту работу в концерт.

Концерт завершился очень ранней работой Рихарда Штрауса. Это была Серенада ми-бемоль мажор, соч. 7, для 13 духовых инструментов. Она датируется 1881 годом — тогда Штраусу было всего семнадцать. Комментируя свое выступление, Майкл Лаус сказал, что он предпочитает тубу, так как это придает музыке более насыщенный и округлый оттенок.

Произведение представляет собой непрерывное движение в сонатной форме. Оно отражает классические и романтические мотивы, которые не просто имитируются, но впитываются и получают новый индивидуальный голос. Исполнители были готовы к этому прекрасному выступлению, старались изо всех сил.

Рецензия: Альберта Стораче

Трудно не заметить

Мальтийский международный фестиваль контрабаса состоялся в Валлетте

На итальянском название этого инструмента звучит 'Contrabass', на французском — 'Contrebasse', на немецком — 'Kontrabass', а на английском — Double Bass.

Контрабас — самый крупный и самый низкий по звучанию струнный инструмент, без которого сложно представить симфонический оркестр. Конечно, звучание контрабаса можно услышать не только в симфонической музыке, но и в джазе, и в рок-н-ролле. Чтобы значение этого инструмента не оставалось незамеченным, на Мальте несколько лет назад был создан Международный фестиваль контрабаса.

Идея фестиваля принадлежала музыкантам Мальтийского филармонического оркестра Джорджи Цинциевски (Gjorgji Cincievski) и Мишель Аджус (Michelle Agius). Когда об инициативе контрабасистов узнали в культурном агентстве «Валлетта», было решено: «поддержать».

Так на острове заявил о себе фестиваль контрабаса, объединяющий концерты и мастер-классы для юных исполнителей. В 2021-м году, когда противокоронавирусные ограничения постепенно ослабили, занятия проходят в обычном и в онлайн-режиме.

Специальными гостями фестиваля этой осенью стали ведущие между-



Фото: facebook.com/Malta-International-Double-Bass-Festival-1891936404356097/

народные преподаватели и солисты: Иржи Худек (Чехия), Диего Захариес (Уругвай/Испания), Симон Гарсия (Испания) и Ули Шнайдер (Германия).

Музыканты выступили на улицах Валлетты и дали заключительный концерт в Палаццо де ла Саль, построенном в конце XVI в. для рыцарей Ордена Святого Иоанна. Этот дворец с 1923 г. представляет собой резиденцию Мальтийского общества искусств (MSA) и в последние годы постоянно принимает выставки и концерты.

Особенностью фестиваля 2021 года стала организация Международного

конкурса игры на контрабасе имени Джозефа Саммута. По словам инициаторов, конкурс призван открыть исполнителей, которые обладают сильной индивидуальностью. Поэтому акцент при оценке делается не только на технических аспектах исполнения, но в большей степени на обаянии исполнителя, его умении передать эмоции публике.

В этом году Международный конкурс игры на контрабасе имени Джозефа Саммута состоялся онлайн в связи с ограничениями, связанными с противокоронавирусными мерами.



Мальтийцев поздравили с прохождением тестирования на знание русского языка

23 октября 2021 г. в образовательном центре «Мир гармонии» состоялось вручение сертификатов Российского государственного педагогического университета им. А. Герцена (г. Санкт-Петербург). Юные мальтийцы из билингвальных семей получили свидетельства о прохождении ими сложнейшего тестирования на знание русского языка от руководителя центра Любови Фаруджии.

К ребятам и их наставникам обратилась Советник Посольства Российской Федерации, руководитель Российского Центра Науки и Культуры в Валлетте Ирина Переверзева. Она поздравила учеников с прекрасными результатами и выразила надежду на дальнейшее плодотворное сотрудничество с центром.



Награждения соотечественников, арт-тропа и семейный праздник

Русский Дом в Валлетте посвятил Дню народного единства серию мероприятий

Российский центр науки и культуры на Мальте, который теперь носит еще одно название — Русский дом в Валлетте — 30 и 31 октября стал участником одного из самых известных международных проектов на Мальте: The Trail — Арт-маршрут.

Арт-мероприятие The Trail, организованное мальтийским творческим объединением Allura, вот уже несколько лет объединяет художников разных стран, живущих на Мальте. В этом году на арт-тропе для всех ценителей искусства открылись девять студий. Одну из них принял Русский дом в Валлетте. Здесь разместилась выставка работ выпускницы Московского педагогического института им. Ленина Натальи Дадущ.

«Творческое объединение Allura — одна из лидирующих онлайн-платформ художников, живущих на Мальте. Руководитель этого объе-

динения — Лаура Свали — увидела мои работы сначала в интернете, а потом на выставке в Свики. Там была выставка русских художников, она меня заметила и пригласила принять участие в этом международном проекте» — рассказала Наталья Дадущ.

Русский дом в Валлетте не первый раз организует и принимает участие в международных арт-проектах. За последний год прошло уже два подобных события: совместная выставка российских и мальтийских художников Malta & Russia bridged by art и онлайн-выставка работ российских художников City and Man, приуроченная ко Дню Москвы.

2 ноября в Русском доме в Валлетте состоялась церемония официального поздравления с Днем народного единства.

С приветствием к собравшимся обратился Временный поверенный в делах Российской Федерации в Республике Мальта Алексей Деденкулов. Он также вручил соотечественникам высокие награды — Почетные грамоты Правительственной комиссии по делам соотечественников, проживающих за рубежом.

Награды получили музыкант Юрий Шарыгин, общественный де-



ятель Валентина Саммут, переводчица Яна Псайла, блогер Агриппина Бекейкина.

Благодарственных писем и дипломов Русского Дома в Валлетте были удостоены Райан Бордж, Светлана Велла Агафоновичева, Алек Фаруджия Какия, Анастасия Орешникова, Мария Саммут Кабанова.

Состоялась также церемония чествования юных соотечественников, ставших лауреатами международных конкурсов, — Майкла Веллы Гатта и Анны Салимон.

Семейный праздник, посвященный Дню народного единства, состоялся 7 ноября 2021 в Маникате. В нем приняли участие победители конкурсов, организованных Русским Домом в Валлетте, и их родители. Взрослые и дети вместе узнавали о русских традициях и народных играх, веками помогавших защитникам Отечества тренировать ловкость, меткость и выносливость. Завершился праздник русским чаепитием.

Источник: пресс-центр Русского дома в Валлетте



19
ДЕКАБРЯ
18:00



ЧТО? ГДЕ? КОГДА?
НА МАЛЬТЕ

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ КЛУБ

ПРЕДСТАВЛЯЕТ

IQ BATTLE



ONLINE
BROADCAST

@AMILYAHMETOVA

Мальтийский
Вестник
ОФИЦИАЛЬНЫЙ МЕДИАПАРТНЕР

ARM GRILL

1st Arbat Hotel



РУССКАЯ
RUSSIAN

ТРАПЕЗА
FOODS



Интеллектуальные игры на Мальте

У деятельных людей идеи не только постоянно рождаются, но и воплощаются в жизнь!

Владелец караоке-бара D' Amici Дильшат Ахметов — именно такой человек. Даже в период строгих ограничений он придумал, как можно познавательно, полезно и весело провести время.

IQ Battle — новый вызов светлым умам Мальты — увлекательная командная игра. О нем подробнее побеседуем в интервью.

— **Поделитесь, пожалуйста, с нашими читателями: что представляет собой игра IQ Battle?**

— IQ Battle сочетает в себе игры «Что? Где? Когда?» и «Поле Чудес». У нас есть сектор «Приз» и сектор «Две шкатулки».

— **Как возникла идея организовать первый IQ Battle?**

— Это была не только моя идея. Мои друзья Эдуард и Анастасия во время карантина создали программу «Пока на карантине! В гостях у друзей» по мотивам «Пока все дома». Спустя некоторое время мы решили добавить что-то новое — так и родилась программа IQ Battle в формате ЧГК.

— **Кто ваши идейные соучредители и партнеры?**

— Мой идейный вдохновитель — президент Европейского Фонда Поддержки Культуры Константин Ишханов. Без его участия передача бы не

состоялась. Моими соучредителями являются Анастасия и Эдуард. Мы благодарим наших друзей — журнал «Мальтийский Вестник», ресторан take-away Arm Grill, сеть магазинов «Русская трапеза», Printagram и Русский караоке-бар D' Amici за поддержку и за вклад, который они привносят в рекреационную сферу острова.

— **На каком языке проходят игры?**

— Игра проходит на русском языке. В будущем, если мы найдем партнеров, мы сделаем на английском и мальтийском языках. Многие мои иностранные друзья ждут с нетерпением возможности принять участие в этой игре.

— **Как можно попасть в команду и стать участником?**

— Попасть в игру очень просто. Напишите сообщение мне, Эдуарду или Анастасии, предложите свою кандидатуру. Также есть возможность собрать свою команду и записаться на ближайшие выходные. На сегодняшний день 5 команд уже приняли участие в батле, и 5 ждут своей очереди.

— **Мы знаем, что зрители принимают активное участие в играх. Расскажите, как можно прислать видеовопрос.**

— Если у Вас есть интересный и интригующий вопрос, который вы бы

хотели задать, мы обязательно его рассмотрим. Прислать вопрос можно нам в личные сообщения на Facebook.

— **Есть ли конечная цель у игр? Будет ли финал среди всех команд?**

— На данный момент у нас нет цели показать, какая команда лучше или хуже, победителей у нас пока нет. Все происходит в легком формате для любителей провести время весело и с пользой. В будущем, если это будет интересно нашим игрокам и зрителям, мы сделаем турнир между командами.

— **Как и где можно посмотреть ваши игры?**

— Всем известно о ковидных ограничениях, поэтому игра у нас записывается и транслируется онлайн. Программу можно посмотреть на странице Facebook «Ассоциация «Что? Где? Когда? Мальта»». Также игры публикуются в русских группах и на наших личных страницах.

— **Поделитесь планами на будущее?**

— В ближайших планах провести квиз для всех команд: 2 декабря они будут соревноваться за приз от наших спонсоров. Также, у нас появилась идея провести «Что? Где? Когда?» для школьников.

Беседовала Анна Дейкало



На Мальте прошло международное авиашоу

27 сентября завершилось двухдневное международное авиационное шоу на Мальте. В программе участвовали более 50 моделей самолетов из более чем 8 стран, включая Мальту, Великобританию, Швейцарию, Италию, Францию и Турцию. Зрители посетили выставку моделей самолетов в международном аэропорту Мальты, а также насладились эффектным авиашоу на побережье залива Святого Павла.

Самолеты ВВС, ВМФ и других правительственных организаций Италии были широко представлены на выставке. Военно-воздушные силы государства отправили на шоу три быстрых самолета: AMX International TA-11B Ghibli от 51 Stormo и пару Panavia Tornado IDS от 6 Stormo. Обе модели сейчас редко можно увидеть на авиашоу, их служебная карьера близка к закату. ВМС Италии принимали участие в авиасалоне впервые после 15-летнего перерыва.

Интернациональный колорит в статическую экспозицию внесли Королевские ВВС Дании с Canadair CL601 Challenger, специальный самолет C-130H Hercules от ВВС Бельгии и морской патрульный самолет PZL M-28M1R Bryza ВМС Польши. Также был представлен немецкий Transall Люфтваффе, который, пожалуй, стал самым значимым экспонатом в статической выставке. Поскольку Airbus DS A400M сейчас является основным в Люфтваффе, воздушный борт C-160D медленно ушел со службы. На момент проведения Мальтийского авиашоу в использовании оставалось всего семь самолетов.

Воздушный борт прибыл на Мальту из 63-й базы ВВС Германии, базирующегося в Хоне. У него специальный окрас Goodbye Tour, который отражает все цвета, которые носили немецкие C-160D с момента их производства в 1967 году. Мальта стала последней страной, где состоялось открытое выступление самолета, поскольку по возвращении в Германию его должны были доставить в музей перед окончательным расформированием подразделения к концу года.



Впервые в авиашоу принял участие Rafale — сверхзвуковой самолет, который является гордостью Франции и никогда прежде не принимал участие в смотрах. Были и самолеты на закате карьеры, например, Tornados.

Один из местных жителей, наблюдавших за шоу, сообщил «Мальтийскому Вестнику», что каждый год с нетерпением ждет авиасалон. Он выразил сожаление, что мероприятие не проводилось последние три года, а также надежду увидеть еще больше моделей самолетов в следующем году. Организаторы сообщают, что следующее шоу традиционно состоится в сентябре.

Мальтийское международное авиасалонное шоу впервые было орга-

низовано Мальтийской авиационной ассоциацией в 1993 году. Авиасалон в прошлом привлекал на Мальту несколько знаменитых самолетов, в том числе израильские F-15 и F-16, чешские L-39, итальянские F-104 и Do-228, бывшие израильские A-4 Skyhawks, F-самолеты ВМС США. —14, EA-6B, S-3, F-18, Tornados, B-52, B-1B, «Спитфайр» и «Харрикейн».

Большинство европейских национальных выставочных команд, включая Red Arrows, Patrouille de France, Frecce Tricolori, испанскую команду Patruila Aguila, швейцарскую PC-7 Team, Breitling Jet Team и многие другие включают Мальту в свой лист стран для шоукейсов, чтобы продемонстрировать свои навыки и мастерство на Мальтийском международном авиасалоне.

Закрывали шоу RAF Red Arrows. В 2021 году состоялся их девятый визит на Мальту: здесь они всегда пользовались популярностью и собирали самое большое количество зрителей. Мальта в последний момент присоединилась к расписанию выставок команды. Заходящее солнце над многоквартирными домами, окружающими залив Святого Павла, было идеальным фоном для выступления команды и цветного дыма. В воскресенье команда также выполнила специальный финальный полет, выкурив красно-белый мальтийский флаг — прекрасное завершение для великопного возвращения на Мальтийское международное авиашоу.





Команчи и богатыри В СРЕДИЗЕМНОМ МОРЕ

На Мальте состоялась 42-я регата Rolex Middle Sea Race.

Одно из самых ярких событий на Мальте — регата Rolex Middle Sea Race. Раз в год, осенью, Великая Гавань расцветает парусами яхт, а зрители с площадки садов Верхней Барракки в Валлетте наблюдают за стартом. Он по традиции сопровождается пушечным выстрелом.

Яхты устремляются в сторону Сицилии, за их передвижением можно следить с помощью мобильного приложения, гадая, кто будет победителем одной из самых сложных и интересных гонок.

Каждый год в списке спортсменов-участников соревнований — русские имена. В 2021 году в Rolex Middle Sea Race приняли участие 6 русских экипажей: Buran, Rocco, Rossco Racer, Space Jockey, Styliana и Bogatyr.

42-я гонка стартовала 23 октября по выстрелу пушек, которые находятся в саду Валлетты. Более сотни яхт вышли в открытое море, держа курс на Сицилию. За несколько дней яхты

должны обогнуть вулкан Стромболи и вернуться на Мальту.

Штормы в Средиземном море в октябре — не редкость, поэтому эта гонка известна довольно сложными условиями, и новички обычно в ней участия не принимают.

В этом году погода снова подтвердила уровень Rolex Middle Sea Race. Шторм, разразившийся в середине гонки, вынудил организаторов перенести финишную линию, что случилось впервые за время проведения регаты.

В результате абсолютным победителем Rolex Middle Sea Race — 2021 стала макси-яхта Comanche. Судно со шкипером Митчем Бутом (Австралия/Голландия) выступало под флагом Каймановых островов и завоевало Line Honours для однокорпусных судов, преодолев 606 миль за 40 часов, 17 минут и 50 секунд.

Всего из 114 яхт, которые приняли участие в гонке, к финишу пришли 89, 25 экипажей сошли с дистанции.

В этом году о штормовой гонке RMSR 2021 нам рассказал другой постоянный участник экипажа Buran, основатель яхтенного сообщества 100CAPTAINS, CEO Технопарка «Сколково» Ренат Батыров.

— Это ваш 9-й Rolex? И, наверное, самый сложный?

— Это 9-й Rolex для клуба 100CAPTAINS, 7-й для меня лично, парочку я пропустил. Это была одна из самых сложных регат. Но была и другая сложная регата, когда мы трое суток стояли в штиле. И был Rolex, когда мы сошли с



Основатель яхтенного сообщества 100CAPTAINS, CEO Технопарка «Сколково» Ренат Батыров:

«Трудно судить, какая из гонок сложнее»

В этом году в Rolex Middle Sea Race снова принял участие экипаж яхты Buran, который мы уже можем называть давними знакомыми. Прошлой осенью мы беседовали с капитаном Алексеем Москвиным об особенностях яхтенного спорта.



дистанции: мы шли против ветра в 45 узлов, у нас сломались паруса, в ту гонку вообще очень многие сошли с дистанции. Поэтому трудно судить, какая из гонок сложнее, тем они и интересны.

— Прошлая регата была для лодки Buran первым опытом? Сколько состязаний вы провели на этой яхте за год?

— Мы за этот год пережили большую трансформацию, развили сообщество 100CAPTAINS. Buran неплохо выступает на международных регатах, мы заняли на этой лодке третье место в группе в регате «Паруса Сен-Тропе» и третье место на прошлом Rolex в Overall, что лучше нашего текущего результата. Конкуренция в этом году была серьезнее, и погодные условия не для Buran, а больше для плоских лодок. Они в итоге и победили.

Мы поднимем планку в следующем году еще выше: планируем принять участие в чемпионате мира. Возможно, нам помогут улучшить свое место в турнирной таблице партнеры и спонсоры, чтобы мы смогли лучше вложиться в матч-часть и пригласить профессиональных гонщиков. В отличие от многих других экипажей у нас полупрофессиональная команда: три человека профи, остальные — любители. Весь наш экипаж состоит из участников клуба 100CAPTAINS, и это прецедент для российской клубной индустрии.

— Как с годами меняется RMSR?

— Девять лет назад мы видели много дедушек на полуспортивных лодках. Было видно, что это не профессионалы, что им больше интересен круиз вокруг Мальты, чем гонка. Они просто путешествуют, так как они

делают это в своих странах: в Италии, Испании или Франции.

Сейчас видно, что RMSR становится выставкой технологий и тщеславия, а экипажи теперь состоят преимущественно из профессионалов.

— Куда Buran отправится после Мальты?

— Мы остаемся здесь зимовать. Мальта очень нравится нам для зимовки. А открываем мы сезон гонками в Капри, как и в прошлом году. Мы хорошо выступили на чемпионате Европы в этом году и собираемся улучшить результат. В целом наша команда планирует чаще участвовать в международных регатах. Также для клуба 100CAPTAINS важно не только участвовать в регатах, но и формировать парусную экосистему технологических предпринимателей, которые являются нашей целевой аудиторией.



Капитан яхты Bogatyr Игорь Рытов: «Для меня Мальта — это регата»

Вторым в своей группе финишировал русский экипаж Bogatyr. Капитан яхты, которая в 2017-м году стала абсолютным победителем регаты Rolex Middle Sea Race, Игорь Рытов поделился своими впечатлениями о гонке этого года.

— Как давно вы участвуете в регате Rolex Middle Sea Race?

— В RMSR мы принимали участие пятый раз. Впервые это было в 2016 году, мы тогда только спустили на воду Bogatyr и в своей группе были вторыми, в общем зачете — 15-е. В 2017 году погодные условия сложились так, что мы почти все время двигались, а большие лодки между Мессиной и Стромболи долго стояли в безветрии. Нам удалось стать абсолютными победителями. В 2018 году я принимал участие в Double Handed с одним партнером, и мы пришли первыми. В 2019 году опять был Double Handed, но уже с девушкой. Это была сложная и самая долгая гонка: до Фавиньяны мы стояли в трех или четырех безветренных зонах, а потом около двух суток в штормовых условиях, но мы смогли закончить на третьей строчке в Double Handed. Пятый раз был в этом году.

— Организаторы регаты заметили, что в этом году, пожалуй, самые экстраординарные условия: сильнейший шторм, перенос финишной линии. Как «Богатырю» удалось пройти все это с таким отличным результатом? С какими трудностями вы столкнулись в этот раз, какой участок пути стал самым сложным?

— Прогноз до старта был благоприятный и показывал, что все время будет попутный ветер, но мы все таки умудрились попасть в три зоны со слабым ветром: в Мессине, в районе Палермо и после Фавиньяны. Это не дало возможности повторить успех 2017 года, при этом для больших лодок все сложилось удачно: они все время шли с ветром, отсюда и рекорд прохождения дистанции.

Насчет шторма — не могу сказать, что условия были более суровыми, чем в 2017 году. Да, были порывы до 40, но это все попутно, мы получали удовольствие от скорости до 22 узлов. Что касается изменения финишной линии, то мне непонятно это решение, чем руководствовался оргкомитет — неизвестно. В результате, у Sunrise забрали победу в Overall.

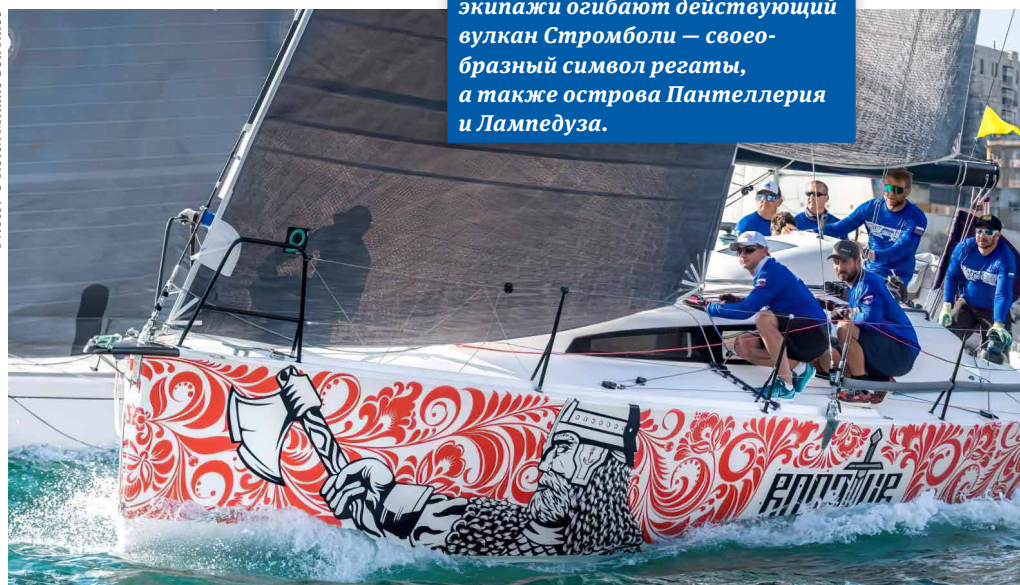
— В этом году комментаторы на старте регаты отметили, что «Богатырь» очень ярко смотрится среди других экипажей. Есть ли у названия и рисунка на яхте особая история?

— Помимо проекта «Богатырь» я в течение 6 лет участвую в американских и итальянских сериях гонок на Melges-20. Наша команда называется «Русские богатыри». Когда я принял решение купить JPK 10.80, я долго не думал, назвав лодку «Богатырь» и украсив ее в русский орнамент.

— Традиционный для нас вопрос: что вас больше всего привлекает в Мальте?

— К сожалению, будучи здесь в пятый раз, я не очень хорошо знаком с Мальтой. Режим подготовки к регате и тренировки не позволяют поехать по острову, поэтому для меня Мальта — это RMSR, этим и привлекает.

Средиземноморская гонка Rolex Middle Sea Race имеет почти 50-летнюю историю и была основана братьями-мальтийцами Полом и Джоном Рипардами и англичанином Джимми Уайтом. Яхты выходят в море с Мальты и следуют вокруг острова Сицилия. Далее экипажи огибают действующий вулкан Стромболи — своеобразный символ регаты, а также острова Пантеллерия и Лампедуза.



Ещё больше официальных фотографий можно найти на rolexmiddlesearace.com



Оперная певица Андриана Йорданова:

«Язык музыки понятен всем»

Национальный симфонический оркестр Узбекистана, тенор Рамиз Усманов и сопрано Андриана Йорданова из Болгарии, которая живет и работает на Мальте, выступили на сцене The Theatre — Mall Of The Emirates в Дубае. Возможность музыкой объединить разные страны на одной сцене доказал Европейский Фонд Поддержки Культуры, который выступил организатором проекта.

О концертах в Дубае, Варне и Лондоне, Мальтийской академии классической музыки и о команде ЕФПК мы беседуем с оперной певицей Андрианой Йордановой.

— Мы с вами разговариваем буквально через несколько дней после вашего концерта в Дубае: с кем вы выступили в этот раз и какие впечатления привезли на Мальту?

— Это были очень насыщенные два дня: репетиция, концерт и сразу обратно на Мальту. Все было очень сконцентрировано, очень профессионально, и я думаю, что концерт удался.

“ У меня очень талантливые ученики, и для меня огромное счастье преподавать, заниматься молодыми дарованиями.

Для меня как для оперной певицы из Болгарии, которая уже больше 20 лет живет на Мальте, было невероятно полететь на другой конец света в Дубай, чтобы выступить там с оркестром из Узбекистана под руководством узбекского дирижера Аликбека Абдрахманова. А еще получить шанс выступить с одной из узбекских звезд оперной сцены — Рамизом Усмановым.

Я впервые выступала с узбекскими коллегами, отметила их любовь к опере — нас это очень сближало. Мы говорили на одном языке: на языке музыки. Он един во всех странах.

Я очень надеюсь, что этот оркестр сможет приехать на Мальту. Думаю, мальтийской публике будет интересно услышать музыкантов из Азии.

В Дубае позволяют проводить концерты в такое непростое время — это вызывает большое уважение и благодарность. Очень сложно организовать такие мероприятия в современных условиях. Они дали возможность людям участвовать в событиях, не только музыкальных. В Дубае вообще очень насыщенная жизнь. Спасибо им за это. Мне было там очень комфортно.

Я надеюсь, что у Европейского Фонда Поддержки Культуры все будет очень успешно, что будут новые фе-

стивали. Я рада, что после наших мастер-классов на Мальте трое студентов получили возможность поехать в Дубай, спеть с профессиональным оркестром: Анджело Мускат, Клэр Гигго и Никола Саид. Все это произошло благодаря ЕФПК.

Я под большим впечатлением от команды, которая все это организовала. Там всего несколько человек, которые выполнили работу идеально. Они заслуживают особой благодарности, потому что для организации концерта необходим огромный труд, который далеко не каждому заметен.

Команда Фонда всегда отлично работает: и на Мальте, и в Дубае.

— Кажется, что последние несколько месяцев концертная жизнь понемногу возвращается в привычное русло: какими событиями вам запомнились это лето и осень?

— У меня были концерты летом, это было в Болгарии в Варне и Балчике. Там проводится фестиваль классической музыки, я выступала на оперном гала-концерте и с концертом в оперном театре Варны.

— Вы являетесь одним из преподавателей Мальтийской академии классической музыки. Расскажите, пожалуйста, о вашем участии в этом проекте.



— Этот проект организован Европейским Фондом Поддержки Культуры. Как вам известно, фестиваль InClassica и Музыкальная академия должны были пройти на Мальте почти в одно и то же время, но из-за ковида их пришлось перенести. В результате площадкой для этих событий стал Дубай, кроме моих мастер-классов. На мои занятия записались 12 мальтийцев и один грек. Мы решили не отправлять учеников в Дубай и провели мастер-классы на Мальте. Все прошло очень хорошо, 30 июня мы организовали финальный концерт в Палаццо де ла Саль. Пианисткой была София Нармания, с которой мы очень давно работаем и дружим.

Потом у меня был концерт в Лондоне, посвященный творчеству Александра Спендиаряна и Арно Бабаджаняна — двух армянских композиторов. И потом был Дубай. Для меня было очень важно встретиться с новыми коллегами, с которыми, надеюсь, мы еще будем сотрудничать.

— Ближится время рождественских и новогодних праздников. Какие у вас планы на этот период?

— У нас в планах есть оперный концерт Opera Highlights, еще несколько концертов, организованных Европейским Фондом Поддержки Культуры, планируются в других странах. Мы начинаем готовиться к Мальтийской академии классической музыки. Еще я планирую концерты в Болгарии и в Лондоне.

Что касается именно рождественского периода, у меня будет только один концерт, скорее всего, 28 декабря, в Церкви Святой Катерины в Валлетте.

— С какими результатами вам хотелось бы завершить этот год и встретить новый?

— Уходящий год был для меня насыщенным. Я рада, что у меня были концерты. Все, что я запланировала, было сделано. Мне удалось совместить гастроли с моей работой: я работаю преподавателем в Мальтийской школе музыки. У меня очень талантливые ученики, и для меня огромное счастье преподавать, заниматься молодыми дарованиями. Я благодарна, что могу развивать молодые голоса, я очень много энергии посвящаю педагогической деятельности. Я занимаюсь и собственной карьерой: продолжаю петь. Все это укладывается для меня в понятие «счастье».

Беседовала Мария Ермаченко



Photo: © Darren Agius Photography



Опера в городе — Три тенора

«Массовые культурные события снова появляются в календаре Мальты, — отметил Министр культуры Хосе Эррера, — жизнь понемногу возвращается в свое русло».

Концерт «Опера в городе — Три тенора», организованный культурным агентством «Валлетта», это вторая часть проекта «Опера в городе», который был впервые презентован в декабре 2020-го года.

Культурное агентство «Валлетта» нашло отличное решение в рамках действующих ограничений: провести мероприятие у Национальной библиотеки Мальты. Артисты отмечают,

что площади и улицы мальтийской столицы, построенной в XVI веке, — прекрасная концертная сцена, и это нужно использовать.

«Классическая музыка важна для Мальты. Да, времена меняются, и современная музыка порой бывает электронной, но абсолютно точно, что любая аудитория будет наслаждаться концертом классической музыки в окружении прекрасной архитектуры на открытой площадке» — рассказал в интервью Ларе Заммит, автору Times of Malta, тенор Нико Дарманин.

Говоря о сотворчестве с Клиффом Заммитом Стивенсом и Аланом Шибerrasом, Нико Дарманин под-

черкнул, что выступать в составе трио — уникальный опыт, который обогащает певцов и создает ощущение музыкального братства людей, посвятивших годы оттачиванию исполнительского мастерства.

Редкой удачей он назвал и то, что аккомпаниатором стала София Нармания, «которая действительно знает, как извлечь из инструмента звук, полный нюансов и красок. Трио певцов в сотворчестве с такой талантливой пианисткой — то, что сделало концерт особенным».

Нико Дарманин подчеркнул, что выступать в составе трио — уникальный опыт, который обогащает певцов и создает ощущение музыкального братства людей, посвятивших годы оттачиванию исполнительского мастерства.

Пианистка София Нармания: «Цель музыканта — сделать мир немного лучше!»

София Нармания — пианистка, выпускница Московской государственной консерватории имени П. И. Чайковского, давно считает Мальту своим домом и работает здесь с самыми известными исполнителями. В числе проектов, в которых она принимает участие, серия концертов культурного агентства «Валлетта» «Опера в городе» и концерты программы Strada Stretta.

О том, как играть в ураган под открытым небом, умении рисковать и миссии в музыке — в ее интервью.

— **Расскажите, пожалуйста, о себе. Как вы начали свой путь в музыке?**

— В 4 года я оказалась на сцене, и мне это понравилось. Я почувствовала, что это мое. Тогда я начала учиться играть на фортепиано, петь и танцевать. Когда появились первые успехи, сфокусировалась только на фортепиано, все остальное ушло на второй план. При этом на меня не оказывали никакого давления, что я обязана всю жизнь заниматься музыкой. Когда мне было 13 лет, мы переехали в Москву, я поступила в музыкальное училище при консерватории, и вот тогда у меня началась серьезная подготовка. Я очень благодарна русской фортепианной школе, счастлива, что встретила моих любимых профессоров. Мне очень повезло с преподавателями, и вообще мне всегда очень везло с людьми.

— **Как давно вы живете на Мальте? Что связывает вас с этим островом?**

— На Мальте я оказалось случайно. У нас был студент оттуда, он учился на фортепианном отделении Московской консерватории, мы подружались, а потом компанией приехали на Мальту по его приглашению. Помню был февраль, в Москве — 30, тут — +15.

Здесь мы почувствовали себя как дома, подружались с директором Русского центра науки и искусства в Валлетте, тогда им был Сергей Медведев. Он предложил сыграть концерт, мы с радостью согласились.

У нас потом завязались такие теплые отношения.

Когда мы приехали во второй раз, появилась возможность пройти интервью на работу в местной музыкальной школе. Друг сказал, что я должна попробовать, а я вот была совсем не уверена, в частности, меня смущало, что я не знала английский достаточно хорошо. Но я рискнула, сыграла, и меня взяли на работу.

Это было в Валлетте, нужно было работать с певцами, инструменталистами. Так я осталась на Мальте. Всегда думала, что это ненадолго, были проблемы с документами, визой, нужно было долго ждать разрешения, я думала, что придется уехать. Присматривалась к Италии, пожила в Германии, но поняла, что должна быть на Мальте — есть в этом острове что-то особенное. Всегда чувствовала, что мне нужно здесь быть.

— **Как на вас сказались период, когда все концерты остановились почти на два года?**

— Так сложилось, что три года назад у меня появилась дочь, поэтому все внимание было сосредоточено на ней. Не могу сказать, что совсем не было заметно, что происходит вокруг, но когда ты занят 24 часа с ребенком, тебе не до глобальных проблем человечества. И даже в это время были какие-то записи, работа с певцами, а сейчас уже и нормальная концертная жизнь возвращается понемногу.

Улучшается ситуация с ограничениями, хотя бы церкви открываются, и мы делаем ланч-тайм концерты. Манозль Театр тоже открывает свои двери, и мы надеемся, что в следующем году тоже будет сезон с большими концертами. Конечно, спасали открытые площадки. До начала дождливого сезона это было возможно, там можно было проводить мероприятия. Зимой прошлого года мы пользовались открытыми площадками.

— **Недавно вы приняли участие в проекте «Опера в городе — Три тенора»?**



— Да, это был уже второй концерт этой серии. Первый состоялся в Валлетте в декабре 2020 года. В тот день был просто ураганный ветер. Тогда выступали Ник Дорманин и Надя Велла, они пели оперные арии, исполняли мальтийскую музыку. Все было замечательно, но вот погода была ужасная. Я думала, мы просто все улетим вместе с фортепиано, стульями и зрителями. Но мы доиграли до конца.

— **Ждать ли публике в ближайшее время ваших новых выступлений? Могли бы мы проанонсировать какие-то события?**

— Через неделю будет ланч-тайм в церкви в Валлетте, возможно, вскоре будут проекты с Манозль Театром, но пока трудно что-то говорить определенно. Планы есть, есть какие-то концерты, записи: все в рабочем режиме, главное, чтобы обстановка нормализовалась.

Очень хочется живых концертов с аудиторией в зале. Конечно, онлайн дает огромные возможности, можно услышать музыку в любом уголке мира, но это не та энергия, которую дает живое выступление. Ты разговариваешь посредством музыки с людьми, и боль, которую они испытывают, их тяжесть ты можешь забрать, чтобы они очутились где-то в другом измерении, хотя бы на это время, чтобы они ушли с хорошим настроением, если они пришли с плохим. Мне кажется, что в этом заключается наша цель в музыке: сделать мир немножечко лучше.

Беседовала Мария Ермаченко

Академия Мальтийского Филармонического Оркестра — качественно новый подход к обучению музыкантов на Мальте



С момента своего основания в апреле 1968 года Мальтийский филармонический оркестр стремительно развивался, получил признание на международной арене, а также провел гастроли с концертами в лучших залах мира.

За последние несколько лет оркестр побывал в первом международном турне по США, Австрии, Германии, России. Мальтийский филармонический оркестр стал участником двух крупных проектов в 2021 году: Международном музыкальном фестивале и Международном музыкальном фестивале InClassica, который прошел в Дубае.

Оркестр регулярно сталкивается с проблемой нехватки исполнителей-мальтийцев. МФО принимает в свои ряды иностранных музыкантов — это связано с отсутствием профильной структуры на острове. Мальтийские музыканты не могут завершить обучение и стать частью Мальтийского филармонического оркестра. В течение долгого времени

руководители МФО старались поддерживать мальтийских музыкантов в оркестре и одновременно сохранять высокий уровень исполнения, которого ожидают зрители — в нынешних условиях это непросто.

К счастью, решение найдено. МФО на пресс-конференции, состоявшейся в отеле Phoenicia в Валлетте в среду, 27 октября, объявили о запуске Академии Мальтийского Филармонического Оркестра. Это оригинальная инициатива в области музыкального образования на Мальте. Она предназначена для молодых талантливых артистов, которые хотят продолжить карьеру в качестве профессиональных оркестровых музыкантов.

Конференцию открыл генеральный директор Мальтийского филармонического оркестра Зигмунд Миф-

суд: «Академия не будет заменять иные музыкальные учреждения или конкурировать с ними. Роль Академии заключается в помощи нашим молодым, талантливым и продвинутым музыкантам оттачивать мастерство оркестровой игры. У нас много перспективных музыкантов, но до сих пор не было организации, которая дала бы возможность молодым артистам приобщиться к культуре оркестровой игры».

Мифсуд добавил, что Академия начнет работу с тремя штатными преподавателями: одним, специализирующимся на скрипке, одним — на альте и одним — на контрабасе. И семью преподавателями на неполный рабочий день, которые будут выбраны из числа музыкантов самого оркестра.

«У нас уже есть 20 студентов, и пока мы не будем набирать больше. Мы не гонимся за количеством, но мы фокусируемся на качестве — талантливых музыкантах, знающих свое дело», — сказал он.

Председатель МФО Кэтрин Табоне подробнее остановилась на комментариях Мифсуда, отметив: «Академия Мальтийского Филармонического Оркестра не о количестве, а о качестве. Поэтому мы не стремимся к большому количеству студентов. Это Академия, которая окажет помощь музыкантам в подготовке к классическому исполнению. На Мальте, к сожалению, на сегодняшний день этому нельзя научиться. Многим пришлось уехать за границу, чтобы продолжить обучение по этой специализации. С появлением Академии в сотрудничестве с Министерством образования и благодаря нашему генеральному спонсору — Европейскому Фонду Поддержки Культуры — мы устраняем этот пробел в музыкальном образовании. Эта инициатива также призвана помочь в привлечении большего числа мальтийских музыкантов в ряды МФО».

Музыкальным руководителем новой Академии станет известный британский дирижер и профессор Питер Старк, который сейчас занимает должность профессора дирижирования в Королевском музыкальном колледже в Лондоне и директора по репетициям Молодежного оркестра Европейского Союза. Дирижер обратился к участникам конференции по видеосвязи: «Я обнаружил, что музыканты этой страны талантливы и увлечены, но есть работа, которую только предстоит провести. Мальтийские студенты заслуживают самого лучшего обучения в родной стране — технике, пониманию, общению, развитию музыкальной личности — но также их нужно научить и стандартам, существующим в других странах, с кото-

рыми Мальта должна конкурировать на равных. Мы также будем стремиться привлечь студентов из-за рубежа для культурного обмена. Это поможет Мальте заявить о себе и своем статусе, поскольку культура является одним из основополагающих стандартов, по которым судят о народах и нациях».

Участие Старка и еще трех преподавателей в этом проекте стало возможным только благодаря помощи Европейского Фонда Поддержки Культуры (EUFSC) — международной культурной неправительственной организации, базирующейся на Мальте, которая работает над стимулированием и продвижением культурного роста и признания во всем мире. Организация уже сыграла важную роль в поддержке МФО во многих его международных турах и выступлениях, и теперь она снова объединится с национальным оркестром. Президент ЕФПК Константин Ишханов и руководитель отдела маркетинга Ольга Печкарева присутствовали на конференции.

Константин Ишханов отметил: «Это очень захватывающее новое для нас дело. МФО и ЕФПК сотрудничают уже много лет, и мы вместе достигли замечательных результатов. Теперь мы стремимся выйти на новый уровень и впервые в истории Мальты создать основу для молодых мальтийских музыкантов, которые продолжают путь профессионального становления. Академия МФО поможет еще больше обогатить музыкальное наследие Мальты и предоставит возможность всем желающим заняться музыкой как серьезной карьерой».

Ольга Печкарева подчеркнула образовательный потенциал Академии, отметив, что расширение музыкального образования во всем мире — одна из приоритетных задач Фонда.

«Эта новая инициатива, — сказала она, — является следующим естественным шагом нашего партнерства, поскольку она затрагивает одну из основных задач нашего Фонда — музыкальное образование. Это всегда было одним из важнейших столпов ЕФПК, и мы ищем новые способы развития талантов и помогаем молодым музыкантам в полной мере раскрыть свой потенциал. Поэтому мы сразу откликнулись на приглашение Зигмунда сотрудничать с МФО в этом проекте. ЕФПК постоянно организует музыкальные академии и мастер-классы на Мальте и по всему миру с целью познакомить начинающих музыкантов с лучшими артистами нашего времени и дать им возможность набраться опыта. Но с Академией МФО мы идем дальше, так как это будет не мероприятие на несколько недель, а организация, которая предоставит мальтийским музыкантам все, чтобы стать профессиональными исполнителями. Мы хотим, чтобы мальтийские студенты получали такое же качественное музыкальное образование, как и в культурных центрах Европы или Америки. Наша конечная цель — увидеть профессиональных музыкантов с Мальтийских островов, которые находятся на том же уровне, что и музыканты Берлинского филармонического или Лондонского

“ Роль Академии заключается в помощи нашим молодым, талантливым и продвинутым музыкантам оттачивать мастерство оркестровой игры.



симфонического оркестра. Я также надеюсь, что все больше студентов начнут выбирать музыку в качестве своего карьерного пути, поскольку теперь им будет легче видеть свое будущее в этой сфере».

В конференции также приняли участие министры образования и культуры — Джастин Каруана и Хосе Эррера. Госпожа Каруана пообещала помощь своего министерства в обеспечении Академии всеми необходимыми аккредитациями, чтобы сделать ее официально признанным учебным заведением. И добавила, что сегодня очень важная веха — запуск Академии, которая, как уже было сказано, основана не на количественном показателе, а на качественном. Мальта — маленькая страна, но у нее есть таланты, которые мы должны развивать. Мы должны предоставлять возможности и инвестировать в оркестровую игру.

Эррера тем временем сосредоточился на растущей роли самого МФО в рамках международного сообщества.

«Оркестр выступает как одно из дипломатических подразделений Министерства в вопросах культурной дипломатии. Когда вы находитесь за границей, путешествуете и преуспеваете, вы транслируете культуру своей страны. Я думаю, что новое направление, которое принял МФО в своей деятельности, имеет большие перспективы. Теперь оркестр имеет определенный опыт и готов конкурировать с аналогичными коллективами в Европе. Я испытал это на собственном опыте, когда мне выпала честь присутствовать на выступлении в Дубае. Сегодня я должен особенно поблагодарить ЕФПК за продвижение культуры Мальты в Европе в больших масштабах. Если



бы не подобные фонды, МФО было бы трудно получить такой опыт».

Эррера высоко оценил руководство МФО и их решение о создании Академии, поскольку это может оказать положительное влияние на будущее оркестра.

«Я очень доволен тем, как развивается оркестр, — сказал он, — мы видим, как он растет, и это хорошо, потому что Мальта заслуживает лучшего. Одной из моих забот всегда было то, что среди 80 или 90 профессиональных музыкантов, которые работают в оркестре, не хватает мальтийцев. Я попросил Зигмунда подумать, как мы можем решить эту проблему. Это не могло произойти за счет снижения стандартов, потому что, как объяснил мне Зигмунд, если мы снизим стандарты, чтобы приспособиться, то обесценим престиж оркестра. Это не то, чего мы хотим

после долгих лет инвестиций в наш национальный оркестр на этапе, когда коллектив так сильно вырос. Я неохотно согласился с ним: идея состояла в том, чтобы привлечь как можно больше мальтийских музыкантов. Но теперь я думаю, что баланс найден, потому что с помощью этой специализированной Академии студенты будут направлены в оркестр, они будут учиться играть в коллективе. Постепенно это приведет к тому, что в нашем оркестре будет больше мальтийцев. Очевидно, что когда у нас будет Академия такого уровня, конечным результатом станут более профессиональные оркестровые музыканты. У нас будет оркестр, где большая часть музыкантов — мальтийцы. При этом мастерство игры будет сохраняться на уровне лучших европейских оркестров».

“Наша конечная цель — увидеть профессиональных музыкантов с Мальтийских островов, которые находятся на том же уровне, что и музыканты Берлинского филармонического или Лондонского симфонического оркестра.



*Taking musical education
to the next level*





Blood on the Crown — история о мужестве и героизме

В декабре этого года на Мальте состоится премьера нового мальтийского фильма Blood on the Crown. Фильм рассказывает о событиях начала прошлого века, о борьбе за независимость Мальты и о памятной дате празднования мальтийского Сетте Джуньо.

На премьеру фильма приглашены многие видные деятели искусства, политики, представители бизнеса. Мероприятие станет значимым событием для культурной жизни Мальты. Фильм Blood on the Crown привлекает внимание не только своей историей, но и тем, что это один из крупнейших фильмов на мальтийском языке с участием известных голливудских актеров. Важно обратить внимание на отражение в фильме исторических событий, поскольку картина не только интригующе рассказывает о них,

но и побуждает пересмотреть прошлое и интерпретировать его совершенно иначе. Фильм будет показан с английскими субтитрами.

Мальта играет важную роль в мировом кинопроизводстве. Здесь уже было снято около трехсот кинокартин, однако лишь немногие посвящены самой Мальте. Новый фильм рассказывает о малоизвестной истории и призван вновь привлечь внимание международного сообщества к острову. Blood on the Crown переносит нас на Мальту 1919 года, в послевоенное время. Мальтийская продюсерская

компания «Монолит» уже давно пользуется репутацией первопроходца в области производства фильмов на острове, но это их первая работа, которая нацелена на международный рынок. История фильма рассказывает о жизни нищего мальтийского населения и его борьбе против британского превосходства.

Сетте Джуньо отмечается 7 июня как один из пяти национальных праздников Мальты. В этот день в Валлетте проводится заупокойная месса: в течение многих лет это считалось способом смутить британских

“ Картина не только интригующе рассказывает об исторических событиях, но и побуждает пересмотреть прошлое и интерпретировать его совершенно иначе.

военных. Изначально фильм назывался Just Noise — как отражение событий, когда британское сообщество отказывалось верить, что беспорядки произошли и что это не более чем «просто шум» на улицах.

Основная тема фильма, сценарий которого написал Жан Пьер Магро, это рассказ о неудачнике, который сражается со сверхдержавой. Сюжет имеет универсальную привлекательность, но также было важно изложить беспристрастную версию произошедших событий. Сценарий был передан коллегам-продюсерам Аарону Бриффе и Педии Милитеку, которые сразу разглядели большой потенциал фильма. Вместе они обратились к предпринимателю и филантропу Константину Ишханову, основателю Европейского Фонда Поддержки Культуры. Понимая историческую значимость фильма как части наследия Мальты, он согласился поддержать их и стал исполнительным продюсером картины. В дальнейшем фильм также получил поддержку со стороны Министерства юстиции, культуры и местного самоуправления Мальты, Министерства туризма и Совета по искусству Мальты. Когда голливудского актера Харви Кейтеля спросили, почему он согласился участвовать в этом проекте, он ответил: «Сценарий Жан Пьера Магро ярко передал дух готовности мальтийского народа бороться за свою свободу против Британской империи. Я нашел это очень трогательным».

В съемках, которые проходили в течение тридцати дней в различных исторических местах по всей Мальте, было задействовано более тысячи человек.

Аарон Бриффа рассказал о трудностях, с которыми пришлось столкнуться при создании фильма: «Мы использовали все свои продюсерские навыки, поскольку стремились сделать фильм как можно более исторически точным. Хотя действие кар-

тины разворачивалось на Мальте, изменения, произошедшие на острове с 1919 года, создали ряд проблем. Целые деревни при монтаже фильма нужно было переделать в морские пейзажи, в то время как корабли в гавани должны были соответствовать началу прошлого столетия. Даже уличные знаки и металлические оконные ставни мы демонтировали при помощи компьютерных технологий, а грунтовые дороги Валлетты воссоздавали как могли. Каждый день грузовые машины привозили землю для дорог, а после съемок отвозили ее обратно. Таково было наше стремление сделать все правильно, вплоть до мельчайших деталей. Конечно, все это было бы невозможно осуществить без огромной поддержки со стороны, и я бы хотел выразить особую благодарность Константину Ишханову и Европейскому Фонду Поддержки Культуры, которые сыграли ключевую роль в создании этого фильма».

Что касается самой истории, Педия Милитек отметил: «Фильм фокусируется на человеческом аспекте, а не на политическом. При этом главные герои демонстрируют свою уязвимость и трудности жизни на Мальте в послевоенные годы. Очевидно, что в то время существовали языковые барьеры наряду с непониманием и предрассудками, которые только усугубляли проблемы между британцами и мальтийцами. Кроме того, многие солдаты пришли прямо из окопов, были травмированы и эмоционально плохо подготовлены к тому, чтобы справиться с возникшей ситуацией».

Саундтрек к фильму также сыграл важную роль в эмоциональности картины, а музыка современного композитора Алексея Шора, которую Харви Кейтель назвал «очень эффективной», показала и усилила некоторые ключевые сцены.

«Музыкальные композиции были доработаны в соответствии с видением режиссера, так как существо-

вала концепция, согласно которой у мальтийцев была музыка, основанная на их фольклоре. Британцам, по мнению Харви, больше соответствовала музыка, созданная композитором Алексеем Шором. Персонаж Кейтеля — губернатор, оказавшийся в сложной ситуации, и в некоторых сценах, где показывают самоанализ, музыка имеет гораздо большее значение, чем его слова. Фантастические композиции Шора смогли передать ощущение ушедшей эпохи, богатства британцев в сравнении с убожеством и крайней нищетой, которые переживали мальтийцы в то время. Поэтому мы очень благодарны ему за участие в этом проекте и за создание такой вдохновляющей музыки», — продолжил Милитек.

В недавнем интервью один из ведущих актеров, Малкольм Макдауэлл («Заводной апельсин»), рассказал о «храбрости молодых мальтийцев, о тех, кто сделал возможной будущую независимость Мальты», говоря о последствиях событий в Сетте Джуньо. Харви Кейтель («Криминальное чтиво») однажды сказал: «Чтобы создавать персонажей, нужно создать сначала фон». В этой истории, безусловно, есть все, и оба главных героя демонстрируют потрясающую игру вместе с остальными талантливыми актерами, такими как Ян Вирго («Черный ястреб»), Бенедикт Блайт («Семь лет в Тибете»), Лишон Александер («Мы — монстры») и другими уважаемыми мальтийскими актерами.

Фильм Blood on the Crown — это международный проект. Режиссером картины стал итальянец Давиде Феррарио, известный своей способностью работать в разных жанрах. Исполнительными продюсерами картины также стали канадец Шейн Путцлокер и отмеченный многочисленными наградами англо-французский режиссер Роланд Джоффе.

«Этот фильм — рассказ о мужестве и героизме. От своего имени и от имени всех в EUFSC я хотел бы сказать: мы очень гордимся, что смогли поддержать такой проект. События Сетте Джуньо стали триумфом мальтийского народа и историей, которую нужно было рассказать», — Константин Ишханов.

Фильм Blood on the Crown был выпущен в США 9 марта 2021 года и доступен на всех основных интернет-площадках Америки, включая Amazon, Prime и iTunes. Премьера фильма на Мальте состоится в декабре этого года.



Джозеф Кеткути:

«Хочется, чтобы Brillianti вызвала нехватку скрипок, фортепиано и других музыкальных инструментов на Мальте и Гозо»

Мальтийский телеведущий Джозеф Кеткути, известный своими многочисленными успешными телевизионными постановками, в том числе «Нис та Веру», «Тирамису» и «Арани Исса», запускает новый телевизионный конкурс. Он будет ориентирован на артистов и исполнителей Мальты, причем первый сезон будет посвящен мальтийским музыкантам всех направлений. Спонсирует инициативу Европейский Фонд Поддержки Культуры.

При ответе на вопрос о мотивах, лежащих в основе этой программы под названием Brillianti, Кеткути сказал, что в течение последних 25 лет у него была мечта создать профессиональную платформу для молодежи, которая хотела бы стать популярной и ищет этой возможности.

«У нас на Мальте много действительно талантливых артистов, — добавил он, — и единственная проблема

заключается в отсутствии платформ, которые могли бы обеспечить им признание на национальном уровне, которые могли бы позволить публике увидеть, что музыка — это форма искусства, техника и образ жизни, который делает вас целостным и окрашивает жизнь. Это то, что мы стремимся обеспечить».

Съемки новой программы, которая выйдет в эфир в прайм-тайм на ONE TV с апреля 2022 года, уже ведутся, и

почти половина из запланированных 13 эпизодов, как сообщается, завершена.

Первый сезон программы будет посвящен музыке. Все певцы и музыканты, играющие на инструментах — от классических до современных — летом 2021 года могли подать заявку на участие.

После серии прослушиваний, в которых приняли участие более 100 претендентов и которые, по словам Кет-



«Музыка — это форма искусства, техника и образ жизни, который делает вас целостным и окрашивает жизнь».

кути, показали, что у мальтийских артистов есть сильное желание воспользоваться подобным шансом, число участников сократилось до 23 кандидатов. Среди них были пианисты, гитаристы, кларнетисты, скрипачи, трубачи, теноры и сопрано — всех и не перечислишь! Во время второго раунда часть конкурсантов отсеется, в полуфинал пройдут 13 участников.

Полуфиналисты должны будут пройти 6 различных этапов, при этом ряд испытаний будет направлен на проверку предела возможностей участников и вывод их из зоны комфорта. Им предложат выступить вместе в небольших группах, интерпретировать традиционную мальтийскую музыку с помощью своего инструмента и представить современную поп-музыку, а также партитуры фильмов.

В итоге 5 артистов будут выбраны для участия в финальном туре, который состоится в театре Манозель в Валлетте, победитель получит 10 000 евро наличными, а также возможность выступить за границей вместе с международным оркестром.

Второй финалист получит награду в размере 2000 евро, а участник, занявший 3 место, получит 1000 евро. В рамках программы организована специальная награда Premju Brillianti. Ее вручат человеку, для которого музыка сыграла поистине судьбоносную роль в течение жизни.

Призовой фонд, наряду с программой в целом, будет совместно спонсироваться ЕФПК. Кеткути высоко оценил важность участия фонда: «Мы очень благодарны ЕФПК за помощь в предоставлении мальтийским артистам этого шанса, а также за всю их поддержку в рамках программы в целом».

«Такие фонды, как ЕФПК, и такие люди, как Константин Ишханов, возглавляющий Фонд, сегодня не просто важны, но, на мой взгляд, незаменимы», — сказал он. «Когда вы принимаете решение продолжить карьеру музыканта, особенно здесь, на Мальте, вы знаете, что придется пойти на

риск, и что это будет трудный путь в плане финансов. Поэтому для всех, кто достаточно смел, чтобы следовать за своим призванием, такие фонды, как ЕФПК, бесценны. Они помогают тем, кто стремится расти и развиваться, и чрезвычайно полезны для Мальты в целом, поскольку помогают повысить уровень культуры, музыки и искусства на Мальте. Присутствие таких организаций, как ЕФПК, бесценно для нас, потому что они могут помочь осуществить наши мечты».

Каждый из этапов конкурса будет проходить под председательством специально отобранной судейской коллегии экспертов и профессионалов. Известная мальтийская оперная певица (сопрано) Никола Саид, музыкальный критик Альберт Стораче и выдающийся британский пианист и дирижер Уэйн Маршалл определят судьбу артистов первого сезона. В каждом полуфинальном раунде будет присутствовать специальный приглашенный судья, который будет экспертом в соответствующей категории программы.

«Моя мечта — увидеть в следующем году после завершения нашей программы много молодых людей, которые заинтересуются игрой на музыкальных инструментах и начнут их изучать. Спрос и желание заниматься вызовут дефицит скрипок, фортепиано и других музыкальных инструментов на Мальте и Гозо», — сказал Кеткути, когда его спросили о его целях программы. «Я верю, что это произойдет: программа сможет придать музыке оттенок цвета и волнения, которых она заслуживает. Это не просто то, на что я надеюсь, но цель, к которой я иду».

Brillanti будут транслировать по ONE TV с апреля 2022 года.





Директор РЦНК на Мальте Ирина Переверзева:

«У Мальты и России — много общего. Наша задача это показать»

С родины Снегурочки в России, из яблочного города в Казахстане — на средиземноморский рыцарский остров. Российский центр науки и культуры в Валлетте несколько месяцев назад встретил нового директора — Ирину Владимировну Переверзеву.

В ее активе: должность депутата Костромской областной Думы, мэра Костромы и консула Генерального консульства Российской Федерации в Алма-Ате (Казахстан), заместителя руководителя представительства Россотрудничества в Республике Казахстан.

О варенье по рецепту русских классиков из мальтийской клубники, программах РЦНК на YouTube и планах, которые можно осуществить в условиях «новой нормальности», — в ее интервью.

— Вы начали работу на Мальте в качестве директора РЦНК в марте 2021 года. Каким было ваше первое впечатление от этого острова?

— Это не первый мой визит на Мальту. Первый был в 1998 году, когда я была молодым депутатом Костромской областной думы. В это время многие представители рабочих групп были в странах Европы, Азии и Америки, изучая модели страховой медицины. Это привело меня на Мальту.

В моих воспоминаниях тех лет Мальта — спокойная страна с маленькими домиками, утопающими в глубине садов, в цветах, с разноцветными балкончиками, полная света и тепла.

Когда я приехала сюда в этом году, у меня сжалось сердце. Я поняла, что чувствуют пленники каменных мешков. Помните, в романтических новеллах частенько описываются подобные места, где пребывают обреченные на страдание благородные герои? Особенно тяжело было в карантин, когда изо дня в день в течение двух недель я видела одни и те же серые бетонные дома и пустые улицы.

Рада, что сейчас я нахожу остатки той солнечной и спокойной Мальты в глубине маленьких городков. Даже в Сент-Джулиансе можно найти старые виллы, где жизнь течет неспешно. Но в целом Мальта очень изменилась.

Еще поначалу был забавный казус. Алма-Ату, где я долгое время работала, называют яблочным городом: там

очень много яблок, и само название города переводится как «отец яблок». И на итальянском «мела» — это яблоко. Я приезжаю на Мальту, и тут все повторяют «мела», «мела», «мела». Думаю: вот это да, я приехала из яблочного города в яблочную страну. А потом я поняла: они не говорят, что им все яблочко, а слово «мела» на Мальте может означать все что угодно: «да, нет, конечно, отлично» и так далее.

— Вы в 1998 году могли предположить, что вернетесь сюда, особенно в качестве директора Российского центра науки и культуры?

— Нет, у меня были совсем другие планы, которые были реализованы. Первый визит случился, когда я была депутатом законодательного собрания Костромы, потом я стала мэром этого города, который является для меня родным. Заседала в Совете Европы, была экспертом Национальной делегации России в Совете Европы, членом Европейского клуба экспертов в области местного самоуправления. Потом у меня была командировка в Казахстан в качестве консула Генерального консульства России в Алма-Ате, заместителя руководителя представительства Россотрудничества в Республике Казахстан. А вот вторая зарубежная командировка — уже сюда, на Мальту.

— Как вас принял сэр Оливер?

— Больше всего мне хотелось проверить, реально ли он существует, потому что все говорят о нем, но в это было трудно поверить. Теперь могу сказать — да, он существует. Однозначно. У нас такие сложные были взаимоотношения поначалу: каждый доказывал другому, кто тут хозяин. Первые две недели после приезда на Мальту я сидела на карантине. Когда приступила к работе, здесь постоянно что-то взрывалось, что-то падало, пока я ему не сказала, что не претендую на главенство в этом доме, но, с другой стороны, РЦНК — это мой дом тоже, и я готова сделать все, чтобы здесь все было хорошо.

Все сразу наладилось, все начало работать, складываться.

Тем не менее, какие-то шаги я тут слышу, что-то хлопает иногда. Конечно, всегда можно сказать, что ставни старые, сквозняк, но как-то слишком много историй о нем, чтобы они были все неправдой.

— Как вам помог домальтийский опыт работы?

— Я приехала сюда в день, когда Мальту закрыли на очередной карантин. То есть, мы ничего не могли делать «в реале», вся работа велась только онлайн. С командой РЦНК мы начали внедрять новые форматы работы, уделять большее внимание нашему онлайн-каналу на YouTube Russian Centre for Science and Culture in Malta. В этот момент мне очень помогли оставшиеся в Казахстане друзья и коллеги, которые присылали нам видеоматериалы.

В апреле мы организовали Международный конкурс детского и юношеского творчества «Навстречу звездам», где дети читали, пели и снимали видео о космосе. В рамках этого проекта на нашем канале были собраны работы с Мальты, из Казахстана и России. В чем прелесть онлайн-проектов? Они безграничны, для них нет расстояний и времени. Все, что появляется в интернете, становится доступным всем и сразу. Думаю, что этот опыт обогащает всех, кто к нему причастен.

Ко Дню Победы мы предложили всем желающим записать и разместить истории о своих родных и близких, принимавших участие в Великой Отечественной войне, как на фронтах, так и в тылу. Мы были тронуты, что истории прислали люди, живущие в России, на Мальте, в Казахстане, в Испании. И всех их, независимо от возраста и места жительства, объединяло чувство сопричастности и благодарности предкам за их страдания и подвиги во имя нас, живущих сегодня.

“

В моих воспоминаниях тех лет Мальта — спокойная страна с маленькими домиками, утопающими в глубине садов, в цветах, с разноцветными балкончиками, полная света и тепла.

“Здесь постоянно что-то взрывалось, что-то падало, пока я не сказала, что не претендую на главенство в этом доме.

ТРК «Семиречье» (студия Казахстанской митрополии) из Казахстана специально для нашего канала снимает фильмы. Несколько лет назад митрополит Астанайский и Казахстанский Александр благословил нас на совместное творчество, и я рада, что сотрудничество это продолжается. На нашем канале мы уже размещали их фильмы о российских праздниках, о памятных датах (например, 300-летию Российской империи, 175-летию Карла Фаберже). Все видео мы снабжаем английскими субтитрами. Заходите на канал РЦНК, смотрите, знакомьтесь, высказывайте пожелания, что бы вы хотели увидеть.

— **Каким проектам РЦНК сейчас уделяется особое внимание?**

— Думаю, ни для кого не секрет, что ограничения, связанные с пандемией, накладывают отпечаток на всю нашу жизнь. Мы все еще находимся в очень сложной ситуации. Безусловно, мы сделали большой шаг вперед в развитии онлайн-работы, но пора выходить в реальную жизнь, вновь учиться друг с другом общаться. Для этого нужны смешанные формы деятельности. Сейчас мы готовим программы для различных площадок и ограниченного количества участников. Их трансляция в социальных сетях дает возможность значительно расширить

аудиторию. Хотя я лично уверена, что живое творческое общение заменить невозможно.

В этом году сотрудникам нашего центра удалось принять участие в создании уникального материала — специального выпуска программы «Международное обозрение», посвященного встрече Джорджа Буша и Михаила Горбачева на Мальте в 1989 году. Мы будем продолжать эту работу, и сейчас активно разрабатываем новые интересные темы. Наш креативный двигатель — Максим Петрович Рыжаков, чей богатый творческий опыт помогает коллективу Русского дома в Валлетте открывать для себя новые формы работы.

Грядущий 2022 год — год 80-летия Битвы за Мальту. Это еще один проект, который будет посвящен истории Второй мировой войны, где мы проводим параллели между нашими странами в один из самых трагичных этапов истории человечества. Мы хотели бы напомнить об этом об этом языком искусства и очень рассчитываем на участие молодых художников и дизайнеров, проходящих обучение в Мальтийском колледже искусств, науки и технологий (MCAST).

Говоря о современниках, один из самых ярких примеров на Мальте — поэтесса и переводчица Яна Псайла,



которая принимает участие в проектах РЦНК. Вместе с ней мы открыли рубрику на нашем канале «Русская поэзия на мальтийском», где уже можно посмотреть выпуски, посвященные творчеству Александра Сергеевича Пушкина, Игоря Северянина, Николая Гумилева, Бэллы Ахмадулиной.

Еще одна интересная задумка — перенос на мальтийскую почву известного проекта «Литературное варенье»: в России поклонники творчества известных литературных деятелей собираются в их усадьбах и музеях, чтобы сварить варенье по семейным рецептам. Казалось бы, причем здесь Мальта? Между тем, связь есть. И это — клубника.

Вы знаете, что Иван Тургенев очень любил варенье из клубники? Современники писали, что он мог есть его банками. Вот мы и решили сварить варенье по рецепту матушки Ивана Сергеевича, с соблюдением всех правил позапрошлого века. Тогда не было привычного для нас сахарного песка — были сахарные головы, которые нужно было растворять, и не просто в воде, а в модной тогда «гуляфной воде», которую готовили из лепестков роз.

Как любой представитель поколения, чья творческая юность пришлась на 90-е, я не боюсь работать «в стол», и то же самое всегда повторяю коллективу: мы живем в такое время, когда многое перестает зависеть только от нас. Но это означает, что мы всего лишь немного задерживаемся на пути к цели, при этом обрстая контактами, интересными событиями, связя-

ми. Так мы готовимся к моменту, когда сможем свободно собираться, ходить друг к другу в гости, проводить масштабные мероприятия.

Целый цикл из планируемых интересных событий базируется на потрясающей книге, изданной еще до моего приезда — «Русская Валлетта». Ее автор Светлана Велла Агафоновича обращает внимание на ту сторону жизни и истории мальтийской столицы, которая связана с Россией. Мы собираемся организовать для людей всех возрастов и языков квесты, экскурсии, интерактивные программы, базирующиеся на знаниях о нашем общем прошлом. Так, сейчас мы приступили к подготовке программы о российских исторических деятелях, захороненных на Мальте: о том, какими судьбами они здесь оказались, что сделали для развития культурной жизни острова и как их жизнь и подвижнический труд стали связующими мостами между народами наших стран.

В РЦНК мы организовали осеннюю гостиную для детей, где объединили театральную студию, фольклор, творческую мастерскую. Специально для этих занятий мы открыли комнату, которая будет преобразоваться постоянно в зависимости от тематики занятий. На встречах детям рассказывали о русской осени: что было принято есть, что делать. Мы заваривали им чай, пекли творожники. Потом настало время узнать о том, что делают птицы в России осенью, почему они улетают в теплые края, и как важно беречь жизнь каждой птички Божьей. Так постепенно, шаг за шагом, мы рассказываем детям о смене сезонов, а наша комната постепенно трансформируется в зимнюю.

На этой детской площадке у нас есть и фотозона, и гимнастическое снаряжение. Она рассчитана на разные возрастные группы. Организаторы проекта Агриппина Бекейкина, Елена Фольман и Елена Любичева.

Ажиотаж вокруг программы огромный. К сожалению, ковидные ограни-



Вручение наград соотечественникам

чения пока не позволяют расширить эти группы.

Дети, которые посетили осеннюю гостиную, смогли принять участие и в художественной выставке, которая состоялась в Русском Доме в рамках международного арт-проекта The Trail. Это один из международных проектов, которых у нас сейчас становится все больше.

The Trail связал нас с миром современных художников на Мальте, а сейчас подготовка к проекту Around the world, который пройдет 21 ноября на площадке виллы «Монте Кристо». В нем примут участие профессиональные модели и особенные дети, которые объединятся в одном шоу-показе русских костюмов.

Кроме того, 28 ноября мы принимаем участие в проекте центра «Мир Гармонии», которым руководит Любава Мельчина: «Сказочный остров».

Декабрь — месяц подведения итогов. И, конечно, это детские мероприятия к Новому году. Абсолютно точно, что будут две елки. Одну будет прово-

дить центр «Мир Гармонии» с нашим посильным участием, а вторая елка состоится в РЦНК. На нее мы пригласим победителей и участников наших конкурсов, для которых этот день станет полным сюрпризов.

В ноябре мы уже приглашали ребят на праздник в Маникате в рамках Дня народного единства. Приглашение туда получили участники наших международных конкурсов детского и юношеского творчества «Навстречу звездам» и «Моя Москва».

А еще впереди у нас специальный праздник для студентов курсов русского языка, точнее, кулинарный мастер-класс «Пельмень-шоу». Во время мастер-класса шеф-повар будет рассказывать о русских традициях. Думаю, что нашим студентам понравится.

Так, несмотря на массу противооперационных ограничений, наши мероприятия продолжают, жизнь идет. Надеюсь, что все меры, которые сейчас принимаются, дадут свои плоды, а мы, в свою очередь, научимся жить в новых условиях. Пандемия — не только время испытаний, но и время осознания важности и ценности того, к чему мы так привыкли — семьи, друзей, общения, дружбы, взаимопонимания, творчества. Это те ценности, на которых зиждется человеческая цивилизация. По мере сил мы будем работать не только над сохранением, но и над преумножением этих ценностей.

Беседовала Мария Ермаченко

“Мы сделали большой шаг вперед в развитии онлайн-работы, но пора выходить в реальную жизнь, вновь учиться друг с другом общаться.



Выставка Натальи Дадуш в рамках программы The Trail



**КАРИНА
ВЕЙНГАРД**

Основатель
института
совершенствования
личности, эксперт-
графолог, доктор
психологических
наук. Автор курсов
и книг, которые
помогают осознанно
посмотреть на себя,
свое окружение,
мировоззрение
и цели. Услуги
Карины
востребованы
во многих странах
и бизнес-отраслях,
а теперь и у жителей
Мальты появится
такая уникальная
возможность.

«Необыкновенных вещей в нашей жизни гораздо больше...»

Психолог Карина Вейнгард рассказывает, что нашла для себя на Мальте, о важности «перезагрузки» и вдохновении.

— **Поделитесь, пожалуйста, историей переезда на Мальту.**

— Мальта для меня — это приключение. Но не то, куда бросаешься безрассудно и с головой, не понимая, что будет, а приключение доверия. Сознательный выбор согласиться на

изменения и одновременно попытка понять, что за собой влечет этот эксперимент.

Я оказалась здесь в самом начале пандемии. Переезд из Швейцарии был настолько удачным и комфортным, насколько вообще что-либо

может быть комфортным в условиях ковидных ограничений. Как только обстоятельства переезда стали складываться самым счастливым образом, я поняла, что хочу оказаться на Мальте и увидеть, каких людей и события она мне предложит.

— **Что повлияло на ваше решение остаться здесь?**

— В Швейцарии моим собеседником была природа. Там легко вести созерцательный образ жизни и быть сосредоточенной на исследовательской работе. Но этот период закончился, и я понимаю, что сейчас сделала шаг вперед.

Мальта для меня — это бесконечное общение, новые люди, здесь просто нет свободного времени. Это постоянное действие, социальная активность, водоворот событий, новое окружение. С переездом в моей жизни произошли трансформации, которые мне дороги и которые я считаю для себя полезными.

— **Вы — профессионал своего дела. Насколько ваш опыт применим для жителей Мальты? Есть ли специфика, характерная для нашего острова?**

— Проблемы у людей одинаковы в любой точке мира. Например, все страдают от нереализованности или испытывают сложности в отношениях. Отличия менталитета в вопросах души и духа не имеют большого значения. Психология не имеет географических привязок.

Если говорить об особенностях, то в свое время мне было очень интересно наблюдать, насколько русские отличаются от всех европейцев. Русский человек готов терпеть и потому закрыт. Он более депрессивен и при этом терпит даже свою депрессивность. Европейцы, в том числе и мальтийцы, гораздо более открыты, непосредственны и позитивны.

— **Что для вас главное в профессии?**

— Реализация собственного потенциала через помощь людям, через их достижения и победы.

Для любого человека, что бы он ни делал, на первом месте должна стоять самореализация. Так я отношусь к своей профессии и рекомендую всем относиться к своим занятиям подобным образом. Не нужно обманывать себя: мы хотим реализации, личностной, материальной, социальной, профессиональной — любой. И это нормально.

— **Как вы пришли к графологии? Это довольно необычная специальность.**

— Путь к ней был неочевидным. Сначала я занималась юриспруденцией, потом меня увлекла криминалистика, в частности, профайлинг — составление психологического портрета подозреваемого, исходя из разрозненных деталей.

Следующий шаг был более естественным — комплексная диагностика личности, в том числе с помощью проективных методик, голоса, походки, почерка. А затем, уже понимая, как устроен человек и что собой представляет его мотивация, я стала помогать развитию потенциала и актуализации различных жизненных сценариев.

— **Вы сразу после переезда нашли себя здесь? Порой на это требуется продолжительное время.**

— Повезло, что моя деятельность идеально вписывается в наш цифровой век — я могу работать с клиентами по всему миру онлайн.

— **Сколько времени вы посвящаете работе?**

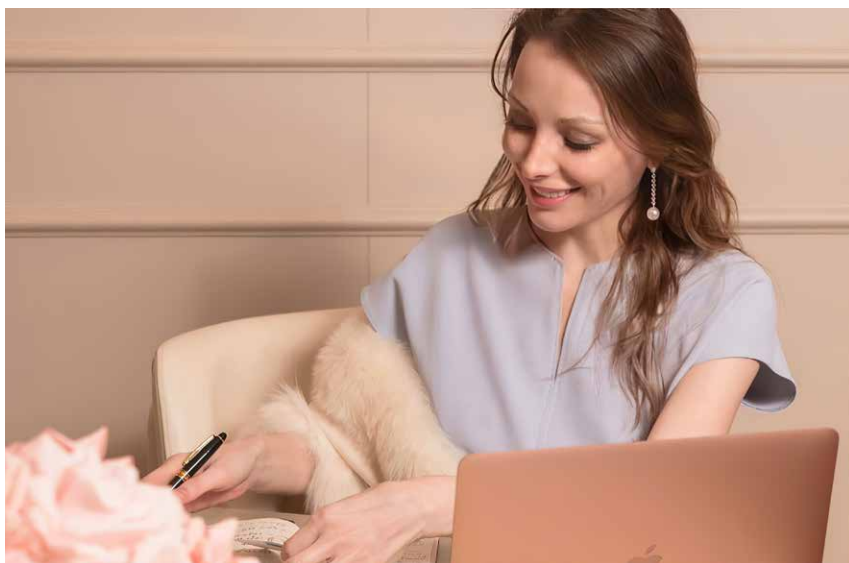
— У меня нет регламентированного рабочего дня. Если говорить о практической психологии, то она ближе к творчеству, чем к ремеслу.

А это означает, что случаются как и бессонные ночи, когда в голову стучится недодуманная мысль, так и необходимость отдыха из-за эмоциональной выхолащенности. Когда понимаешь, что не в состоянии предложить человеку то, что ему действительно нужно, следует взять паузу и устроить себе перезагрузку.

— **С какими людьми вам проще работать, а с какими труднее?**

— Мне не кажется правильным выступать в роли учителя, который знает как надо и требует от учеников выполнения домашнего задания. Поэтому мне проще с теми, кто от-

“ Я поняла, что хочу оказаться на Мальте и увидеть, каких людей и события она мне предложит.



крыт к изменениям. Не просто не сопротивляется новому, но с энтузиазмом движется вперед, воспринимая меня как равноправного участника эксперимента, а не ментора или наставника.

— **Можете ли поделиться интересными эпизодами из практики?**

— На Мальте это практически любой вечер, куда меня приглашают. Дело в том, что мои экспресс-анализы человека по его почерку превратились буквально в шоу. Может быть, меня воспринимают так же, как когда-то воспринимали алеутского шамана в приличных лондонских гостиных — с интересом, удивлением и испугом одновременно.

Не буду скрывать, мне нравится наблюдать за реакцией человека, когда во время короткой сессии у него все шире и шире открываются глаза. Как в прямом, так и в переносном смысле: открываются глаза на самого себя, свои проблемы и возможности.

— **Планируете ли вы масштабировать практику? Создать студию, развить собственный бизнес?**

— Конечно. Понимание устройства человеческой психики, способов работы с ней и влияния, которое она оказывает на жизнь, оформилось в концепцию трех уровней осознанности и книгу с тем же названием. Концепция легла в основу деятельности Научно-исследовательского института совершенствования личности, который был открыт еще в 2019 году и до сих пор находится в процессе становления, обрастая различными проектами. Думаю, что ближайшие годы все мои силы будут направлены сюда.

— **Какие места на Мальте вам особенно нравятся?**

— Мальта ничуть не похожа ни на Швейцарию, где я жила до этого, ни на Москву, где я провела много времени, ни на Сибирь, где я выросла. Мне нравится эта непохожесть, в особенности — лаконичное и первобытное сочетание камня и моря.

— **Какую черту характера вы особенно в себе выделяете?**

— Желание докопаться до истины. Это качество имеет как очевидные плюсы, так и многие минусы. Например, родные уже привыкли, что ожидать от меня регулярной социальной активности не стоит. Но уж когда я занята, то не стоит ждать и к обеда-ужину. И это не говоря о том, что некоторым клиентам совсем не нужна истина, они были бы довольны и косметическим вмешательством вместо глубокого погружения. Приходится себя сдерживать.

— **Расскажите о ваших увлечениях.**

— Увлечения должны меняться, так как через них человек напитывается энергией. Чем наша жизнь разнообразнее, тем она многограннее. Прямо сейчас я разбираюсь в нутрициологии и ментальной арифметике, считаю это своим хобби.

— **Что вас вдохновляет?**

— Чудеса. Мы привыкли думать, что чудеса — это что-то глобальное и очевидное. Но необыкновенных ве-

щей в нашей жизни гораздо больше, просто они миниатюрные, и мы их не замечаем. А у меня почти азарт до этих мелочей, которые потом выливаются во что-то значительное и важное. Почувствовать себя в потоке, увидеть смысл в случайностях — это очень бодрит и вдохновляет.

— **Как можно получить вашу консультацию?**

— Всю информацию можно получить на сайте karinaveingard.ru или написать мне на почту: karina.veingard@gmail.com

— **Ваше мнение об уроках, полученных в период пандемии.**

— Сейчас становится все более очевидно человеческая природа происхождения вируса. Он был создан в лаборатории и вышел из-под контроля. Мир никогда не будет прежним.

Во-первых, потому что искусственный вирус не уйдет так же просто и быстро, как мог бы уйти естественный.

Во-вторых, потому что любой студент-биолог в хорошей университетской лаборатории сможет создать свою версию ковида или чего-нибудь страшнее.

Мы не можем отрицать новую норму, не можем закрыть на нее глаза — здесь нет выбора. Наша психика должна синхронизироваться с новыми условиями жизни (и смерти), и задача психологов состоит в том, чтобы помочь людям сделать это.

Эпидемия выявила и ударила по всем слабым местам — в здоровье, в психике, в семье, в бизнесе, в социуме, в государстве. Но ведь эти слабые места были и до ковида, почему мы не занимались ими? Люди убегали в развлечения, в путешествия, в работу — но карантин оставил их наедине с собой и с мыслями о хрупкости нашего мира. Мне кажется, нужно увидеть в этом положительный момент и сделать выводы по всем направлениям — от собственного здоровья до межгосударственного взаимодействия.

Эпидемия — зло, но мы можем использовать ее в качестве мотивации сделать что-то хорошее. Ковидом пусть занимаются вирусологи, а нам нужно заниматься своей жизнью.

“Почувствовать себя в потоке, увидеть смысл в случайностях — это очень бодрит и вдохновляет.



BALLET & DANCE PERFORMANCE NUTCRACKER

MUSIC: P.I TCHAIKOVSKY
CHOREOGRAPHY: RUTA MON
PERFORMERS: BALLET AND
DANCE THEATER JEWELS

SUN 19 DEC
AN IVY HOUSE CHRISTMAS

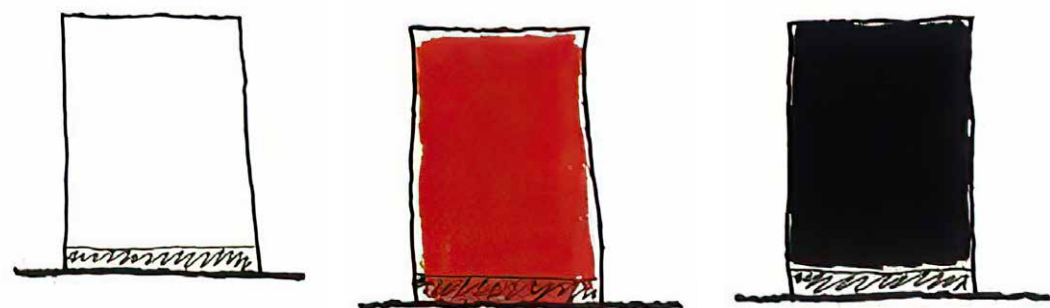
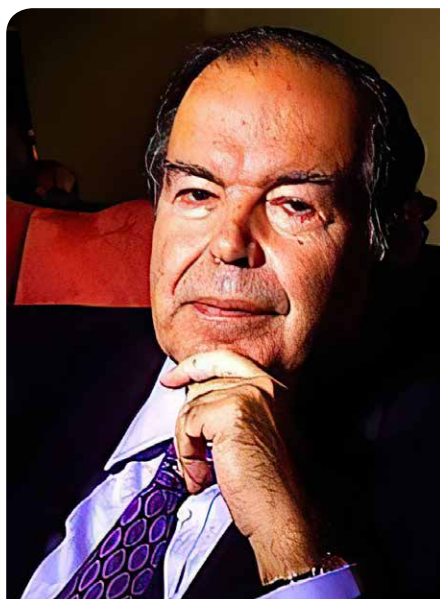
TIME: 6PM
FAMILY FRIENDLY
SEATED EVENT

IVY
HOUSE

Снимаю шляпу

9 июня этого года ушел из жизни знаменитый мальтийский психолог, ученый и писатель Эдвард де Боно.

Исследуя творческие процессы, де Боно призывал ошибаться, не быть всегда правым, экспериментировать, отходить от привычных шаблонов. Учил гибкости и поиску неочевидных идей. Основной фокус его многочисленных трудов — каждый из нас может мыслить эффективнее.



НАТАЛИЯ ТРОФИМОВА

Психолог, консультант, сертифицированный специалист по семейно-феноменологическому подходу (семейным расстановкам). Профессиональные интересы: индивидуальное и семейное консультирование, группы личностного роста. Исследование адаптации к жизни за границей. На Мальте с 2015 года ntrofimova.ru

Шесть шляп мышления

Одна из самых известных концепций де Боно — метод шести шляп мышления. Суть в том, что каждому свойственен свой стиль мышления. С возрастом и опытом есть тенденция «застрывать» в каком-то одном предпочтительном образе мышления. С возрастом и опытом есть тенденция «застрывать» в каком-то одном предпочтительном образе мышления. С возрастом и опытом есть тенденция «застрывать» в каком-то одном предпочтительном образе мышления.

рождается истина, для поиска наилучшего решения нужно посмотреть на задачу с разных сторон. Метод Шести шляп как раз призван снять эти ограничения, он основан на командном творческом процессе и принятии решений. Почему шляпы? Метод предполагает активную игру, воображение, преобразование. А шляпы — наглядный реквизит, помогающий трансформации и переключению с одного стиля мышления на другой. Де Боно описал шесть стилей мышления и для

каждого стиля выбрал соответствующего цвета шляпу. Участникам обсуждения предлагается мысленно, а порой и буквально, с помощью разноцветных головных уборов или просто цветных символов, надеть шляпу того или другого цвета, преобразиться, войти в роль и начать мыслить соответствующим этой шляпе образом. Предлагаю и вам примерить на себя все шесть шляп, найти наиболее знакомые и привычные, потребовать все шесть стилей мышления.

Итак, начнем игру. Выберите актуальную проблему, которую хотите решить, и запишите все идеи и мысли, приходящие вам в роли той или другой шляпы. Помните, что это и полезный метод, и игра, поэтому наслаждайтесь перевоплощением.

Белая шляпа

Белый цвет — это объективность, четкость, нейтральность, беспристрастность, факты, цифры. Надевая белую шляпу, вы становитесь компьютером, который не допускает непроверенной информации, а оперирует только точными данными. Что известно о данной проблеме? Какие факты вам доступны? Какой информации не хватает? Здесь нет места мнениям, рассуждениям и выводам, только сухие данные.

Красная шляпа

Красный цвет — это страсть и эмоции. Надев красную шляпу, вам больше не нужно быть логичным, вы можете дать выход своим переживаниям и отношению к проблеме. Что вас привлекает, что пугает, какое ваше внутреннее намерение, ваши желания и сомнения. Не нужно доказательств — под красной шляпой можно высказывать любые, даже безосновательные суждения. Эмоции и интуиция могут подсказать решения, которые недоступны логике. Особенно если предчувствия уже не раз вам давали верный ответ, у вас могут быть все основания и дальше им доверять.

Черная шляпа

Черный цвет — негатив и критика. В этой шляпе можно от души придирается, критиковать, искать слабые места в предлагаемых решениях и ситуации. Важно опираться на факты и логику, оставить эмоции красной шляпе. Будьте придиричивы и дотошны, ваша задача — отрезать и предостеречь, увидеть возможные риски и слабые стороны. Черная шляпа дает вам право сомневаться, привлекать прошлый опыт, проверять и перепроверять, ставить под сомнение саму идею. Искать все возможные «но». Задача черной шляпы — увидеть пробелы и слабые места, показать области, где нужно доработать идею, а может быть и вовсе от нее отказаться. Выпишите все минусы, не оставайтесь долго в этой шляпе, двигайтесь дальше.

Желтая шляпа

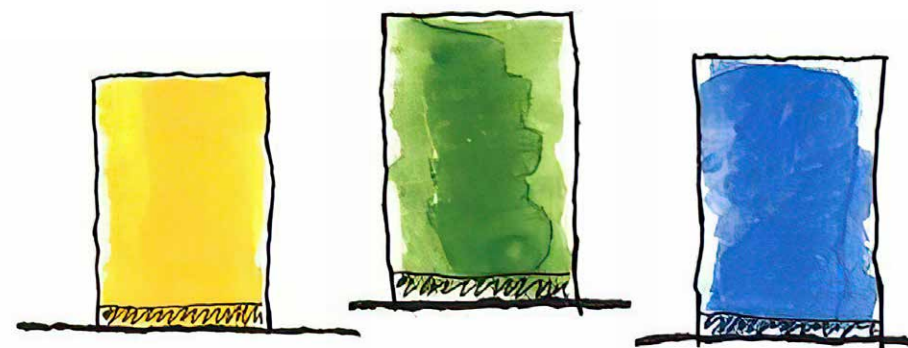
Желтый цвет — оптимизм и надежда, полная противоположность черной. Здесь уместно проявлять оптимизм, мыслить позитивно, видеть плюсы и преимущества, рассчитывать на шансы. Надевая желтую шляпу, включайте любознательность и настраивайтесь на поиск новых возможностей. Ищите перспективу.

Зеленая шляпа

Зеленый цвет символизирует рост и развитие. Это шляпа творчества и поиска новых идей, разных точек зрения. Важно отойти от привычного способа мыслить и позволить себе рассуждать нестандартно. Отпустите ограничения, не будьте слишком логичны, воображайте, фантазируйте, смелее выдвигайте идеи, пусть даже самые сумасшедшие.

Синяя шляпа

Синий — цвет неба и моря, глубины и выси. Это цвет управления процессом. В синей шляпе вы координируете все остальные шляпы. На чем стоит сейчас сфокусироваться, что будет основной задачей, сколько времени и в каком порядке надевать другие шляпы, когда пора переходить к новому этапу, подвести итоги и сделать выводы. Это шляпа-дирижер, организатор. Помогает всем процессам дополнять друг друга, чтобы достичь результата. В синей шляпе важно расставлять приоритеты, держать фокус внимания на цели. Составить перечень вопросов, следить за полезностью процесса, не позволять надолго отклоняться от сути. Синяя шляпа помогает выбрать окончательную стратегию. Именно эта шляпа сфокусирована на результате.



Меняем шляпы

Метод был разработан для командного принятия решений. Вы можете обращаться к нему и на работе, и в семье, и в компании единомышленников. Если все участники обсуждения знакомы с концепцией шести шляп, вы можете легко переключаться с одного стиля мышления на другой. И взрослые, и дети легко осваивают такой подход.

Важное преимущество метода — акцент в обсуждении смещается с попытки доказать свою точку зрения на совместный поиск наилучшего объединяющего решения.

А также это вносит элемент игры и конструктивной обратной связи в наше общение: «сними, пожалуйста, черную шляпу, и надень желтую, мне сейчас нужны от тебя новые идеи», «я сейчас надену красную шляпу и позволю себе высказать свое отношение к проблеме», «а теперь вернемся к фактам, что нам говорит белая шляпа».

Менять шляпы можно и при самостоятельной работе. Чаше примеряйте несвойственную вам шляпу, развивайте все стратегии мышления, учитесь переключаться и видеть ситуацию объемно. Играйте и творите.

Цитаты Эдварда де Боно

«Необходимость быть правым все время — самый большой барьер для новых идей».
«Не ждите чудес — создавайте их своими руками».
«Нет сомнений в том, что креативность является самым важным человеческим ресурсом».
«Чтобы быть успешным, нужно быть счастливым или немного сумасшедшим, или очень талантливым, или оказаться в области быстрого роста».
«Незнание — классический источник творчества детей. Если вам неизвестны обычные подходы, стандартные решения, общепринятые концепции, вы можете подойти к решению проблемы с неожиданной стороны. Кроме того, если вы не закреплены знанием всех преград и ограничений, то можете найти способ сделать даже то, чего сделать нельзя».

Осень-зима 2021

Новое прочтение привычных решений

Помните известную поговорку «Человек предполагает, а Бог располагает»? Сегодня я бы перефразировала ее так: «Человек предполагает, а коронавирус располагает». Со времени моего дебюта в мартовском номере Мальтийского вестника Мальта успела пережить локдаун, успешно выйти из него, достичь достойных гордости за остров результатов вакцинации и даже прийти к лучшим в Европе показателям числа заболевших ковидом.

Наверняка у вас возникает вопрос: это статья про статистику или о моде? «Конечно, о моде», — отвечаю я. Ибо мода на протяжении всей истории человечества отражала те или иные события, происходящие в жизни общества. Не исключение составляют и наши с вами реалии времени.

Но прежде чем сделать обзор модных тенденций этой осени, хочу поделиться, дорогой читатель, маленьким рассказом.

На днях, возвращаясь после шопинг-сопровождения своей клиентки и проходя одну из многотрудных шумных улиц Слимы, я увидела его и ее. Двигаясь вперед широкими, уверенными шагами, они что-то по-южному эмоционально обсуждали. Я же, идя позади, не могла оторвать свой взгляд от них и даже сделала фотографию.

Они были одеты одинаково, вероятно, сотрудники какой-то компании вышли на ланч: белоснежные рубашки, темно-серые брюки в неброскую полоску идентичного фасона. Отличалась только обувь: на ней были лодочки, на нем — классические мужские туфли.

С мужчиной все просто: подтянут, деловит, аккуратен; вот импульс,

идущий от него. Она... А вот здесь столько оттенков! Независимая, уверенная, деловая, с характером, но при этом **женщина**, еще и какая манящая!



Ах, спасибо мужской моде, ведь именно у нее мы так много позаимствовали в свой женский гардероб! Андрогинный стиль великой дивы Греты Гарбо, образ «богини в мужском костюме» стал золотой классикой моды. Актриса носила строгие брючные костюмы элегантно-го черного цвета и выглядела при этом роковой соблазнительницей.

Но вернемся в наши дни. Все мы немного подустали от удобных бесформенных вещей. Видимо, поэтому

брючные костюмы занимают важное место среди модных трендов осень-зима 2021-2022 года. Что характерно, в этом сезоне у модных костюмов нет единственного эталонного стиля, как в прошлые годы. Среди самых актуальных моделей вы найдете и приталенные костюмы с брюками клеш в стиле 70-х, и костюмы в клетку 80-х, и лаконичные и изысканные в стиле 90-х.

Наша задача — применить жакет и брюки правильно и выигрышно, как к своей фактуре, так и к своей натуре. И не принимаются возражения типа «это только для худых и стройных». Вовсе нет! Секрет — в особом фасоне жакетов, абсолютно прямых или подчеркивающих талию и грудь, в фасоне брюк, визуально делающих фигуру более стройной, в правильном подборе блуз и рубашек.



ВИКТОРИЯ МАРИНИЧЕВА

Дипломированный имидж-стилист. Сертифицированный экзистенциальный психотерапевт базового уровня. Профессиональные интересы: история моды, индивидуальное консультирование по созданию и изменению имиджа, шопинг-сопровождение, разбор гардероба и создание гардеробных капсул, проведение лекций и мастер-классов. На Мальте с 2015 года.

Viber/WhatsApp: +370 68 770 085
e-mail: viktorija.marinicheva@gmail.com



Кстати, о **белой рубашке**. Этой осенью она по-прежнему в центре внимания. Приталенная или оверсайз, белая рубашка всегда смотрится стильно. Сегодня в тренде носить рубашку оверсайз нараспашку вместо жакета и кардигана. Другой модный прием: возьмите вашу любимую белоснежную рубашку и просто наденьте ее под платье. Независимо от того, какое у вас платье — на бретельках, с v-образным вырезом, сарафан или обтягивающее платье с корсетом — рубашка добавит строгости и шика.



Skirt Suits — костюм с юбкой — еще один модный тренд и подтверждение стремления к элегантности после долгого ношения спортивных костюмов. Из многообразия фасонов юбок особое место занимает юбка-плиссе. Переходя из сезона в сезон как модный тренд, она по праву заняла место базовой вещи гардероба. Даже с простой футболкой плиссированная юбка или плиссированные детали придадут особый шарм личному стилю, а с блузой и жакетом вы достойно будете выглядеть на деловой встрече.

Воплощением осенней элегантности этого сезона стали **бархатные платья, юбки и брюки**. Мягкая текстура бархата придает уровне-

вость самым простым силуэтам. Т.е., если вы хотите создать элегантный образ (*независимо для вечернего выхода или повседневного*), помните — бархат придает изысканность вашему наряду без лишних усилий.

Тем не менее, работы дизайнеров с модных показов, по сути, отражают двойственность настроения общества. Здесь присутствует по-новому обыгранный комфорт и тепло вязаных «домашних» вещей: **уютные длинные платья, объемные, с удлиненными рукавами «папины» растянутые свитеры, мягкие жилеты и кардиганы**. Вязаное платье — это самая универсальная вещь. Не важно, оно свободное или облегчающее фигуру, в нем будет комфортно и на работе, и на встрече с друзьями.

В то же время в коллекциях этой осени-зимы отображено желание вернуться к привычной жизни — путешествовать, ходить на вечеринки! Именно поэтому здесь много гламура, блеска и прозрачных тканей.

Нельзя не выделить в связи с этим и длину мини. Словом, ностальгия по 2000-м! Именно оттуда яркие аксессуары, большие сумки, джинсы с заниженной талией. **Джинсы** вообще никогда не выходят из моды! Просто в каждом сезоне может лидировать тот или иной покрой и цвет джинсов.

В этом сезоне актуальны прямые, мешковатые и просто широкие джинсы, а также любые вещи из денима с головы до пят в темно-синих тонах. Здесь главное не переусердствовать! Мо-да модой, но на каждую фигуру свои джинсы!

С точки зрения креативности мне как стилисту интересен тренд этого сезона **skirt over pants**. Носить юбку или платье поверх брюк — не новое изобретение. Но именно этот стилистиче-

ский прием из конца 90-х и начала 2000-х возвратился сегодня на подиум, а значит и спустится с ковровой дорожки к модницам. Можно обыграть этот осенний тренд с плотными леггинсами, модными джинсами и брюками клеш. Причем не так важно, что именно вы выберете в качестве верхнего слоя: мини или миди платье, мини-юбку или юбку с запахом — вариантов стильно утеплиться бесконечное множество.

А еще мне нравится, что тенденции моды этого сезона опровергают поговорку «Праздник — это ожидание праздника», потому что мы можем сиять задолго до Нового года! **Металлизированные ткани, блески, пайетки и сверкающие кристаллы** — не только наряды для вечеринки. Блеском снабжены и повседневные образы. Если вы дополните золотой жакет или пуловер простыми джинсами, а блестящую юбку классической белой рубашкой или пуловером крупной вязки, ваш look не будет выглядеть безвкусицей в наши дни.

Тем не менее, ошибаются те, кто думает, что для создания стильного образа достаточно симпатичной внешности и красивого модного платья или элегантного костюма. Надев роскошный наряд на «базарные манеры», мы получим не светскую даму, а нарядившуюся торговку. Пластика тела, голос, лексикон, манеры играют не последнюю роль в создании модного имиджа, а многообразие современных форм и стилей одежды — всего лишь варианты для выбора.

Отвечая на вечный вопрос «Что сейчас в моде?», мы говорим: в моде индивидуальность, в моде то, что Вам подходит, в моде — Вы сами.





8 трендов маникюра сезона осень-зима 2021

Тренды приходят не только с показов известных дизайнеров, но и из социальных сетей. Источником вдохновения для модного маникюра может стать красивый нейл-арт модного блогера или, например, стильный маникюр, увиденный в Pinterest.



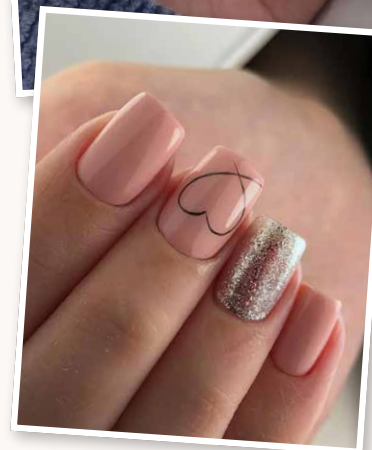
1 В этом году устанавливается новый тренд маникюра — отказ от использования долгосрочных гелевых покрытий. С одной стороны, появляются различные альтернативы гелевым покрытиям, с другой — возвращается популярность лаков. Многие лаки при правильной технике нанесения достаточно долго держатся на ногтях. Поменять цвет покрытия в таком случае гораздо проще.

Тренды маникюра может задавать салон красоты или производитель лаков, они мгновенно становятся популярными. Например, маникюр с абстрактным разноцветным френчем, разлетевшийся по всему Instagram этой осенью.



2 Тренд на естественность — на нюдовый маникюр и даже маникюр без покрытия — набирает популярность. Среди нюдовых оттенков самый модный в этом году — молочный цвет.

3 В этом сезоне наиболее популярные формы ногтей — квадрат, балерина, миндалевидная форма и овал.



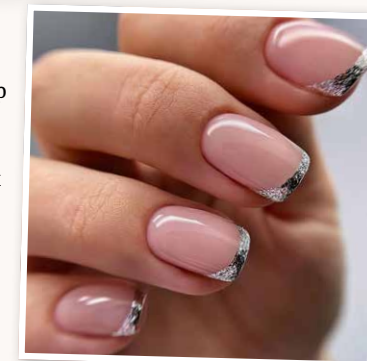
Осень и зима — время для экспериментов и привнесения легкой перчинки в свою жизнь, пусть даже и через маникюр. Здоровых и красивых вам ноготков!

4 Насыщенные цвета и покрытие одним цветом остаются в тренде. Самые модные яркие цвета — природные, а также цвета драгоценных камней, например, изумрудный. В тренде разные оттенки зеленого (это самый модный цвет маникюра 2021 года): голубой, желтый, оранжевый, сиреневый, а также медовый и кофейный.



5 Минималистичный нейл-арт, который всегда смотрится стильно. Это золотые или серебряные полоски, звездочки, точки (кстати, металлические покрытия постепенно входят в моду) или рисунок контрастных цветов (зеленый, например) на прозрачном покрытии. Интересные рисунки на нескольких ногтях, точки контрастных оттенков, абстрактный нейл-арт и все, на что хватит фантазии.

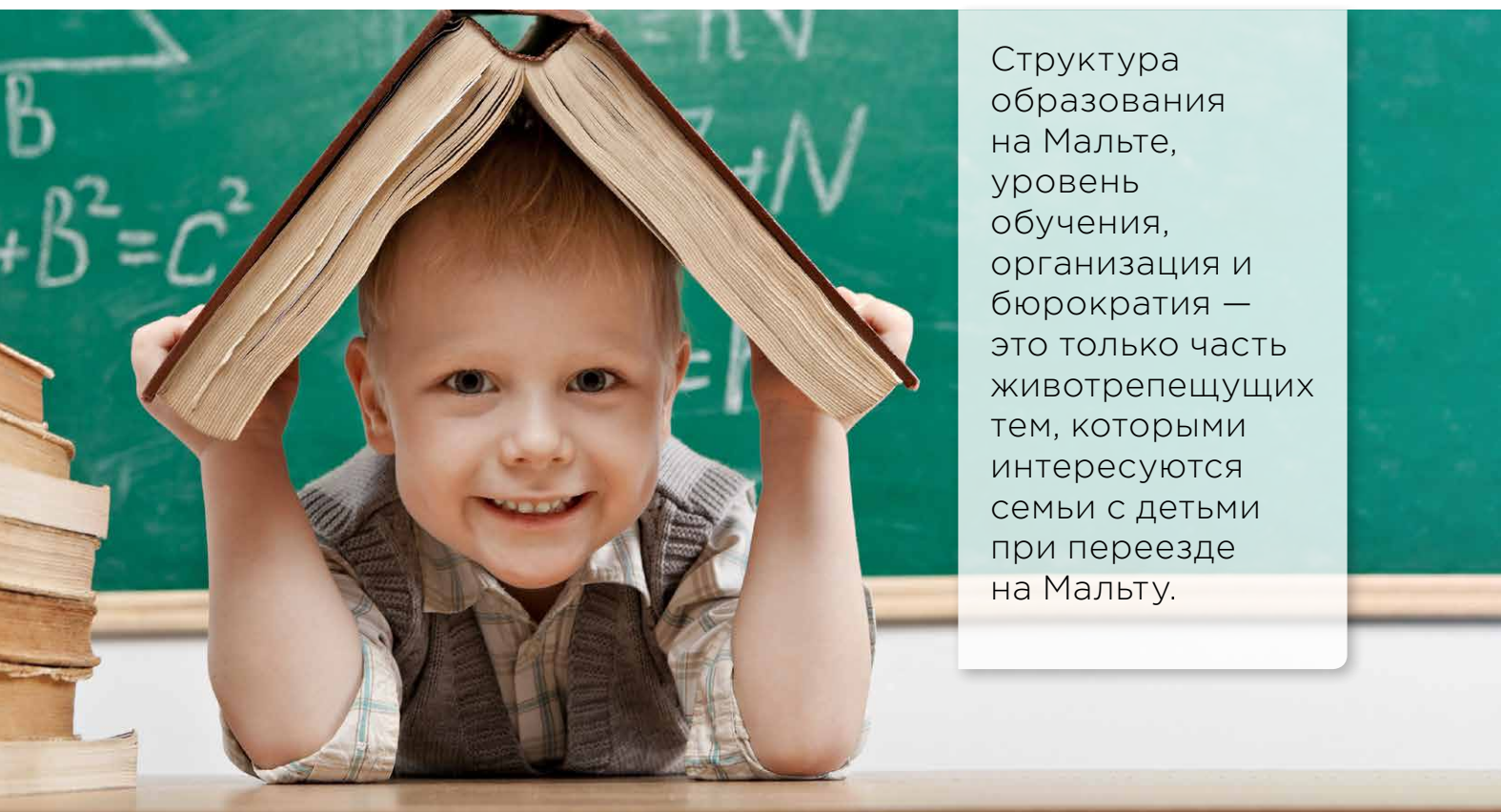
6 Классический французский маникюр уверенно возвращается в моду. Различные вариации, в том числе с разноцветными кляксами, френчем и градиентом, остаются в тренде осенью 2021. Популярен также френч с мерцанием и лунный маникюр.



7 Креативный маникюр, когда каждый ноготь покрашен по-разному: от френча до нейл арта и матового покрытия, либо разными оттенками.

8 Градиент: как от одного ногтя к другому, так и градиент от одного оттенка к другому на одном ногте.





Структура образования на Мальте, уровень обучения, организация и бюрократия — это только часть животрепещущих тем, которыми интересуются семьи с детьми при переезде на Мальту.

Обучение и образование на Мальте — отвечаем на популярные вопросы

Из калейдоскопа таких тем редакция «Мальтийского Вестника» выбрала наиболее интересные — о начальном образовании на Мальте.

Мальта и стандарты образования

Государственная система образования на Мальте не просто базируется на принципах британской системы образования — мальтийское Министерство образования дотошно копирует структуру, принципы и нововведения образовательной системы Великобритании. Тем же принципам следуют церковные и частные учебные учреждения. Стандарты образования на Мальте очень высокие и сопоставимы со стандартами других европейских стран.

Образование на Мальте обязатель-

но для детей с 5 лет. Школы полностью финансируются, учебники предоставляются бесплатно. На Мальте Министерство образования отвечает еще и за социальные нужды семьи и занятость населения (Malta Ministry of Education, Employment and the Family). Яслями и детскими садами заведуют тоже они.

Оплачиваемый отпуск по беременности на Мальте после рождения ребенка — 3 месяца. Поэтому на нашем солнечном острове в ясли младенцев принимают, начиная с 3-месячного возраста. У каждого младенца в яслях — персональная нянечка, вне зависимости от того, частное это или государственное учреждение. Ясли для самых маленьких на Мальте (Childcare centres) заботятся о детях до 3 лет, после чего ребенка можно отдавать в детский сад (Kindergarten до 5 лет) и начальную (Primary) шко-

лу, где они будут обучаться до 11 лет.

Среднее (Secondary) образование получают в возрасте между 11 и 18 годами.

Детей записывают в школу в соответствии с их годом рождения: родившиеся в 2018 году будут записаны в один класс, независимо от месяца рождения. Некоторые частные школы поступают по-другому и учитывают разницу в возрасте в соответствии с месяцем рождения: только дети, родившиеся между сентябрем 2017 и августом 2018 года, пойдут вместе в один класс.

Во время летних каникул на помощь родителям приходят «летние школы». Это на самом деле не совсем школы, но тоже занимают и развлекают детей. Важно помнить, что в летнюю школу надо записываться заранее, иногда за несколько месяцев.

Если

Childcare Centres, от 0 до 3 лет

Программа субсидирования ухода за детьми была заявлена в 2013 и реализована правительством в 2014 году. Согласно этой программе государство субсидирует услуги по уходу за детьми. Единственное условие для получения бесплатного места в яслях или детском саду — оба родителя должны работать или получать образование.

Заполнить заявление на место в яслях можно онлайн. education.gov.mt

Иностранцы тоже могут воспользоваться этим сервисом — надо только указать, что родители ребенка зарегистрированы на сайте Jobsplus и предоставить историю занятости родителей.

Многие дошкольные учреждения ведут свои странички в интернете. Например, посмотреть как работают ясли при Университете можно на их вебсайте. www.um.edu.mt

Многие детские сады и ясли публикуют свои программы, расписание и список игр и занятий, доступных детям в течение дня. Если родители не хотят, чтобы их ребенок смотрел телевизор в детском саду, следует учитывать тот факт, что в большинстве государственных, церковных и частных дошкольных учреждений на Мальте считается нормальным усадить детей смотреть TV. Поэтому важно, чтобы родители предварительно ознакомились, что предлагают в саду малышам.

Во многие детские сады существует очередь на регистрацию, так что записываться надо зара-

нее. При регистрации необходимо указать, будет ли ребенок посещать ясли только в утренние часы (Morning session: 07:30 — 13:30) или после обеда тоже (Afternoon session: 13:30 — 17:30).

Государственный бюджет Мальты на 2022 год предусматривает расширение графика работы яслей и детских садов. В следующем году детские дошкольные учреждения будут работать по вечерам и в выходные дни — эта мера направлена на поддержку родителей с ненормированным рабочим днем.

Несмотря на то, что ясли на Мальте практически бесплатные (родители платят только небольшую номинальную сумму), список необходимых вещей, которые надо собрать для ребенка в садик, довольно внушителен.

Младенцам в течение дня понадобятся следующие вещи:

- Бутылочка, молочная смесь или сцеженное грудное молоко, вода, соска
- Вкусняшки на перекус
- Упакованный обед
- Памперсы и пакет, куда складывать использованные памперсы
- Влажные салфетки
- Крем для кожи или тальк
- Сменная одежда на случай, если ребенок испачкается
- Гель для прорезывающихся зубов
- Погремушки
- Покрывало



“

Во время летних каникул на помощь родителям приходят «летние школы».



Детские сады Kindergarten Classes, от 3 до 5 лет

Зарезервировать место в детском саду для ребенка на Мальте можно с 2 лет 9 месяцев. В государственные детские сады родители могут зарегистрировать ребенка только по месту жительства, так, чтобы от дома до садика можно было дойти пешком.

Из-за ограничений, связанных с эпидемией коронавируса, детские сады на Мальте работают с 8:15 до 13:45 (ранее часы работы были до 15:00).

В большинстве садиков дети разделены по возрасту: 3-летние ходят в группу Kindergarten 1, а 4-5-летние посещают Kindergarten 2. Исключение из правила — детский сад, построенный на принципах итальянского профессора Монтессори, где возрастные группы смешанные, и малыши могут учиться вместе со старшими.

Детей в садик отправляют со своим обедом, вкусняшками на перекус, с бутылкой воды, сменной одеждой и фартуком для занятий рисованием.



Casa Maria Montessori

В детском саду Монтеessori все материалы, инструменты и мебель следуют принципам дизайна, разработанного для поддержки физического, когнитивного, социального и эмоционального развития ребенка. Учителя заботятся о конкретных потребностях каждого ребенка в атмосфере поддержки и уважения к маленькой личности.

Дневной распорядок в саду способствует развитию у детей уверенности в себе и в своих силах. Каждый день детям предлагают игры, способствующие обучению практическим навыкам, а также сенсорному и языковому развитию. Каждое занятие или работа в классе выбираются так, чтобы пробудить любознательность и

ежедневно практиковать необходимые в жизни навыки. Дети учатся приготовлению пищи, уборке и простому уходу за собой.

Языковой барьер не проблема: в соответствии с системой Монтеessori дети развивают основные языковые навыки с помощью песен и книг, ежедневного общения в кругу сверстников и бесед в классе.

Как видно из приведенных выше фактов, начальное образование по системе Монтеessori очень отличается от традиционных систем воспитания, принятых в большинстве детских садов и школ. Детский сад Casa Maria Montessori добавляет разнообразие в богатую палитру школ и систем обучения, доступных семьям на Мальте.

Структура образования на Мальте

ДОШКОЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ
Pre-Primary Education
2 года 9 мес. – 5 лет

НАЧАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ
Primary Education
5 – 11 лет

СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ
Secondary Education
11 – 16 лет

ПОЛНОЕ СРЕДНЕЕ ОБЩЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ
Post-Secondary General Education
16 – 18 лет

СРЕДНЕЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ
Post-Secondary Vocational Education
16 лет и далее

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ
Tertiary Education
18 лет и далее

ПОСЛЕУЗОВСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ
Post-graduate Education
22/23 года и далее

На тему образования и обучения можно писать целые тома, но формат журнала «Мальтийский Вестник» позволяет написать только краткое введение в тему. Для удобства размещаем здесь схематичное

изображение системы образования на Мальте (источник — Eusea.ee.euro). В следующем выпуске «Мальтийского Вестника» мы раскроем тему начальных (Primary) школ на Мальте.

О системе Монтеessori

В 1907 году в Риме Мария Монтеessori открыла свой первый детский сад для детей в возрасте от 3 до 6 лет. Спустя более чем столетие первое дошкольное учреждение, работающее по системе Монтеessori, было открыто и на Мальте.

Возможно, вы уже видели фотографию наследника британской короны — двухлетнего принца Джорджа — в его первый день посещения детского сада Монтеessori (Westacre Montessori School Nursery) в графстве Норфолк. После ознакомления с системой обучения по Монтеessori становится понятно, почему принц Уильям отдал своего первенца именно в этот садик.



Предполагается, что дети в возрасте от 3 до 5 лет обладают чрезвычайно высокой способностью к восприятию и учатся без особых усилий. Эта особенность развития детской психики лежит в основе идеи, что дети обучаются наилучшим образом через игру со сверстниками, а также через их неиссякаемый интерес к манипулированию разными материалами. Чтобы стимулировать естественные склонности ребенка к обучению, его надо всего лишь поместить в специально подготовленную среду, дать свободу действий и не мешать. Главные качества, которые развивает методика — инициатива и активность.

Девиз системы Монтеessori звучит так: «Действительно ли моему ребенку нужна моя помощь?». Система Монтеessori не только развивает детскую любознательность и любовь к обучению, но и помогает родителям лучше понять своего отпрыска. Следуя принципу «помоги мне сделать это самому», дети в возрасте 1,5 лет способны выполнять такие задачи, как сервировка стола, наполнение стаканов водой и многое другое.

По отзывам родителей, самое поразительное в системе игрового обучения Монтеessori то, что каждая игра имеет свою глубинную подоплеку, «предысторию» и педагогическое назначение.

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР "МИР ГАРМОНИИ"
И КИНО-ТЕАТРАЛЬНАЯ ШКОЛА
ИМ. С.Ф. БОНДАРЧУКА НА МАЛЬТЕ

ПРИГЛАШАЕТ ДЕТЕЙ И РОДИТЕЛЕЙ НА ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

НОВЫЙ ГОД НА СКАЗОЧНОМ ОСТРОВЕ

"УМКА"

СПЕКТАКЛЬ ТЕАТРА КУКОЛ

CITY
THEATRE
OLD BAKERY
STREET,
VALLETTA

17:00 - 17:45 (3+)
18.30 - 19.30 (7+)

22
ДЕКАБРЯ
2021
ГОДА

ВСТРЕЧА И ИНТЕРАКТИВ
С ДЕДОМ МОРОЗОМ И СНЕГУРОЧКОЙ

ЗАКАЗ БИЛЕТОВ

worldofharmony2010@gmail.com

ПО ТЕЛЕФОНУ:

+356 99228986

15 ЕВРО -
ВЗРОСЛЫЙ
И ДЕТСКИЙ

+ 7 ЕВРО -
СЛАДКИЙ
ПОДАРОК

DRESS CODE:
НОВОГОДНИЙ
КОСТЮМ





Жили-были на Мальте...

Чем запомнится ноябрь и что ожидает детей на Мальте в декабре

Недавно я услышала фразу одной мамы: «Я уже готова платить за то, чтобы мои дети просто играли и разговаривали с другими детьми». Современные родители оказались в одной лодке. Наши дети за последние два года недополучили очень важную составляющую для своего развития — социальную активность.

Детям важно научиться общаться друг с другом для участия в общественной жизни. У каждой личности есть потребность в саморазвитии, самоопределении, воспитании таких значимых качеств, как ответственность, инициативность, творчество, результативность. В психолого-педагогических исследованиях отмечается, что основой для формирования положительных поступков, развития гуманных чувств и отношений служит совместная со сверстниками практическая деятельность и общение.

Последняя декада уходящего года нам запомнится тематическими встречами, посвященными осенним традициям и праздникам. Мы сравнивали осенние месяцы в России и на Мальте. Рассматривали яркие пейза-

жи известных художников и читали стихи. Составляли натюрморты из даров осени.

А еще мы ездили с выездной программой «Славянская игровая» к детям в мальтийский эко-лагерь.

Отмечали День народного единства и Хэллоуин. Осенняя тема в детских программах продолжится до конца ноября.

Ярким событием ноября будет фэшн-шоу «Вокруг мира», где дети с ограниченными возможностями и профессиональные модели продемонстрируют различные национальные костюмы общин, проживающих на Мальте. Планируем провести кино-театральный фестиваль «Сказочный остров».

Параллельно с осенними программами начали подготовку к Рождеству и Новому году.

Где на Мальте можно найти места для общения и развития наших детей?

1. Русский Дом на Мальте.

Клуб для детей и подростков «Жили-Были в Русском Доме». Основная цель: культурно-образовательные встречи. Программы проходят на русском языке. Дети знакомятся с культурой, историей, праздниками, природой, интересными фактами и знаменитыми людьми.

2. «Литературная гостиная»

при действующей библиотеке в Российском центре науки и культуры. Гости знакомятся с творчеством русских писателей и поэтов, читают стихи и рассказы. В библиотеке регулярно проходят тематические книжные выставки.

3. Образовательный центр «Мир Гармонии» и кино-театральная школа имени С. Бондарчука.

4. Русский детский сад «Крошка Ру».

5. SO Galerie Kids.

6. Ассоциация «Русскоговорящие родители Мальты».

«AU» — анимационные программы с Андреем Аурикой.

«КРОШКА РУ»

Ирина Гресь:

— В детском саду «Крошка Ру» ноябрь и декабрь всегда очень яркие и насыщены мероприятиями. Традиционно мы проводим уютные чтения сказок под шум дождя, собираем природный материал для поделок, мастерим макет осеннего леса. В этом году ребятам особенно понравилась постановка сказки Жени Ясной «Как мышонок Шустрик к холодам готовился», и они с удовольствием смастерили домики и сказочных героев из каштанов и желудей. Ярким событием, конечно же, был Хэллоуин — хоть и не традиционно русский, но очень веселый и



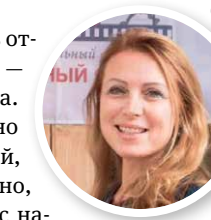
полюбившийся детям праздник. А в конце ноября мы хотим провести Праздник Осени, ожидаем в гости Королеву Осени и Принцессу Тучку, для которых ребята подготовили веселые песенные и танцевальные номера. В декабре будем знакомить детвору с зимними поговорками, пословицами и народными приметами. В холодные дни нас ждут всеми любимые пижамные вечеринки с горячим шоколадом и рождественскими историями, спадни с теплыми ванночками и массажем. Также в программе подготовка и проведение зимнего спектакля, знакомство с библиотекой Русского Центра в Валлетте и, конечно же, встреча Нового Года и Рождества!



«МИР ГАРМОНИИ»

Любава Фарруджия:

— Осень для нас очень ответственный период — начало учебного года. Всегда очень трепетно встречаю новых детей, новые семьи и, конечно, всегда рады встрече с нашими постоянными учениками! В этом году у нас произошли обновления, добавились новые программы. У нас появилась программа «Мама и малыш». Планируем проводить такую программу на неделе — в утренние часы. В начальной школе появились уроки музыки. У нас добавился преподаватель музыки в кино-театральной школе. Уже давно требовалось проработать это направление, ведь театра



без музыки не бывает. Очень хочется, чтобы дети пели на сцене. Для подростков появилась программа, где дети могут обсуждать темы, которые их волнуют: темы взросления, духовности, могут передать свои чувства.

У нас много событий. Одно из них очень значимое: мы получили сертификаты от университета им. Герцена. В конце года дети сдавали лингводидактическое тестирование на уровень знания русского языка в двух направлениях: русский как родной, русский как иностранный.

Сейчас полным ходом идет подготовка к юбилейному вечеру — 10 лет нашему центру. Он пройдет в рамках фестиваля «Сказочный остров». Мы

пригласили наших выпускников и их родителей, ждем много гостей. Готовится очень интересная программа, которая будет состоять из гала-концерта, фуршета в русском стиле. Встреча будет очень душевной, ведь мы до сих пор дружим и общаемся, и нам важно встречаться.

В конце ноября мы участвуем с хореографическими номерами во время благотворительного мероприятия, которое состоится в «Монте-Кристо».

А еще мы готовимся к традиционному новогоднему представлению, которое состоится 22 декабря. Детей ожидает полюбившийся формат представления — театр кукол. Сейчас мы много репетируем, создаем декорации и кукол!



Photo: © Olga Sammut



КОМАНДА ANIMATOR MALTA

(Ассоциация «Русскоговорящие родители Мальты»)

Андрей Аурика:

— Организуем детские мероприятия на популярные праздничные тематики: Рождество, Новый Год, Масленица, Пасха, Хэллоуин.

А также различные тематические вечеринки и дни рождения для малышей, тинейджеров и взрослых.

Для малышей мы создаем представления на развлекающие тематики, например, Принцессы: Эльза из «Холодного сердца», Пиратские сокровища, а также обучающие через игру праздники, например, «По следам динозавров».

Тинейджерам и взрослым мы предлагаем развлекательные вечеринки и шоу с интерактивными играми на различные темы: «Мафия», «Пи-



жамная вечеринка», «Космическое шоу» и другие. Также предлагаем уникальные представления с мыльными пузырями и единственное на Мальте Бумажное шоу.

К наступающему Новому Году команда Animator Malta готовит новые интересные представления, а также небольшой конкурс. Главным призом конкурса будет визит Деда Мороза и Снегурочки 31 декабря к вам домой.

Агриппина Бекейкина:

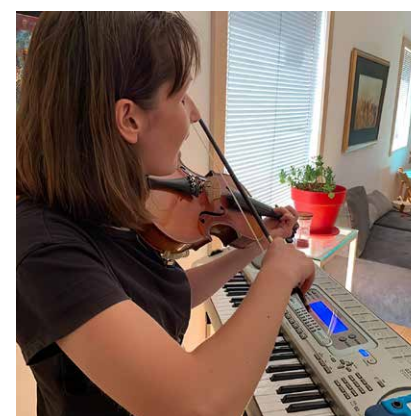
— Мы запускаем новый интересный проект. Рабочее название «Легенды Рыбы-Кит». В детстве меня впечатлила иллюстрация к сказке «Конек-Горбун» — волшебный город на спине кита. А когда я увидела старинную карту



Мальты, где остров похож на эту иллюстрацию, сразу все совпало. В проекте будут затронуты такие важные и волнующие составляющие нашей жизни, как занятия с молодежью, культура, фольклор, вечные ценности, вторая жизнь старым вещам, обучение шитью и декору, мода, общение, эко-стиль жизни. Мы будем шить коллекцию костюмов по мотивам русской традиционной одежды, но ее дизайн будет уникальным — ведь главным конструктором-дизайнером будет Елена Фольман. За последний год она создала невероятной красоты костюмы для аниматора Андрея Аурики. А также стилизованные костюмы и декорации для «Русского Дома» в Валлетте. Ко Дню славянской письменности и культуры мы хотим предоставить наш творческий результат.



Photo: © Olga Sammut



SO GALERIE KIDS

Светлана Измайлова:

— SO Galerie — это действующая арт-галерея, где проходят выставки и разные культурные мероприятия.

SO Galerie — это творческая площадка, где каждый может найти для себя что-то особенное. Нам интересно вовлекать молодых и творческих артистов, художников, скульпторов, фотографов, писателей и помогать им в творческой карьере.

Все знают, что любовь к искусству и творчеству важно впитывать с раннего детства, чтобы нести ее с собой в повседневную жизнь. Мы решили создать такое направление — KIDS (Дети) — для привлечения юных ребят к таким местам, к культуре. Прививать им любовь к искусству и всему, что оно в себе объединяет: музыке, театру, литературе, живописи, творчеству, моде, традициям.

Быть культурным человеком — значит понимать себя в первую очередь, знать и ценить свои корни, сравнивать и интересоваться миром.

Наши программы построены в со-

проведении живой музыки, которую играют музыканты на разных музыкальных инструментах. Для детей это возможность прикоснуться к миру музыки в игровой форме. Живая музыка всегда благотворно влияет на развитие и творчество. Пение, танцы, стихи помогают раскрыть эмоции, чувства и проживать их красочно. Театр помогает легче понимать и воспринимать музыку через персонажей сказки. Как же здорово попробовать себя в роли сказочного героя и понастоящему сыграть роль!

В нашей галерее мы проводим музыкально-театральные занятия, театральные дни, творческие группы, работает читальный зал.

В период Рождественских каникул галерею можно посетить всей семьей. Дети будут увлечены творческими занятиями, родители приятно проведут время в нашем кафе за чашечкой кофе и сладостями.

Мы будем рады видеть вас и ваших детей в SO Galerie!





Национальная сборная Мальты по кудо в надежных руках!

«Жизнь снова круто изменилась!» — тренер по кудо Александр Журавлев делится историей переезда на Мальту, большими переменами и гордостью за учеников.

— Александр, расскажите, как вы с семьей попали на Мальту.

— За два года до переезда Олега Мельникова, нашего большого друга и коллегу, пригласили работать в Федерацию Кудо Мальты. Для нас это стало большим сюрпризом, так как Олег и его жена Таня держали новость в тайне: нужно было подготовить большое количество документов, решить множество вопросов, связанных с переездом. На каждом этапе их могли ждать непреодолимые трудности, но, к счастью, они справились.

Осенью 2019 года Олег и Таня рассказали эту новость нам. Мы были за них очень рады, звучало как сон, как что-то нереальное. В то время мы с Дилей ждали ребенка и, когда друзья переехали на Мальту, родился наш сын Матвей.

Мы продолжали тесно общаться, и спустя полтора года Олег спросил, хотим ли мы переехать тоже и присоединиться к тренерскому составу. Для меня это было сродни удару током, я взял время подумать и обсудить на семейном совете. Меня трясло еще часа два после этого разговора, я чувствовал, что жизнь стремительно меняет свое русло.

Моя жена Дилия посчитала, что это судьба: она мечтала жить и преподавать у моря.

Ближе к нашему переезду Таня и Олег поделились еще одной новостью: они ждали пополнения в семье. Вот так и получилось: когда уезжали они, родился наш Матвей. А когда переезжали на Мальту мы, родилась их дочь Мира. Жизнь снова круто изменилась!

— Ваш переезд состоялся в самый пик пандемии. Какие были трудности?

— Думаю, каждый, кто путешествовал в период пандемии, может поделиться парой увлекательных историй. Наш случай мало отличался от остальных: требовалось в два-три раза больше документов, согласований. Многие процедуры и правила были новыми не только для нас, но и для официальных структур, противоречивые новости приходили по два раза в день. Закрытие и открытие границ, желтый, красный, а затем и темно-красный список для России. Посольство перешло на особый режим работы и почти перестало рассматривать дела, мы составляли планы В и С, чтобы справиться с новыми ограничениями. Например, узнали, что можно лететь через Турцию, но там придется провести две недели на карантине. За пять дней до дня рождения я не знал, где его встречу: в России, в Турции или уже на Мальте.

В итоге все обошлось, мы, можно сказать, запрыгнули в последний вагон: после нашего отъезда Мальта перестала выдавать визы.

— Что было самым сложным в этой истории с переездом?

— Для меня это был первый опыт. Помимо расставания с друзьями и родными очень тяжело мы переживали расставание с учениками. У меня и у Дилии их около полутора сотен, некоторых мы знаем и тренируем больше половины их жизни. Первые тренировки, соревнования, сборы, победы, сложные моменты — мы столько всего сделали вместе!



АЛЕКСАНДР ЖУРАВЛЕВ

Тренер по кудо и бразильскому джиу-джитсу (БЖЖ). Действующий спортсмен и судья. Коричневый пояс по кудо, пурпурный пояс по БЖЖ. Тренерский стаж с 2016 года.

Melita Football Club, Pembroke

Phone: +356 7995 5955
Instagram: @kudomalta
Facebook: facebook.com/kudomalta/
Website: kudomalta.com
E-mail: info@kudomalta.com



“Мы продолжаем созваниваться и списываться, ждем ребят в гости, планируем для них летний лагерь. Некоторые уже начали откладывать карманные деньги, это очень приятно.



Для многих ребят тренер — как третий родитель в семье, а для некоторых и второй. Для нас все ребята, словно вторая, очень большая семья. Было нелегко от них уезжать. Я рад, что они восприняли это правильно и поддержали нас. Мы продолжаем созваниваться и списываться, ждем ребят к нам в гости, планируем для них летний лагерь. Некоторые дети уже начали откладывать карманные деньги, это очень приятно.

— **Вы рассказываете об особой роли тренера в жизни спортсменов. Получается, на вас лежит и воспитательная функция, верно?**

— Абсолютно! Более того, я считаю это нашей главной миссией. Имея в руках инструментарий в виде спор-

тивной дисциплины, через тренировки мы воспитываем ребят. Я не питаю иллюзий, что через много лет из десяти ребят все десять останутся в спорте и дойдут до вершины. Скорее всего, так или иначе из десятка останутся двое-трое. Но моя задача, чтобы все эти ребята выросли достойными, воспитанными людьми. Чтобы они могли ставить перед собой цели и добиваться их. Чтобы они экстраполировали выработанные модели поведения на остальную свою жизнь — учебу в школе, в университете, на работу и семью. Тренировки — это нелегкий труд, совсем не прогулка. И во время занятий ребенок попадает в стрессовую ситуацию, но в намного меньших, чем во взрослой

жизни, масштабах. И вырабатывает терпение, волю, уверенность. Именно так и работают вакцины: в уменьшенных масштабах вводится стресс для организма, он с ним успешно справляется и вырабатывает модель поведения на всю жизнь. Появляется понимание, что успех от неудачи зачастую отделяют считанные сантиметры и секунды. Именно поэтому столько успешных примеров бывших спортсменов в бизнесе, политике.

— **Расскажите подробнее, что такое кудо и в чем его особенности.**

— Кудо — это полноконтактное спортивное единоборство, особенностью которого является максимальная защита спортсменов. В двух словах кудо — это японское любитель-



ское MMA в кимоно и в полной защите. Японское во всех смыслах. Кудо — прямой потомок карате со всеми его традициями, ритуалами, уважением и атмосферой. При этом как будто сбросивший все лишнее, не относящееся к спортивной составляющей. Непосредственный предшественник кудо — кекусин-карате.

Экипировка бойцов кудо состоит, помимо привычного кимоно, из защиты рук и ног, защиты зубов и паха. Девушки и дети обязательно надевают защиту корпуса — кирасу. Отличительной особенностью кудо является специальный панорамный защитный шлем. Передняя часть состоит из прочного поликарбонатного стекла, которое практически невозможно разбить. Полная защита обеспечивает широкое техническое разнообразие, минимизируя при этом вероятность получить травму.

Разрешено практически все, что можно в современном MMA: удары руками и ногами, локтями и коленями в голову, в корпус и по ногам. Разрешены даже удары головой! Можно выполнять захваты, работать в клинче, используя полный арсенал бросков из дзюдо. А в борьбе в партере возможны удушающие, болевые приемы и даже удары с некоторыми ограничениями. Максимально разностороннее, уни-



версальное единоборство, вобравшее в себя все лучшее из других единоборств — бокса, карате, муай-тай, дзюдо и джиу-джитсу.

Российские кудоисты по праву считаются сильнейшими, с 2001 года наши спортсмены забирали большинство золотых медалей на всех чемпионатах и Кубках мира, оставляя сборную Японии на втором общекомандном месте. Поэтому, открывая Федерацию Кудо Мальты, пригласили работать именно тренеров из России. Спустя всего два года после открытия у нас есть амбициозные планы подготовить национальную сборную Мальты для участия в чемпионате мира, который проходит в Японии раз в четыре года!

— **Желаем вам удачи с подготовкой! Ваш рассказ о кудо звучит очень серьезно, даже грустно. Вы говорите, в кудо есть девушки?**

— В кудо есть девушки самых разных возрастов. Конечно, в пропорции с мальчиками и мужчинами их заметно меньше. Но при этом очень часто в своих группах личным примером задают самую высокую техническую планку. Девочки не только не отстают, но и обходят парней во многих аспектах. Не обладая сравнимой с ребятами физической силой, они

берут лучшей техникой, большим усердием, терпением. Одним словом, ни в чем не уступают. И уж точно не дают себя обидеть! Для меня главный пример — моя супруга Дила. Все сказанное выше относится и к ней. А в дополнение скажу, что и ее тренерские способности считаю выше моих. Надеюсь, правда, она со мной не согласится (смеется)!

— **Расскажите подробнее о Федерации Кудо Мальты. Где вы находитесь, с какого возраста можно прийти к вам на занятия и как можно записаться.**

— С удовольствием! Мы находимся в Пембroke, в том же месте, где футбольный клуб Melita. У нас занимаются мальчики и девочки с 5 лет. Существуют группы для 5–6 лет, 7–10 лет, 11–15 лет, а также для подростков 16+ совместно со взрослыми. Можно записаться на бесплатную ознакомительную тренировку. У нас самый большой, полностью оснащенный зал единоборств на Мальте. В каждом помещении установлены кондиционеры, есть удобные зоны ожидания для родителей, бесплатная парковка. Также у нас есть кимоно и вся необходимая защитная экипировка любых размеров.

Присоединяйтесь к нашей дружной семье!



“Моя задача, чтобы все эти ребята выросли достойными, воспитанными людьми. Чтобы они могли ставить перед собой цели и добиваться их.

Катерина Стивала рассказывает о дайвинге на Мальте

Мальтийская русалка

Катерина Стивала живет на Мальте уже 10 лет. Она открыта всему новому, быстро увлекается интересными идеями и погружается в захватывающие ее темы. Одно из таких увлечений — дайвинг. При взгляде в ее голубые глаза кажется, что говоришь с Иктиандром в женском облики. Катерина исследует глубины моря у побережья Мальты и делится опытом с читателями «Мальтийского Вестника».

Море всегда меня привлекало. Я родом из Украины, часто выезжала на Черное море с ластами и маской. Они буквально были частью меня, я «жила» в море. Еще в родном городе Сумы я познакомилась с компанией подводных охотников. Это знакомство еще больше укрепило мою любовь к погружениям.

Когда мы с мужем и сыном переехали на Мальту, мое внимание привлекли дайверы. При взгляде на них меня охватывало жгучее желание быть там, с ними. Моя мечта сбылась, когда сыну исполнилось 3 и он пошел в школу.

Параллельно с дайвингом я занялась скалолазанием — это вторая моя страсть. Я хожу в горы на Мальте и за ее пределами. Мир большой — ходить не переходить!

Насколько Мальта интересна на земле, настолько же сказочен и непостижим ее подводный мир. Благодаря чистейшим водам Средиземного моря здесь можно нырять круглый год: летом температура воды достигает +29°, зимой опускается до +15°.

Я прошла обучение в школе дайверов, получила сертификат. Исследую мальтийское побережье и часто бывала в Египте.

“Вторая моя страсть — скалолазание. Я хожу в горы на Мальте и за ее пределами. Мир большой — ходить не переходить!



Достопримечательности подводного мира Мальты

На Мальте множество интересных для погружения мест. Например, специальные «игровые площадки» — затопленные объекты. Одна из популярных локаций находится в Blue Grotto — самый большой затопленный на Мальте корабль, буксир «Ум Эль Фаруд». Он находится в юго-западной части Мальты и расположен вертикально. Попасть туда нетрудно, однако буксир при крушении дал трещину и разломился на две части. В связи с этим вылазки на объект разрешены только аквалангистам, прошедшим специальное обучение по дайвингу среди обломков кораблекрушений.

Еще один объект по соседству — немецкий патрульный катер P29. За годы подводной вахты он сохранил во-



енную выправку и сейчас находится в хорошем состоянии. На носу P29 закреплен пулемет — герой множества подводных фотосессий.

Вторая привлекательная локация находится в северной части Мальты, в порте Чиркева, откуда отправляются паромы на Гозо. На песчаном дне покоится буксир «Рози», который сохранился почти полностью, за исключением двигателей и винта. Сегодня это одно из самых популярных для дайверов мест. А еще здесь можно понаблюдать за сотнями разнообразных рыб.

P29 и «Рози» затопили намеренно — на радость дайверам.

Мальта богата и настоящими рэками, судами-участниками сражений обеих мировых войн и гражданских лет. Только успевай погружаться!

Фауна прибрежных вод Мальты

Прозрачное голубое Средиземное море вокруг Мальтийских островов идеально подходит для занятий дайвингом. Добраться до побережья можно

практически из любой точки острова. Естественные заливы, бухты, скалы, рифы и обломки погибших кораблей ждут на Мальте всех любителей подводного плавания. Чаще всего при погружениях можно встретить осьминогов, каракатиц, мурен, кальмаров, креветок, барракуд.

У меня есть опыт погружения в тунцовые фермы: плаваешь вместе с тунцом в сетке по кругу. Ощущения непередаваемые, будто ты на несколько мгновений становишься частью стаи!

Дайверам на заметку

При погружениях я экипируюсь следующим образом: неопреновый костюм, ласты, компенсатор плавучести, регулятор для проведения воздуха и баллон.

В любом увлечении важно найти союзника, разделяющего твои интересы. Когда я познакомилась с опытным дайвером из Санкт-Петербурга Сергеем Марковым, я полюбила дайвинг вдвойне. Теперь дайвинг для

меня это целое увлечение: Сергей делает потрясающие подводные видеоролики и фотографии, он любит фотографировать, а я люблю фотографироваться!

Так как я творческая личность, фотосъемки под водой стали частью моей жизни. Изучив многие подводные места и побывав там множество раз, фотографии в обычном костюме дайвера стало делать скучно, и мы стали экспериментировать. На помощь пришли тематические фотосессии, даже в стиле ретро-дайвинга, как при Жаке Иве Кусто.

О проблемах моря

Я просто потрясена загрязнением моря. Кругом мусор, пластик, особенно после штормов. Сначала я сама пыталась очищать территорию где погружалась. Позже я познакомилась с ребятами из компании Zibel — NGO, которые занимаются очисткой побережья Мальты. В итоге я примкнула к их волонтерской работе.

Во время очистки морского дна я иногда по 2 часа нахожусь под водой, мои коллеги удивляются такой выносливости. Так как я небольшой комплекции, расход воздуха у меня минимальный и дышу я очень экономно.

Вы не представляете, что можно обнаружить на дне морском: и затопленные брошенные шезлонги, и поврежденные машины, и аккумуляторы...

Конечно, волонтерская организация не только для дайверов, нам всегда нужны люди и на суше для помощи в сортировке мусора. Это целый процесс.

Присоединяйтесь к группе, если вам так же небезразлична экология окружающего мира!

*Материал подготовила
Алла Карелина Зарб*





Что вы чувствуете, когда думаете об автомобилях? В Музее классических автомобилей Мальты мы чувствуем любовь.



ЧАСЫ РАБОТЫ

ПОНЕДЕЛЬНИК – ПЯТНИЦА:

с 9:00 до 17:00

СУББОТА

И ПРАЗДНИЧНЫЕ ДНИ:

с 9:00 до 14:00.

ВОСКРЕСЕНЬЕ –

музей закрыт.

ВХОД

Взрослые – €10,00

Дети – €4,50

Коллекция классических автомобилей Мальты

Музей в Буджиббе, Ауре и заливе Святого Павла

Классические автомобили — большая страсть и увлечение для многих людей. При виде некоторых моделей сердце бьется чаще и кровь пульсирует, как топливо, проходящее через двигатель V8. Эти произведения искусства, выполненные в стали и хроме, представлены здесь от

T-Birds до Spitfires и от «Фиатов» до «Фордов». Они сохраняют прекрасный внешний вид и передают невероятные ощущения от вождения. В музее, площадь которого более 3000 квадратных метров, находится множество экспонатов.

Автомобили были восстановлены и теперь выглядят так, будто они

только что сошли с производственной линии. Во время прогулки по Мальтийскому музею классических автомобилей кажется, что вы возвращаетесь назад во времени, к золотым эпохам автомобилестроения.

Для поддержания антуража прошлых лет музей украшен коллекцией антиквариата и памятных вещей

1940-х, 1950-х и 1960-х годов. Граммофоны, старинные телевизоры, музыкальные автоматы и даже мода прошлых лет. Двигатель работает, и дорога свободна, так что садитесь и отправляйтесь с нами в путешествие по полосе воспоминаний.

Коллекция классических автомобилей была детищем Кэрола Галеа, заядлого и признанного автолюбителя. Сначала он настраивал и создавал собственные автомобили для местных гонок, но его хобби превратилось в полномасштабную страсть к классическим автомобилям.

Это его дань уважения автомобильной промышленности или, как он обычно выражался, это «живая и растущая коллекция, охватываю-

щая более 50 лет производства автомобилей».

В музее представлено огромное количество моделей автомобилей, начиная от Jaguar E Type и заканчивая Fiat 500F 1972 года выпуска. Все они были тщательно отреставрированы и бережно сохранены.

В стенах музея вы можете узнать много интересного: даты производства автомобилей, эволюцию моделей, подробности о реставрациях, производственные циклы, а также послушать историю о том, как некоторые машины попали в коллекцию. Каждый автомобиль рассказывает свою историю, и посетителям Музея классических автомобилей Мальты есть что посмотреть.



Old Motors Club Malta — самый большой, активный и известный клуб старинных и классических автомобилей на Мальте.

Мальтийский клуб старых моторов (ОМС) был создан в октябре 1989 года и сегодня является крупнейшим клубом старинных и классических автомобилей на Мальте, насчитывающим более 300 членов, с присутствием за рубежом через иностранные членства. Члены ОМС владеют более чем 1000 старинных и классических автомобилей. Самый старый автомобиль в клубе — «Кадиллак» 1904 года выпуска, по общему мнению, один из первых автомобилей, прибывших на Мальту.

В автопарке участников клуба представлены различные популярные марки, большинство из которых являются британскими. Чуть менее широко представлены итальянские, французские, немецкие и другие континентальные марки.

Малоизвестные марки, такие как DKW, Marmot или Goggomobil, представлены в куда меньшем количестве, но также встречаются на Мальте. «Прожорливые» «американцы» тоже довольно популярны. В последнее время мы также наблюдаем пробуждение интереса к японским автомобилям, которые встречаются относительно редко.

Кстати, 5 декабря состоится ретро-пробег для классических автомобилей. Мероприятие открыто как для членов клуба, так и для любителей. Заинтересованным лицам предлагается связаться с Old Motors Club.

Пробег — отличное событие, чтобы насладиться своим классическим автомобилем с семьей и друзьями.

А также 11 декабря для всех членов клуба состоится ежегодный Рождественский ужин в Coastline Hotel — Salini Resort, который, к сожалению, был отменен в прошлом году из-за пандемии.



СЕМЁН СПИРИДОНОВ
партнер BDO Malta

11 лет в аудите, 8 лет на Мальте, трое детей и критическое отношение к жизни заставляет оценивать риски и изучать возможности.

Электромобиль

повторяем пройденный материал

«Тесла Моторс» прошла очень быстрый (всего 15 лет) путь от никому не известной очередной «гаражной» компании, в которой калифорнийские энтузиасты бредят о завоевании мира, до самой большой (пока по капитализации, а не по производству) автомобильной компании мира. Попутно сотворив самого богатого человека в истории — Илона Маска.

Автомобиль — не роскошь, а средство передвижения

Маску постоянно вменяют вторичность его бизнес-идей: электромобили уже были 100 лет назад; массовые батареи производит «Панасоник» уже много лет; в космос прекрасно летают НАСА, Роскосмос, да и Китай с Индией. Новый калифорнийский (теперь уже техасский) гений просто сделал эти не уникальные вещи удобными.

Почти по знаменитой цитате Ганди, над его проектами сначала смея-

лись, потом боялись, а теперь стали копировать. В 2014 году сеть зарядных станций по всем США считали бредом миллиардера, который никогда не сможет приносить прибыль. Сейчас коммерческих и частно-государственных конкурирующих сетей несколько в каждой стране. Даже на крошечной Мальте уже успели расцвести и почти умереть несколько бесплатных зарядок, а в прошлом месяце правитель-

ство анонсировало начало работы новой большой сети с несколькими сотнями станций.

Доставку «Теслы» напрямую от завода до покупателя, без сети посредников, считали бессмысленной бизнес-моделью и прихотью миллионеров, а теперь традиционные автодилеры понимают что их покупатели становятся все моложе, и это дилерам надо за ними бегать, а не наоборот.



Железный конь идет на смену крестьянской лошадке

«Если бы я спросил людей, чего они хотят, они бы попросили более быструю лошадь», — Генри Форд сотню лет назад понимал, что свое видение будущего (каким бы хорошим и продуманным оно ни было) приходится продвигать через сопротивление окружающих.

Неудобство зарядки сгубило прогресс электромобилей 100 лет назад и грозило погубить второе их рождение уже в 21 веке. Но в 2015 году сеть «суперзарядок» уже покрыла все основные магистрали в США, а сейчас вся Европа до границы с Россией утыкана зарядными станциями. В 2018 году в Великобритании было больше публично доступных станций зарядки электромобилей, чем бензоколонок.

В континентальной Европе не все так радужно, но перемещаться между городами уже можно спокойно.

Есть еще один вариант развития событий, который пока проигрывает полностью электрическим авто: машины на водородной заправке. Кроме очевидных минусов с трудностями хранения, транспортировки и конструкции бака, у них есть огромный плюс: очень быстрая заправка, практически то же, что и залить бак бензина. К сожалению, иногда отличные идеи пропадают под натиском идей хороших но массовых: пока еще одна «Тойота» сопротивляется буму электротранспорта и мечтает о водородных авто. Но суждено ли этому сбыться?



Бензин ваш — идеи наши!

Дизельные двигатели, особенно на коммерческом транспорте, пока поддержатся, но закаты бензиновых ДВС как основного средства передвижения — не за горами. Почти все страны ЕС уже озвучили точные даты, после которых новые дизельные/бензиновые авто больше не будут регистрировать, так что это уже и не такое уж далекое будущее: на Мальте это 2035 год.

В этом году к такому будущему наконец-то начали готовиться активно. Пока подавляющее большинство владельцев BEV имели возможность использовать гараж с зарядным устройством (сейчас это просто обычная розетка, за ночь получается «полный бак» за 7-10 евро) — можно было не особенно следить за состоянием сети публичных зарядных устройств. Но с очередным наплывом новых моделей (и регистраций) на Мальте ситуация поменялась. В этом году в дополнение к гранту на новые модели анонсировали сеть зарядных станций, работающих без контракта: скачиваешь приложение, подключаешь карту и заряжаешь авто — не сложнее вызвать такси или заказа пиццы. В сети уже больше сотни станций, включая «быстрые», и количество их растет (chargemyride.mt).

Отличной идеей (до сих пор работающей) стали зарядные станции с PV-панелями — и машины в тени, и зарядка бесплатная. Если такое расширят на каждую общественную парковку, Мальта станет еще чуть чище и чуть ближе к светлому будущему.



Оригинальная конструкция, заря автомобилизма...

Как и все новое, электромобили пока еще удручают своей ценой — производители пытаются снять сливки на первопроходцах, да и конкуренция далека от традиционного рынка. После первых «экспериментальных» моделей рынок заполнили массовые VW ID.3, новое поколение Nissan Leaf и, конечно, «Тесла» с ее Model 3. После открытия заводов «Теслы» в Китае и Европе у ее конкурентов не осталось выбора — надо догонять и делать это очень быстро.

Правительства разных стран придумывали целый список плюшек, которые в нагрузку к дорогому авто получит новый водитель, делающий

свой вклад в уменьшение загазованности городов. Тут и въезд в центр города, и пользование автобусными полосами, и отдельные парковки. В Норвегии с их скидками на паромы и отсутствием налога больше половины от всех новых авто — электрические (полностью или plug-in hybrid).

Мальтийское правительство тоже не жадничает: 11 000 евро щедрым чеком приходят через пару недель после покупки, автобусные полосы всегда в распоряжении, ежегодный налог всего 10 евро. Мало того, льготы распространили даже на гибридные заряжаемые авто (PHEV — plug-in hybrid EV), что встречается далеко не во всех странах.



Раздача слонов. Сбыча мечт

Про «светлое будущее» мнения пока противоречивые. На волне «тесловского» хайпа, который уже выплеснулся за пределы США, в ЕС решили положить конец спорам и подсчитать общее изменение выбросов (carbon footprint) от перевода авто на электродвигатели. Единственный вариант, при котором дополнительная нагрузка на сети порождает больше загрязнения — угольные электростанции. На момент исследования такие оставались в качестве основного источника электроэнергии только на Мальте и в некоторых районах Румынии. Сейчас ситуация, конечно, поменялась в лучшую сторону.

Кроме увеличения нагрузки на генерирующие станции (которые они проглотят почти безболезненно) нужно менять еще и сети до конечного потребителя, что пока не везде возможно, увы. Нужны быстрые зарядные станции на автозаправках (сейчас без этого не выдают разрешение на новые станции, но никто не обязывает переделывать старые), в супермаркетах, автостоянках.

А еще много обсуждений вопроса о том, как массово перерабатывать аккумуляторные батареи с выработанным ресурсом. Исходят из прошедших лет массовой эксплуатации Nissan Leaf первых поколений — батарея деградирует очень медленно. И есть способы превратить ее в домашний накопитель: например, заряжать по сниженным тарифам (или напрямую от солнечных батарей) и отдавать в сеть при отключении электроэнергии (или для быстрой зарядки авто). Есть проекты и по переработке и вторичному использованию редкоземельных металлов, входящих в батареи.

“ Традиционные автодилеры понимают что их покупатели становятся все моложе, и это дилерам надо за ними бегать, а не наоборот.

Заплатите за кефир, Шура, потом сочтемся

Как бы ни хотелось этого избежать, но мы опять живем в эпоху перемен. Мы уже привыкли ставить вечером на зарядку целый зоопарк гаджетов — скоро к ним добавится и автомобиль. На Мальте очень плохо с дорожной сетью (и с покрытием, и с разметкой, и с перепробегом, и с развязками), но еще хуже с автопарком — непомерно раздутым, старым, требующим места на улице. Рано или поздно правительство затянет гайки, настойчиво подталкивая нас одной рукой к изменениям в том, как

мы пользуемся транспортом, а другой — изменяя этот самый транспорт (и не спрашивая у нас разрешения). Мы живем на маленьком острове — присмотритесь к электромобилю. Нас с ним еще ждет несколько небольших революций: и электробусы (уже тестируют на Гозо), и электро-такси (уже было, и как минимум два парка такси переходят на них), и автопилот, и другое использование электроэнергии, и сдача своего авто в аренду. Привыкайте, скоро других и не останется.



Бюджет Мальты на 2022 год

Каждый октябрь на Мальте проводится мероприятие, которое не обозначают в календаре праздников, но к нему заранее готовится огромное количество людей, занятых в сфере профессиональных услуг. Речь идет о принятии бюджета на следующий год — в целом довольно ординарное событие для любой страны. Однако на Мальте это обставлено с помпой, напоминающей об имперском прошлом острова: чтение в парламенте, одобренные возгласы представителей правящей партии, торжественные путешествия чемоданчика с текстом во дворец президента и обратно в министерство.

«Принятие бюджета» звучит довольно скучно, но для большинства жителей острова бюджет — это не формальная бумага с какими-то там цифрами, а ожидаемый документ, определяющий новые параметры жизни на следующие 12 месяцев.

Министр финансов произносит речь перед парламентом, освещая основные пункты изменений и объясняя, как это должно повлиять на доходы и расходы государства, а парламентарии готовятся в оставшиеся два месяца принимать законы, с помощью которых воплотятся бюджетные планы.

Экономика и налоги

Основные изменения касаются ослабления некоторых норм и помощи предприятиям. Непосредственной поддержки населения мало, но есть интересные изменения.

- Уменьшили налог на продажу недвижимости, которая находилась в аренде более 10 лет либо построена более 20 лет назад и пустовала более 7 лет (в исторических зонах).
- Для определенных доходов от работы по совместительству налог снижается с 15% до 10%.
- Налог на выплаты за переработку снижен до 15% на первые €10 000.
- Еще ниже налог на пенсии (повышена необлагаемая сумма), включая освобождение от налога для работающих пенсионеров на 5 лет.



- Социальные выплаты и пенсии увеличены на €1,75—5 в неделю. Пенсионерам представили целый пакет различных видов помощи.
- Повысили ежегодный вычет для тех, кто зарабатывает меньше €60 000 в год.
- Схемы с пониженной ставкой налога на продажу недвижимости, анонсированные в прошлом году для поддержки рынка, продлили еще на один год.
- Продлили много схем (и анонсировали новые) по поддержке предприятий и возврату НДС.
- Студенты будут получать стипендию на 10% выше и смогут работать до 25 часов в неделю без потери права на стипендию.

Окружающая среда

Хотелось бы увидеть более решительные меры по сохранению чистого воздуха и хоть какой-то зелени, но пока только экономические меры поддержки.

- Продлена программа по выплатам за старые автомобили, сданные в утиль (при условии покупки нового авто). Возврат стоимости при покупке электромобилей увеличен до €11 000.
- Продлена программа по возврату НДС при покупке велосипедов (включая электро-) и переоборудованию автомобилей на сжиженный газ.
- Расширены схемы грантов при уста-

новке солнечных батарей и систем нагрева воды.

- Carbon Trading будет анонсирован для частных лиц и предприятий.
- Правительство обещает новую схему помощи предприятиям, заменяющим коммерческий транспорт на электрические автомобили.

Прочие изменения

Вполне ожидаемая поддержка местного потребления и «длинных» инвестиций, так необходимая экономике в это непростое время. Но вряд ли достаточная.

- В дополнение к Nomad Residence Scheme обещают принять новую схему Start-up visa для привлечения предпринимателей с идеями собственного бизнеса.
- Несколько популистское, но вполне логичное решение — сделать общественный транспорт бесплатным для резидентов с октября 2022 года. На Мальте возможностей повторить успешный опыт Люксембурга даже больше.

Стоит еще раз напомнить, что принятие бюджета — это лишь декларация о намерениях. Все анонсированные изменения не вступают в силу автоматически с 1 января, а должны быть оформлены принятыми законами.

Семён Спиридонов,
партнер BDO Malta



Почта на Мальте — светлое будущее?

Жизнь на острове предполагает некоторые ограничения с немедленным получением всего, что пожелается — и этот же фактор подталкивает Мальту в лидеры по покупкам онлайн в Европе.

В целом, почтовая служба Мальты с ее богатой историей (сходите в Malta Postal Museum в Валлетте, кстати, там интересно) сейчас является если не лучшим, то точно не худшим образцом мальтийской бюрократии — в последние 3-4 года прогресс очевиден.

Вопросов о работе почты и других служб перевозок возникает много. Давайте попробуем рассмотреть все варианты.

Как что-нибудь с Мальты вывезти

В зависимости от веса и объема того, что вы собираетесь отправить, есть несколько очевидных легальных (морской контейнер, AirCargo) и не со-

всем легальных (автобусы с «посылками», чемодан попутчику) вариантов для тяжелых грузов — каждый из них уникален. Тарифы, сроки и возможности доставки в желаемую точку назначения меняются каждый месяц. Хорошая новость в том, что и пользоваться этими вариантами вам придется пару раз в жизни, потому можно не особо вдаваться в детали.

Курьеры

Для большинства срочных доставок документов и чего-нибудь легкого на Мальте есть весь спектр курьерских служб. Тарифы вполне гуманные, сроки доставки в крупные города России в доковидную эпоху были 2-3 дня, на таможенные документы пропускают сразу же. Единственный совет: не за-

казывайте курьера на дом на Мальте, чтобы забрать вашу посылку — привезите ее в офис службы, это быстрее и надежнее ([ups.com](https://www.ups.com), [dhl.com](https://www.dhl.com), [tnt.com](https://www.tnt.com)).

Почта

В 2021 году немного изменились таможенные правила для почтовых отправок: теперь декларировать содержимое нужно для любых посылок, даже внутри ЕС. Путь вашей посылки начинается с этой ссылки: maltapost.com/sendyouritem/ — заполняете данные об отправлении, включая таможенные коды по каждой строке (коды можно поискать здесь: findhs.codes). Несколько муторный процесс, лучше провести его заранее, пока не упаковали посылку. Хорошая новость — по QR-коду на почте все ваши данные

автоматически переносятся в бланк отправления, больше ничего заполнять не придется.

Подсчитать стоимость отправления тоже можно заранее: maltapost.com/postagecalculator.

Обратите внимание: в связи с пандемией и сопутствующими сбоями в работе систем отправления EMS пока не принимаются. Хотя они и раньше приходили только чуть быстрее обычных посылок, поэтому потеря не такая существенная.

Отследить путь своей посылки можно на сайте почты: maltapost.com/tracking или в более удобном варианте, например: trackitonline.ru.

К сожалению, сейчас трекинг работает из рук вон плохо. Отправленная в Россию посылка почти месяц показывалась как «готовая к отправке» на Мальте, хотя уже доехала до таможни в Москве, а потом за три дня появились все остальные статусы. Судя по ответу службы поддержки почты, это вполне типичное явление, и понимания, когда это будет исправлено, пока нет.

Как что-нибудь на Мальту привезти

Очевидно, что все перечисленные выше варианты работают в обе стороны. Но есть нюансы, связанные с таможенным оформлением и покупкой в зарубежных онлайн-магазинах.

Почта

Все посылки, которые вы получаете на Мальте, подлежат декларированию. Как только таможня получит ваше отправление на острове, вы увидите кнопку **Declare your items** рядом с трекингом (maltapost.com/tracking) — мелкие пакеты стоимостью до 22 евро иногда этого избегают, но в большинстве случаев процедура одинакова. Для подтверждения стоимости вас попросят загрузить скриншот из магазина и выписку по банковской карте. Иногда могут задать уточняющие вопросы уже при личной встрече (или позвонят из службы поддержки) — это бывает при явном расхождении ожидаемой стоимости и представленных документов.

Подарки от родственников можно декларировать как подарок, стоимость до 45 евро не подлежит дополнительным сборам, но наличие бирок, фирменной упаковки и странного адреса отправителя могут навести на мысль, что это интернет-магазин так маскирует свою деятельность.

По всем остальным вариантам, кроме подарка, таможенные сборы и НДС указаны здесь: maltapost.com/customs.

При стоимости выше 22 евро с вас возьмут:

- НДС 18%.
 - Таможенный сбор (если стоимость выше 150 евро).
 - Акциз (если товар подакцизный).
 - Сбор за оформление таможенного досмотра (5-18 евро).
- Обратите внимание на три важных изменения в этом году:
- УК больше не в Европейской таможенной зоне, все посылки из этой страны будут облагаться так же, как, например, из Китая.
 - С 1 июля 2021 правила для онлайн-магазинов станут еще жестче, но оформление обещает быть чуть проще.
 - Не всегда точка отправления совпадает со страной происхождения товара. Все чаще китайский магазин может отправлять посылки со склада в Нидерландах, но товары будут проходить таможенную очистку на Мальте — и вы платите точно такие же сборы, как и при получении из Китая напрямую.

Easipik и Sendon

Это не отдельные службы, а все та же почта Мальты, но я настоятельно рекомендую их использовать — сильно облегчают жизнь в части общения с сотрудниками почты.

Easipik — это ящики с круглосуточным (как правило) доступом рядом с большинством почтовых отделений. Один раз подписываете документы с почтой, а потом везде указываете свой новый адрес при заказах в интернет-магазинах. Не нужно ждать почтальона, стоять в очереди на почте по субботам: получили SMS с кодом, открыли ящик в любое время суток — и посылка ваша. Это все еще и бесплатно maltapost.com/easipik.

Sendon — решение для тех магазинов, которые не могут отправить заказ сразу на Мальту. Вы получаете свой персональный адрес в Британии, США, Китае, Италии или Германии. Магазин доставляет посылку в хаб почтовой службы в своей стране, а вы получаете ее на Мальте, как обычно. Таможенное оформление проходит онлайн и еще до того, как посылка попадет на Мальту maltapost.com/sendon.

Другие перевозчики

Sendon был бы идеальным решением, но у почты не самые привлекательные тарифы (только по весу) и нет вариантов сборных посылок.

На Мальте есть и другие перевозчики, которые начинали этот бизнес задолго до Sendon: shiplowcost.com, shipuktomalta.com, youshopweship.eu, trottersmalta.com.

Тарифы постоянно меняются (конкуренция!), есть интересные варианты типа сборных грузов (все ваши мелкие посылки складывают в один контейнер, платите за контейнер) — в общем, нужно считать для вашей конкретной ситуации, но часто оказывается выгоднее Sendon, хотя и не так удобно.

На рынке США, как самом большом и удобном для онлайн-покупок, есть свои службы, которые:

- предоставляют адрес в США,
 - проверяют ваши посылки,
 - консолидируют покупки
 - оплачивают ваши заказы (иногда магазины не позволяют даже заплатить не-американской кредиткой).
- Например: prostobox.com, shopogolic.net, shopoglot.com, shopfans.ru, qwintry.com и т. д.

Большинство этих служб организовано нашими соотечественниками под заказы именно в Россию/СНГ и могут быть не так удобны для доставки на Мальту. Но можете попробовать (только осторожно, американский онлайн-шопинг затягивает надолго).

Что изменилось с 1 июля 2021 года

В этом году импорт товаров в ЕС унифицировали для всех стран (насколько это возможно) и теперь для покупателя все стало чуть сложнее:

- При покупке проверяйте, удерживает ли магазин сразу VAT. Большинство крупных магазинов и продавцов будут удерживать, это удобнее для покупателей
- Если магазин не удерживает VAT — вам придется заплатить его на Мальте. Но дополнительно местная таможня удержит еще и сбор за обработку посылки от €1.5 до €20
- Процедура необходима для любой суммы покупки (раньше таможня не проверяла посылки стоимостью до €22) — maltapost.com/tracking#
- Custom duty и прочие дополнительные сборы для отдельных видов товаров — остались в том же объеме



МАРИЯ ЕРМАЧЕНКО

Я родилась в Сибири, университет окончила в Астрахани, десять лет жила в Москве, а потом переехала на Мальту. Я из тех, кто обожает этот остров, фотографирует каждую дверную ручку и готов изучать историю каждого балкона. В России я работала корреспондентом и редактором на нескольких телеканалах и в одном издательском доме. На Мальте — с 2018 года автор журнала «Мальтийский вестник».

«Узорчатые» церкви Томмазо Дингли

Современная Мальта сохранила небольшое наследие архитектора Томмазо Дингли (1591–1666). Из десятка построенных им церквей до наших дней дошли две. Остальные были перестроены. Та же участь коснулась и ворот в Валлетту: Porto Reale, которые были созданы по проекту Дингли в 1632 году. По мнению исследователей, сохранившиеся здания не только демонстрируют примеры архитектуры Возрождения на острове, где доминировало барокко, но и дают почву для размышлений, как испанский стиль платереско повлиял на творчество мальтийского архитектора.

Томмазо Дингли родился в Аттареде в семье скульптора Якобо Дингли и Катерины Дингли-Табоне. У них было десять детей, Томмазо был четвертым ребенком.

В начале своей карьеры архитектора Дингли помогал мастеру Джованни Аттареде во время строительства акведука Виньякур между 1610 и 1614 годами. В последующие годы Дингли получил ряд заказов и спроектировал несколько приходских церквей, а

также ворота в Валлетту, заменившие первые, построенные в 1566 году.

Ворота Дингли: Porto Reale были перестроены в 1853 году, когда Мальта уже находилась под властью британского правительства.

Свою семью Томмазо Дингли создал уже в возрасте 60 лет, при этом у него было шестеро детей. Дингли умер 28 января 1666 года в возрасте 74 лет, и был похоронен в приходской церкви Аттареда, которая была создана им самим.

Calvert Jones, 'Ruined Church at Casal Bircicara', Malta 1846



Испанское влияние на творчество мальтийского архитектора

Описание мальтийской архитектуры времен правления ордена Святого Иоанна чаще всего сосредоточено на итальянском и французском влиянии.

Тем не менее, на Мальте проявилось и влияние испанской архитектуры того времени. Это отмечено в работе испанского историка Адольфо Флоренса «Архитектура Испании и Мальты», написанной им в 1967 году.

Исследователи считают, что Мальта не дала таких ярких примеров архитектуры Возрождения, которыми известны Флоренция, Урбино

и Венеция. Большинство зданий, построенных в то время на Мальте, — образцы спартанской военной архитектуры. Это неудивительно, учитывая положение острова и задачи по его защите, которые преследовал Орден Святого Иоанна.

Здания, построенные Томмазо Дингли, испытывающие ренессансное влияние, являются уникальными примерами. При условии, что в оригинальном виде до нас дошли только церкви в Биркиркаре и Аттареде, судить о почерке архитектора можно только по ним.



Церковь святой Марии в Биркиркаре

Фасад Церкви святой Марии, которую называют одной из архитектурных жемчужин Мальты, обладает более сложной композицией, чем церковь Аттареда. Помимо коринфских пилястр, здесь присутствуют миниатюрные резные колонны, обрамляющие арочный вход. Над ним красуются пять щитов с гербами: в центре — герб короля Испании Филиппа II. По

бокам от него можно увидеть герб Великого магистра Адфольо Виньякура и герб уроженца Биркиркары отца Филиппа Борга, который был самым большим благотворителем строительства церкви.

Каменная кладка вокруг дверного проема и гербы очень богато украшены, что снова дает исследователям основания вспомнить о стиле платереско.

Увядший цветок Ренессанса

Конечно, трудно говорить о ярких примерах влияния стиля платереско на архитектуру Мальты того времени, учитывая, что мы можем судить об этом только по двум церквям Дингли.

По словам Квентина Хьюза, со смертью Томмазо Дингли в 1666 году «поздний цветок Возрождения на острове увял, и барокко Италии и Сицилии заменило его во всей последующей важной церковной архитектуре».

Открытым остается вопрос, что вдохновило Дингли на заимствования архитектурных особенностей испанских зодчих. Нет упоминаний о том, что он путешествовал в Испанию, но, возможно, в его распоряжении были гравюры с изображениями испанских соборов. Как бы то ни было, интерес мальтийского архитектора к этому причудливому стилю подарил средиземноморскому острову удивительно красивые здания.



Церковь Успения Пресвятой Богородицы в Аттареде

В церквях Дингли прежде всего обращает на себя внимание резьба по камню. Классический треугольный фронтон церкви в Аттареде обрамлен коринфскими пилястрами. В оформлении фасада исследователи усматривают испанские мотивы, которые разнообразили классическую строгость здания: в частности, об этом свидетельствуют украшения фриза и тонкая резьба вокруг дверного проема (признак стиля платереско). Стоит вспомнить, что Томмазо Дингли начинал свою карьеру в качестве резчика по камню. Английский архитектор Квентин Хьюз пишет о здании: «Композиция с резными элементами напоминает мне о Церкви Святого Духа в Саламанке и Воротах Пеллехерии Собора Бургоса».



Мджарр

маленький город с большим сердцем

История Мджарра — это история фермерского сообщества, которое в средневековье развивалось под патронатом аристократических семей Мдины. Владения принадлежали семье Ингуанез, со временем они поделили земли с семейством Фальцон. Позднее земля была разделена и отдана всем потомкам.

Мджарр — типичное сельское поселение вдали от крупных промышленных городов. Поселок изолирован от других городов Мальты и расположен примерно в пяти киломе-

трах от города Моста. Его окружают богатые пастбища, виноградники и сельскохозяйственные поля, образующие красивейшие природные ландшафты. Местные жители, в основном фермеры, заняты в области сельского

хозяйства, многие владеют виноградниками и производят вино.

По соседству с Мджарром расположена одна из крупнейших птицеферм на острове, снабжающая местное население свежими яйцами.



АЛЛА КАРЕЛИНА-ЗАРБ

Профессиональный, лицензированный гид, организовываю и провожу индивидуальные/ групповые экскурсии по Мальте. Живу на Мальте и изучаю историю Мальтийского архипелага и Средиземноморья с 2002 года.



«Яичная церковь» и праздники

Купол приходской церкви Мджарра по форме напоминает купол ротонды в городе Моста, однако имеет свои отличительные черты. Церковь часто называют «Яичной церковью» по двум причинам.

Первая: внутри храма купол овальный — напоминает форму яйца.

Однако другая причина его странного названия гораздо интереснее.

Церковь была построена в начале XX века, в основном на деньги, полученные от продажи яиц с местных ферм. Считается, что местные жители продали тысячи яиц, прежде чем у них накопилась сумма для постройки своей приходской церкви. Это указывает на большую преданность жителей деревни Пресвятой Богородице. Посвященный ей праздник ежегодно отмечают в первое воскресенье после 15 Августа.

В день праздника Фесты, за не-

сколько минут до полудня, местные жители собираются на площади перед церковью. Мужчины из деревни разбиваются на небольшие группы и участвуют в аукционе, победители которого получают право пронести по главным улицам Мджарра статую Мадонны. Порой сумма на таком аукционе достигает нескольких тысяч евро. Победители с удовольствием платят за высокую честь пронести титулярную статую по главным улицам своего селения. Церковь стоит на возвышенности, с ее площади открываются захватывающие виды на плодородные долины. В центре города есть несколько узких улочек со старыми и современными постройками. Все их дороги ведут к главному храму.

Легенды Мджарра

Дворец Замиттелло, возведенный для защиты местных жителей от набегов корсаров, гордо красуется в стороне от жилых домов, по дороге к заливу Джейна. Он был построен в 17 веке для проведения медового месяца главы семьи и долгое время служил частной резиденцией зажиточного семейства.

В конце 20 века в стенах дворца произошла трагедия: был убит 68 летний владелец барон Сант-Кассия. После этого события никто не пожелал жить здесь, и замок Замиттелло превратили в место проведения различных мероприятий: банкетов, свадебных церемоний, торжеств и конференций.

Согласно еще одной местной легенде, около 300 лет назад Люсия, единственная дочь барона Бернардо Замита, исчезла из своей спальни замка Замиттелло утром, накануне своей свадьбы с богатым сицилийским графом. Полагая, что Люсия была похищена корсарами, барон предпринял вооруженный обход в заливе Джнейна, но тщетно.

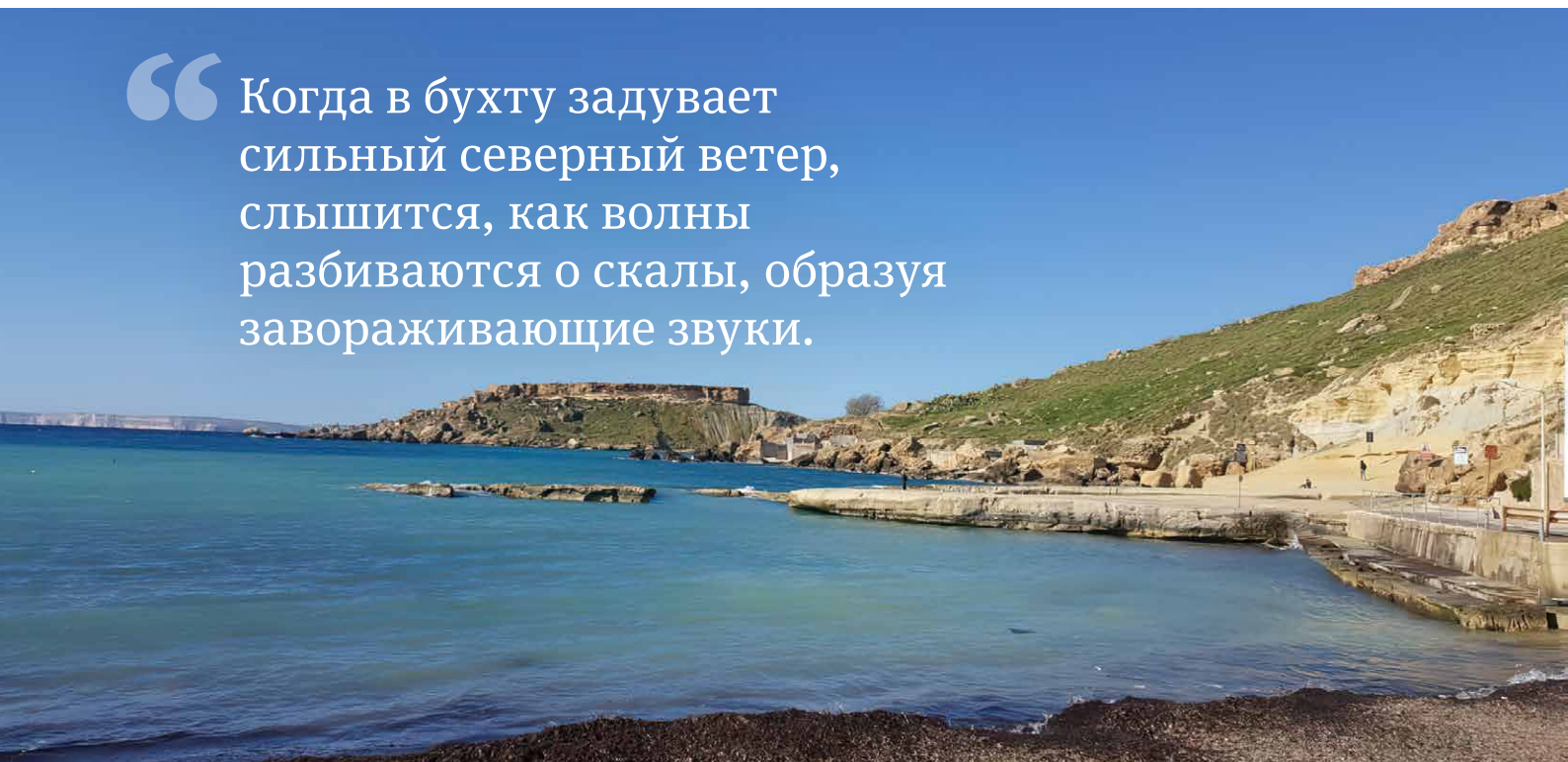
Год спустя неожиданно зазвонили колокола местной церкви, и перед алтарем предстало видение пропавшей Люсии, одетой в облачения монахини. Она рассказала жителям деревни, что сбежала из дома, чтобы не выходить замуж за старого графа и, приняв обет монахини, провела весь год, ухаживая за ранеными на чужбине, пока ее не убила шальная стрела.

Прогулки по Мджарру

В окрестностях Мджарра есть несколько живописных мест, которые идеальны для пеших прогулок.

“ Считается, что местные жители продали тысячи яиц, прежде чем у них накопилась сумма для постройки своей приходской церкви.

“Когда в бухту задувает сильный северный ветер, слышится, как волны разбиваются о скалы, образуя завораживающие звуки.



Недалеко от поселка находится живописная скалистая бухта Фомм ир-Рих (Fomm ir-Rih), в переводе с мальтийского «уста ветра». Когда в бухту задувает сильный северный ветер, слышится, как волны разбиваются о скалы, образуя завораживающие звуки. Можно долгое время наблюдать за потрясающими видами пенных волн, получить порцию адреналина и брызгов в лицо — это непередаваемые эмоции и невероятная красота. В солнечные дни в бухте фантастический панорамный вид на море и утесы.

Еще с прошлых веков рядом с заливом сохранились различные оборонительные укрепления. Скалы в Фомм ир-Рих красивы всегда, но особенно ранней весной, с цветением разнообразной местной флоры. В бухте обитает редкий эндемический вид мальтийского пресноводного краба. Благодаря своему труднодоступному расположению, бухта осталась нетронутой и сохранила свою первозданную красоту.

Сторожевая башня Липпия была возведена в начале 17 века на средства Великого магистра Ласкариса для защиты побережья и поднятия тревоги при появлении морских пиратов. Она и сейчас украшает высокую скалу у входа в залив Джнейна.

Пляжный отдых

Лучшими песчаными пляжами западного побережья Мальты считаются Айн-Туфиха, пляж Голден Бэй

и бухта Джнейна, которая находится в окрестностях поселка Мджарр. В бухте пляж небольшой, но очень уютный — это прекрасное место для уединенного и раскованного отдыха. Маленький кусочек рая отрезан от суеты больших пляжей и как бы находится вдали от цивилизации. Морская флора и фауна здесь особенно замечательные — образец девственной природы, открывающей широкий простор для подводного плавания. Загорать в бухте можно как на песке, так и на камнях. Пляж Джнейна пользуется популярностью в основном у местных жителей, но и туристы часто посещают это немногочисленное место.

Достопримечательности Мджарра

Форт Бинджемма находится на территории поселка Мджарр и признан местной достопримечательностью. Это многоугольная крепость, построенная британцами в конце 19 века служила частью укреплений Линии Виктории и находится на холме, откуда открывается великолепная панорама окрестностей.

Мегалитический храм Та' Хаджрат и храмовый комплекс Скорба расположены недалеко от поселения. Они, как и другие подобные сооружения Мальты, считаются одними из самых древних сооружений на Земле и находятся под охраной ЮНЕСКО. Доступ в храмы ограничен, но посетить их можно по предварительной заявке.

В деревне также находится бомбоубежище времен Второй Мировой Войны, где люди искали укрытия в трудные и опасные времена.

Вкус Мджарра

На Мальте нет недостатка в кафе и ресторанах. Отведать знаменитую мальтийскую кухню можно в Мджарре, где многие рестораны специализируются на традиционных блюдах из кролика — Фенкате. Тушеный кролик — это традиционное мальтийское блюдо с вековой историей. Большая часть ресторанов находится около главной церкви. В дополнение к жареному или тушеному мясу кролика там можно попробовать разнообразные блюда, которые до сих пор ежедневно готовятся в мальтийских семьях.

А еще Мджарр славится самой вкусной клубникой на острове! Один из самых долгожданных и вкусных праздников Festa Frawli — традиционный фестиваль клубники — проводится ежегодно в деревне Мджарр, на площади перед церковью.

В этом году было достаточно осадков — замечательная подпитка природе! Поля острова постепенно покрываются зеленью. Удовольствие совершать прогулки в окрестностях Мджарра, наслаждаясь природой и достопримечательностями.

Девиз Мджарра: «Маленький город с большим сердцем». Обязательно приезжайте и подарите ему частичку своего.

КАЛЕЙДОСКОП ПРАЗДНИКОВ

В декабре на Мальте отмечают...

Декабрь на Мальте — один из самых богатых на праздники месяц.

У Мальты большой календарь событий, один праздник сменяется другим. В декабре на острове отмечают День Непорочного Зачатия Богородицы, День Республики, Рождество, День подарков и Новый год.



8 декабря

Церковный праздник — День Непорочного Зачатия Богородицы — мальтийцы отмечают 8 декабря. В этом году национальный праздник выпадает на среду.

Город Коспикуа — мужественный, непобедимый, который мальтийцы по старой памяти именуют Бормла, празднует титулярную фесту именно 8 декабря.

Церковь Непорочного Зачатия Девы Марии — достопримечательность Коспикуа, она расположена на улице, выходящей на набережную. Она была построена в конце XVI века. Чудо, что церковь избежала повреждений во время немецких бомбардировок в ходе Второй мировой войны.

Под храмом со стороны бухты можно увидеть военный мемориал: довольно больших размеров ангел несет корону и крест — символы Британии и Мальты.

В честь фесты Богородицы город украшен флагами, гирляндами. Вечером фасад церкви сияет от света лампочек, а на улице слышны праздничные марши в исполнении городского оркестра.

Несколько церквей и часовен по всему острову и на соседнем Гозо отмечают этот день молитвами и мини-шествиями вокруг деревенских улиц.

13 декабря

В понедельник 13 декабря Мальта празднует День Республики. В этот день в 1974 году на острове произошла отмена управления британской монархией, принята первая Конституция страны, и Мальта стала Республикой в составе Британского Содружества. Несмотря на это, английская королева считалась главой государства следующие пять лет, пока в 1979 году на Мальте не была ликвидирована последняя база английских ВМС.

Дата традиционно отмечается парадом Мальтийской армии, вручением наград и возложением венков к памятникам первых президентов Мальты.

Обязательной частью официальных торжеств служит и возложение правительством Мальты венков к Монументу республики в Марсе. На ипподроме, расположенном в этом городе, в честь праздника проводятся конные бега. День республики — официальный выходной на Мальте, в этот день закрыты все государственные учреждения.



25 и 26 декабря

Предрождественская гонка начинается на Мальте еще осенью, в конце октября — начале ноября. Большинство жителей Мальты — католики. Поэтому главный праздник для них — Рождество, которое отмечают 25 декабря (в этом году — суббота).

И уже с начала декабря в воздухе витает предчувствие рождественского чуда.

Дома, улицы и магазины украшают разноцветными гирляндами, елочными игрушками, золотой и серебряной мишурой, фигурками Санты. Здесь царит непередаваемая атмосфера, работает множество аттракционов, на улицах Мальты организованы костюмированные представления.

В магазинах приятная суета: жители покупают подарки близким и друзьям. Мальтийцы готовятся к Рождеству основательно и заранее продумывают, что будут дарить друг другу.

На следующий день после Рождества, ежегодно 26 декабря, отмечают День подарков — это выходной день, и одна из добрых католических рождественских традиций.

Рождество на Мальте плавно переходит в празднование Нового года.

31 декабря

31 Декабря — Канун Нового года. Новый год на острове празднуют с чуть меньшим размахом, чем Рождество.

Новый год на Мальте — это полное отсутствие традиционного для наших краев снежного покрова. В отличие от русских, мальтийцы не считают его семейным праздником и встречают, как правило, в ресторанах, кафе или в столице, прогуливаясь по украшенным улочкам, ловя ароматы глинтвейна. Встречают знакомых и обмениваются поздравлениями. Самые массовые гуляния проходят в Валлетте, на площади Святого Георгия, где в новогоднюю ночь традиционно проходит праздничный концерт с живой музыкой и фейерверками.

Мальтийцы обладают веселым нравом, любят и чтут свои обычаи и праздники.

Желаю всем удачи и везения, отличного настроения, волшебных праздников и приятных предпраздничных хлопот!



☎ (+356) 2718 1211
 ✉ conrad@damanuele.mt
 🌐 www.damanuele.mt
 📱 @trattoriadamanuele
 📷 @trattoria_da_manuele

Восхитительная еда в самом сердце поселка Мджарр

Насыщенные вкусом разнообразные блюда мальтийской кухни — то, что нужно попробовать каждому гостю острова. Жители Мальты знают чем удивить посетителей, и trattoria братьев Зарб в Мджарре — не исключение.

Чтобы по-настоящему почувствовать вкус Мальты, важно правильно выбрать ресторан. В самом сердце Мджарра расположился ресторан мальтийской кухни Trattoria Da Manuele. В меню — аутентичные блюда из лучших местных продуктов.

Ресторан, основанный братьями Байроном и Конрадом Зарб, назван в честь их дедушки Мануэля. Мест-

ные жители тепло называют его Лели Зарб. Любовь братьев к еде и местным продуктам зародилась в юном возрасте, когда они часто посещали ферму бабушки и деда. Это вдохновило их открыть свой ресторан, где подают аутентичные блюда мальтийской и средиземноморской кухни.

Шеф-повар ресторана Байрон Зарб уже больше 10 лет создает блюда и отличается большой страстью к ин-

новационным творениям. Он остается верен мальтийскому наследию и предлагает гостям лучшие яства по выгодной цене.

Вотчина Конрада — повседневная работа ресторана. Его задача — обеспечивать исключительный сервис и заботу о гостях.

Братьям как владельцам семейного ресторана очень важно, чтобы посетители чувствовали себя как дома.

Продукты местного производства для настоящих сытных блюд

В Trattoria Da Manuele уверены: используешь отличные ингредиенты — получаешь отличные блюда! А еще нет продуктов лучше, чем местные. Солнце круглый год и плодородная почва способствуют росту вкусных фруктов и овощей.

На фермерском рынке Та'Али свежие продукты можно купить каждый день: фрукты, овощи, рыба и, конеч-

но, мальтийские деликатесы (сыр джебейнит, мед, вяленые помидоры и бигилла — закуска из бобов). В сытные блюда trattoria попадают только лучшие местные продукты, например, беббуш, кирша и фенек.

Рекомендуем попробовать все эти блюда и выбрать, какое вам пришлось по душе больше всего.



В богатом меню есть что-то для каждого

Помимо классических улиток, кирши и кролика, пока вы находитесь в ресторане, обязательно отведайте другие местные блюда. Например, поджаренную мальтийскую брускетту, жареный местный сыр на закваске, рулеты из говядины ангус (браджоли) и пиццу с вялеными помидорами и овечьим сыром с перцем.

Кроме блюд мальтийской и средиземноморской кухни вы найдете в меню широкий выбор блюд на любой

вкус, включая пиццу на закваске, вкусные гамбургеры, изысканную пасту, свежую рыбу и сытные основные блюда.

Прекрасным бонусом ресторана является детская игровая комната.

В следующий раз, когда вы будете искать ресторан, отправляйтесь в Trattoria Da Manuele со своей семьей и друзьями и с удовольствием попробуйте традиционные блюда мальтийской кухни.

Побалуйте себя аутентичной мальтийской и средиземноморской кухней!



Bebbux (Улитки)

Беббуш — традиционная закуска, которая популярна и среди местных жителей, и в других средиземноморских странах, например, во Франции и Испании.

Собранные в основном в сезон дождей, в Trattoria Da Manuele, беббуши подаются со свежим ароматным соусом.

Kirxa (Потроха)

Блюдо с вековой историей — кирша, также известное как потроха. Тушеное блюдо кирша — отличный источник постного белка, восхитительная закуска. К кирше нельзя остаться равнодушным: попробовав его впервые, вы либо навсегда останетесь его поклонником, либо не притронетесь к нему больше никогда.

Fenek (Кролик)

Несомненно, любимое блюдо на Мальте — местный кролик. Вкусное и популярное фирменное блюдо в trattoria.

В результате томления мяса в соусе получается совершенно нежный и ароматный кролик, которым могут насладиться все гости заведения.



Имъарет

экзотический десерт мальтийской кухни

Кухня — это самое сердце мальтийской культуры, с которой соседствуют приятное общение и праздники. В национальной кухне Мальты смешались итальянские, арабские и английские кулинарные традиции.



Мальтийцы — настоящие сладкоежки и к каждому празднику, а их на Мальте множество, есть своя традиционная сладость.

Сладости — истинное украшение национальной кухни Мальты. Они и выглядят необычно, и названия носят незнакомые, и вкус у них восхитительный.

Интересными дополнениями к десертам служат ароматная вода, приготовленная из цве-

тов апельсинового дерева, мед, орехи и финики, цукаты, семена аниса и кунжут, которые придают сладкому блюду экзотический вкус.

Хотим познакомить вас с десертом «Имъарет», который имеет арабское происхождение. Это восхитительное лакомство — пирожные с финиками изящной прямоугольной формы. Само название блюда, происходит от арабского слова, означающего алмаз или ромб.

Ингредиенты

Тесто

- 2 чашки **муки** (400г)
- 1 ст. ложка **анисового ликера**
- 1 ст. ложка **сливочного масла**
- 1 ст. ложка **маргарина**
- 1 ст. ложка **сахара**
- 70 мл **холодной столовой воды**

Для начинки

- 800 г **фиников** без косточек
- Тертая цедра 1 **апельсина**
- 1 ст. ложка **анисового ликера**
- 1 ст. ложка **апельсиновой воды**
- Щепотка **молотой гвоздики**
- 1/4 ч. л. **мускатного ореха**



Метод приготовления

- Растереть холодные масло и маргарин с мукой, добавить остальные ингредиенты и замесить тесто, пока не будет отлипать от рук.
- Завернуть тесто в пищевую пленку и оставить отдыхать на 30 минут, тем временем приступить к приготовлению начинки.
- Замочить финики и смешать в блендере со всеми ингредиентами начинки, выложить в сотейник и поставить на средний огонь. Мешать до однородной пасты.
- Снять кастрюлю с плиты и дать массе остыть.
- Раскатать тесто в длинную полоску. Положить начинку на половину полосы толщи-
- ной 1,25 см. Намочить края и накрыть второй половиной теста, хорошо прижать края.
- Острым ножом разрезать рулеты на квадраты или ромбики примерно по 5 см шириной. Прижать немного сверху, чтобы они стали тоньше. Каждый ромб будет запечатан, но открыт по бокам, чтобы была видна начинка.
- Обжарить имъарет в большом количестве раскаленного масла до золотистого цвета, буквально по 1 мин. с каждой стороны.
- Выложить готовые квадратики на бумажное полотенце, чтобы убрать лишнее масло.



Если вы запекаете имъарет, предварительно нагрейте духовку до 200 °С, слегка обмакните заготовки печенья в сладкий сироп из воды, меда и сока апельсина или просто смажьте их маслом и поставьте в духовку на 20 минут. Текстура и вкус немного изменятся по сравнению с традиционными жареными во фритюре.

Лучше подавать горячими, предварительно обсушив кухонным полотенцем. Сверху десерт посыпать сахарной пудрой.

Подавать эти бриллианты из теста приятно на красивой тарелке, сверху полив кленовым сиропом или жидким медом. Обычно это лакомство подают с мороженым. Сочетание теплого и холодного — невероятно вкусно!

Приятного аппетита!



Меня зовут Вера, и я фанат вина! Изучаю вина и все, что связано с виноделием, много лет. Веду блог в Instagram @vera_popelyukhskaia, также являюсь основателем онлайн школы «ПРОСТО О ВИНЕ». Друзья, я начинаю цикл статей о мальтийских винах. Расскажу, какие сорта винограда растут на Мальте и как выбрать вино. Надеюсь, что каждый обязательно найдет для себя что-нибудь полезное!

Tal Massar Winery

ГОЗИТАНСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА!

Узкие и извилистые дороги Гозо ведут к маленькой винодельне под названием **Tal Massar**. Мы приехали в деревню Арб (Gharb), что находится на северо-западе острова.

Встретил нас приятный мужчина средних лет — Энтони, хозяин винодельни. Энтони не просто устроил нам дегустацию, он поделился историей своего пути в виноделии.

Об истории виноградарства Tal Massar

Всегда приятно говорить с человеком, который не только управляет винодельней, но и колдует над своими винами, словно волшебник.

Энтони коренной гозитанец. Много лет он жил и работал в Америке, но все же решил вернуться на Гозо и вложить все свои сбережения в производство вина. Предки Энтони тоже когда-то занимались виноделием, однако филлоксера (виноградная болезнь) и последующий кризис в начале XX века не оставили им шансов продолжать любимое дело.

Энтони фанат виноделия, он с любовью и страстью рассказывал о своем детище, о земле, об уникальном климате и, конечно, о тех трех сортах винограда, которые он выращивает на своих землях.

Санджовезе — самый известный итальянский красный сорт винограда. В переводе с латинского «санджовезе» означает «кровь Юпитера».

Это очень привередливый сорт винограда. Выращивают его преимущественно в Тоскане. Именно из него делают известное и всеми любимое кьянти!

Второй красный сорт винограда — сиракуза, из которого изготавливают известное вино Nero d'Avola. Кстати, сиракуза зовется так только на Мальте. За пределами острова этот сорт известен как калабрезе nero или nero d'avola.

Также Энтони выращивает хорошо созревающий в условиях Мальты белый сорт винограда — верментино. Это один из самых популярных сортов в Средиземноморье, вина из верментино отлично сочетаются с морепродуктами: сардинами, осьминогом, моллюсками.

О влиянии климата

Несмотря на средиземноморский климат, на Гозо непросто заниматься виноделием. Из-за жаркого засушливого лета лозы приходится часто поливать. Морской бриз дает возможность лозе отдохнуть от летней жары. Однако соль, которую приносит ветер с моря, значительно сокращает срок жизни виноградной лозы. Именно по этой причине на Гозо очень сложно найти лозы старше 20 лет.



Мальтийский вестник • №7 (36) декабрь 2021

О винах Tal Massar

Очень часто Мальтийские вина называют в честь великих мальтийцев, городов или значимых мест. Вина **Tal Massar** не исключение. Каждое вино на винодельне имеет не просто уникальное название, но и маленькую историю.

Tanit

Температура подачи вина — 12°C.

Tanit — финикийская богиня войны и плодородия. На юго-западе Гозо было найдено религиозное святилище, где была изображена Tanit.

А на участке, где растет виноград, была найдена древняя монета с изображением богини — это и стало поводом дать такое название вину.

Tanit — белое сухое вино, изготовленное из сорта верментино (90%) и еще из нескольких сортов винограда, название которых Энтони держит в секрете. Оно выдерживается в стальных емкостях.

Прекрасное среднетелое вино лимонного цвета с яркими ароматами яблок, ананаса, цитруса и леденца «Дюшес».

Вино обладает замечательным балансом сахара, кислотности и алкоголя. Пьется очень легко, оставляя яркое послевкусие спелой груши и цитруса. Содержит 12,3% алкоголя.

Оно идеально подойдет в качестве аперитива к сырам, а также к блюдам из морепродуктов и курицы.

Manzara

Температура подачи вина — 12°C.

Manzara — это розовое сухое вино. Изготовлено на 80% из винограда санджовезе.

Это среднетелое вино нежного лососевого цвета. Обладает ярким ягодным ароматом клубники, клюквы, грейпфрута и дыни. Вино содержит 11,5% алкоголя.

Manzara интересно еще и тем, что винодел, отжав виноград, сразу убирает виноградную шкурку, не используя метод мацерации.

Мацерация — это когда отжатый виноградный сок настаивают вместе со шкуркой, чтобы он сильнее окрасился и стал более ярким и танинным.

А цвет у **Manzara** приобретается за счет контакта сока со шкуркой только во время прессования.

Manzara в переводе с арабского означает «место с великолепным видом».

Вино прекрасно подойдет к рыбе, идеально для блюд из кролика, но также им будет хорошо просто уто-

“ Всегда приятно говорить с человеком, который не только управляет винодельней, но и колдует над своими винами, словно волшебник.

лить жажду в жаркий летний день, закусив небольшим кусочком гозитанского сыра.

Для любителей красного вина **Tal Massar** делает два вида вина: **San Mitri** и **Garb**.

San Mitri

Температура подачи вина — 18°C.

San Mitri — это красное сухое вино, изготовленное из 100% санджовезе.

Вино названо в честь великого греческого Святого Дмитрия, капелла которого находится на Гозо.

Это вино среднетелое, ярко-бордового цвета. Оно обладает потрясающим ароматом лесных ягод, вишни и лакрицы (солодки). Вино обладает средней танинностью и хорошей кислотностью, оставляет мягкое, ягодное послевкусие.

Содержит 13,5% алкоголя. Хорошо будет сочетаться с мясом, птицей, овощами на гриле и пастой «болоньезе».

Garb

Температура подачи вина — 18°C.

И последнее вино из коллекции **Tal Massar** носит имя **Garb** — это название места где находится винодельня.

Garb — полусухое красное вино с высоким содержанием алкоголя (16%).

Вино изготавливается из винограда сиракуза, из которого делают Nero d'Avola на Сицилии. Для изготовления этого вина виноград собирают гораздо позже. Это дает возможность сахару сконцентрироваться в ягодах, а чем больше сахара в винограде, тем больше содержание спирта в вине.

Garb — полнотелое вино ярко-рубинового цвета с уникальными ароматами черных фруктов, изюма, шоколада, сушеного инжира и лакрицы. Эта феерия тонких ароматов, как яркий шлейфовый парфюм, будет преследовать вас после первого же глотка. Высокое содержание алкоголя сначала слегка обожжет, но одновременно и оставит яркое продолжительное послевкусие.

Это вино прекрасно будет сочетаться с мягкими сырами с плесенью, например, горгонзолой.

Также оно подойдет в качестве аперитива или прекрасно дополнит десерт из шоколадного торта или фонданта.

У нас, живущих сегодня на Мальте, есть уникальная возможность при очередной поездке на Гозо посетить винодельню **Tal Massar** и попробовать там редкие и прекрасные вина.

Хорошего вам винопития!





ЕЛЕНА СУЛТАНА

Защитила Кандидатскую Диссертацию в Дальневосточном Отделении Российской Академии Наук по специальности «Биотехнология и Молекулярная Биология». С 2010 по 2020 Елена была представителем Мальты в Европейском Союзе, входила в состав Координационных Комитетов Инновационной программы Горизонт-2020 по вопросам здравоохранения, биотехнологии и научных инфраструктур. В настоящее время Елена работает в Университете Мальты, продолжая заниматься поддержкой инновационных проектов Мальтийских ученых.



Путешествие с короной: меры безопасности при перелете

Планируете поездку на новогодние праздники? Быть может, и вовсе улететь зимовать в другую страну? Границы открыты, однако важно быть в курсе эпидемиологической обстановки и соблюдать правила, ведь коронавирус не дремлет и новый Дельта+ штамм развернулся в полную силу.

В этой статье мы обсудим наиболее важные моменты, которые необходимо знать всем путешественникам во время коронавирусной пандемии

Требования авиакомпаний

После бронирования билета авиакомпания направляет пассажиру письмо с подробными инструкциями и требова-

ниями, которые разработаны для борьбы с распространением коронавируса.

- Внутри здания аэропорта, на прилегающей территории и на борту самолета обязательно носите маску, которая закрывает рот и нос. Маской не считается шарф, воротник, визор или иной предмет.
- Лучше вас защитят медицинские или приравненные к ним маски (например, респираторы класса FFP1–3

или N95). Они эффективно препятствуют распространению Дельта-штамма коронавируса.

- Приезжайте в аэропорт заранее, как минимум за 2,5 часа до посадки.
- При посадке предъявляйте документы в развернутом виде, старайтесь избегать ситуации, когда сотруднику аэропорта приходится листать страницы вашего паспорта или трогать другие ваши документы.

- Берите с собой минимум багажа. По возможности воспользуйтесь опцией быстрой посадки Fast Track.
- Не создавайте очередь у посадочных ворот, не толпитесь в переходах и не останавливайтесь на лестничных клетках.
- Во время перелета оставайтесь на своих местах. Важно не создавать очередь в туалет.
- Если вы что-то покупаете во время полета, старайтесь использовать опцию бесконтактного платежа. Бумажные деньги и монеты к оплате на борту самолета не принимают.
- При получении багажа не толпитесь перед лентой транспортера, соблюдайте дистанцию: не находитесь ближе чем на расстоянии 2-х метров от рядом стоящих пассажиров.

Авиакомпании делают все возможное, чтобы предотвратить распространение коронавируса: все члены экипажа самолета носят маски в течение всего полета. Самолеты дезинфицируются каждые 24 часа.

Рекомендации авиаперевозчиков направлены на обеспечение безопасности пассажиров во время пребывания в аэропорту и во время перелета.

Требования принимающих стран

В зависимости от ситуации требования стран прибытия постоянно меняются. Важно уточнять актуальную информацию как можно ближе к сроку вылета и заполнить необходимые документы.

Основной перечень документов включает:

- Passenger Locator Form — подтверждает место пребывания пассажира в стране. Нужно заполнить его заранее. После формирования документа на почту придет QR-код.
- Digital Covid Certificate — электронный сертификат о вакцинации. Важно учитывать время подготовки сертификата: иногда оформление занимает до двух недель, поэтому, если планировали сделать прививку прямо перед вылетом, будьте внимательны.
- Proof of negative PCR/antigen test — отрицательный тест на коронавирус.

Пройдите онлайн-регистрацию и загрузите посадочный талон. К нему в электронном виде прикрепите необходимые документы.

Более подробную информацию можно найти на следующей странице — foreignanddeu.gov.mt/en/Pages/Travel-Advice.aspx

Также для путешественников подготовлено новое приложение для смартфонов — Malta Travel Point.

По прибытии на Мальту невакцинированным пассажирам нужно будет провести 2 недели карантина в специальных отелях за свой счет. Резиденты и граждане Мальты могут проходить карантин дома. Для этого нужно будет предварительно получить разрешение от Министерства Здравоохранения (формы для заполнения вы найдете на сайте: travelauthorisation.gov.mt).

О штамме Дельта+

Осенью 2021 года стал активно распространяться новый штамм коронавируса, названный Дельта+. Симптомы заражения схожи с предыдущими штаммами: температура, кашель, потеря обоняния и вкуса.

Новые варианты Дельта-штамма более заразны, чем оригинальный коронавирус, так как они приобрели несколько мутаций, влияющих



По прибытии в аэропорт назначения у прилетевших пассажиров первым делом проверяют Locator Form с QR кодом. При этом всех пассажиров сканируют с помощью термальных камер, размещенных на территории аэропорта. Так выявляют пассажиров, которые путешествуют с повышенной температурой. Пассажиров, прибывших в аэропорт с высокой температурой или симптомами коронавируса, могут оштрафовать.

на структуру белков на поверхности вируса. Эти новые конфигурации белков позволяют Дельта+ гораздо плотнее присоединяться к клеткам человека. Как только вирус прикрепляется к рецепторам клеток человека, он начинает эффективно воспроизводиться и распространяться в теле со скоростью, в 2 раза превышающую скорость репликации исходных вариантов вируса.

Вирусная нагрузка на дыхательные пути при этом увеличивается, особенно в носовых проходах. Поэтому все новые мутации варианта Дельта+ действительно более заразны, чем его предшественники.

Защитят ли действующие варианты вакцины от заражения? Медики пока не могут дать точный ответ: дело в снижении иммунитета с течением времени или новый штамм «ускользает» от воздействия вакцины.

Однако сохраняется эффективность действия вакцины против тяжелого течения болезни при коронавирусе. Вакцинированные заболевшие коронавирусом реже нуждаются в госпитализации, и смертность среди них ниже, чем среди невакцинированных людей.

Отнеситесь к своему здоровью бережно, хороших и безопасных вам путешествий!



Большинство аэропортов применяет инфографику для разъяснения мер предосторожности, обязательных к соблюдению в аэропорту. Необходимо соблюдать дистанцию на эскалаторах и при получении багажа. Маски обязательны на всей территории аэропорта, у пассажиров международных рейсов могут проверить температуру. Количество человек в отдельных помещениях ограничено, вместительность помещения обозначена у входа.

Чем вода полезна для ПОЗВОНОЧНИКА?

Позвоночник состоит из позвонков и межпозвонковых дисков. В дисках есть специальная жидкость. Такое строение позволяет человеку нормально двигаться. Если в организме недостаточно воды, диски становятся сухими, интенсивнее стираются. А отсюда и начало проблем с позвоночником — грыжи и протрузии.



**РОМАН СЕРГЕЕВИЧ
ГУДЕЛЬ**

Невролог, мануальный терапевт,
рефлексотерапевт

Facebook: Роман Гудель Instagram: doctor_gudeli

Как определить, что воды недостаточно?

Если говорить об опорно-двигательном аппарате, то можно заметить:

- Боль в спине или конечностях
- Хруст и щелчки в суставах
- Связки становятся менее эластичными
- Деформируются хрящи.

Что происходит, когда в организме недостаточно воды?

Когда мозг чувствует, что не хватает воды, он «паникует». Поначалу идет выброс гормонов стресса, в частности — кортизола. Но на этом все не заканчивается. Мозг начинает искать выход из ситуации. Он не знает, что вы, как только почувствуете жажду, можете взять и попить воды. Поэтому он не ждет этого, а начинает «вытягивать» воду из крови, суставов и позвоночника. Кровь густеет, а позвоночник быстрее «стирается».

Сколько пить воды?

Все индивидуально. В качестве ориентира можно обозначить два литра жидкости в день. Если занимаетесь спортом, нужно пить больше. Если у вас, например, проблемы с почками, употреблять слишком много воды может быть вредно.

Ориентируйтесь на личное ощущение жажды. А если есть какие-то проблемы со здоровьем, лучше посоветоваться с врачом.

**А вы следите за тем, сколько воды выпиваете в день?
Любите себя и будьте здоровы!**



JUNE 6 – JULY 14, 2022 • MALTA



MALTA INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL 2022

Evening
concerts



Festival
of Choir
performances

Lunchtime
concerts



Folk and modern
dances
performances

Ballet
performances



Festival
of Theatrical
Groups



Georgian
Cultural Days



Cultural Days
of Republic of Tatarstan

FOR MORE INQUIRIES:

✉ INFO@EUFSC.EU

☎ +356 27877705/79999248

🏠 MALTAFEST.EU



Happy weekend

(Окончание.
Начало в предыдущем номере
или на сайте maltavest.com)



ИММАНУЭЛЬ МИФСУД

Иммануэль Мифсуд (Immanuel Mifsud) родился в Паоле в 1967 году. Имеет ученую степень доктора философии и преподает современную мальтийскую литературу в университете Мальты. Является автором многочисленных поэтических сборников, новелл и романов. Дважды лауреат национальной литературной премии в жанрах поэзии и дважды – прозы. В 2011 году он получил премию Европейского Союза в области литературы за книгу «Во имя отца (и сына)», которая переведена и опубликована на десяти языках. Последние по времени издания, сборники стихов «Пенелопа ждет» и «Рыба», уже переведены на несколько языков, включая английский, греческий, арабский, словенский, сербский, хорватский и румынский. В 2013 году д-р Иммануэль Мифсуд удостоен ордена «За заслуги перед Республикой Мальта».

— Достаточно горячая, Антон?
— В самый раз, тетя Рини.
— Я уже стала волноваться, когда ты задержался.
— Дорожные пробки, тетя Рини.
— У тебя сегодня вечером собрание, как обычно, Антон?
— Да, тетя Рини. Как обычно. Постараюсь не припоздниться. Но, если тебя одолеет сон, то не беспокойся, ложись спать.

Бреюсь, принимаю душ с мылом, которое использую по пятницам, наношу на лицо одеколон «Аква Ди Сельва». И немного его же на волосы.

6:45. Наконец-то! Всю неделю ждал, целую неделю.

В гостиную тетя Рини с толстым романом, страницы которого в пятнах от сырости. Твиту возле нее на диване, звучит пластинка «Риголетто».

— Поезжай осторожно, Антон.

— Да ты не беспокойся, тетя Рини.

— Вам сегодня много предстоит обсудить, Антон?

— Не знаю, тетя Рини, повестку в офисе забыл.

— Только сильно машину не гони из-за меня, Антон.

— Не беспокойся, тетя Рини. Как только тебя начнет клонить ко сну, иди спать.

— Хорошо, но только, как вернешься, разбуди меня, чтобы я успокоилась, что ты дома, Антон.

— Не волнуйся, так и сделаю, тетя Рини.

91.7 FM Свежая культурная волна для тебя. Классическая музыка и литература весь день. В сегодняшней программе мы послушаем музыку Бедржиха Сметаны.

Опять Сметана? Дороги сейчас получше. Да и в это время нет никаких гаишников с полицейскими: могу ехать без ремня безопасности.

Каждый пятничный вечер я отправляюсь на встречу, которую, если, конечно, не уеду на какую-нибудь конференцию, или не отправлюсь на презентацию книги коллеги, или на прием, не пойдя на который я окажусь в неудобном положении, я никогда не пропускаю. Сначала я делаю круг по всей улице, чтобы понаблюдать. Потом, когда решу остановиться, паркуюсь, внимательно оглядываюсь по сторонам и выхожу. Почти каждую пятницу я приезжаю в одно и то же время, но сегодня думаю, что прибуду позже обычного, так как Мсида неожиданно опять заполнена машинами. Нам нужно что-то делать со всеми этими машинами. Для наших улиц их слишком много. Не то чтобы я за, но следует повысить цены на права или бензин. Вся эта молодежь за рулем только усу-

губляет ситуацию. Необходимо также поднять возраст получения водительских прав. Ну вот, уже опоздал. Все должны поднять: права, бензин, возраст получения. Иначе, если продолжать в том же духе, то и пешком ходить негде будет.

Где она? Я всю неделю жду. Надеюсь, что пришла сегодня. Паркуюсь за углом. Окно закрыто. Какой я невезучий! Немного жду. Слава Богу, что со мной Сметана. Открываю письмо от Доктора Перголини, которое засунул в карман пиджака перед выходом: «Дорогой профессор Швиереб, я с удовольствием прошу Вас оказать честь своим присутствием на конгрессе на тему «Литература Южной Европы», который состоится в Центре Литературоведения Болонского университета с 11 по 13 мая 2006 ...».

Открывается окно. Комкаю письмо Перголини, открываю дверцу машины, запираю ее, оглядываясь по сторонам. Иду вдоль стены и подаю ей знак кивком головы. Вернее, она опережает меня своим знаком. Захожу в квартиру. Она открывает дверь с улыбкой, к которой привык.

— Красавец ты мой. Думала, что сегодня уже не придешь. Как обычно, красавец? Или сегодня хочешь особенного? А? Как ты пахнешь, Мадонна! Давай же, заходи, закрою за тобой дверь. Проходи же, проходи.

В субботу принимаюсь читать «Миф, правда и литература: к истинному постмодернизму». В полдень делаю перерыв для тарелки каннелони с яйцами, творогом и петрушкой. После обеда продолжаю чтение «Миф, правда и литература: к истинному постмодернизму». Около трех часов дня начинаю дремать. Мне снится минувший день и становится приятно, но на меня прыгает Твиту и будит.

В воскресенье без двадцати девять помогаю тете Рини сесть на переднее сидение, пристегиваю ее ремень, и мы отправляемся в приходскую церковь. Около половины одиннадцатого идем пить кофе с канноли. Сейчас мы сидим на раскладных стульях в Бускетте. Тетя Рини откладывает «Иль Мумент» на колени, открывает корзину и достает кусок макаронной запеканки. Закрываю «Сандей Таймс», вытягиваю немного ноги и нечаянно задеваю Твиту, привязанного поводком к дверце машины.

— Надеюсь, она не пересолена, Антон.

— В самый раз, тетя Рини.

Перевод с мальтийского
Яны Псайлы

Памяти Оливера Фриджиери

Мир народа, мир нации. Мы говорим о «картине мира» народа, когда обсуждаем условия создания произведений творцами той или иной страны. И добавляем — «его художественная картина мира», — анализируя творчество конкретного писателя или поэта. И чем больше масштаб личности творца, тем сложнее и важнее разобраться в нюансах жизни и деятельности создателя произведений.



ЯНА ПСАЙЛА

Лингвист, поэтесса, переводчик. Проживает на Мальте с 2004 года. Член Общества поэтов Мальты, член Академии мальтийского языка. Автор первых русско-мальтийского и мальтийско-русского разговорников (2014). Автор сборника стихов на мальтийском языке «Любовь Полярной звезды» (2014). Перевела на мальтийский язык ряд произведений М. Ю. Лермонтова, Е. А. Евтушенко, В. С. Высоцкого.

Замечательно, когда на помощь нам приходит тот, кто сумел глубоко проникнуть в сущность личности автора, досконально разобравшись в особенностях жизни человека и его творчества.

Профессор Оливер Фриджиери стал моим научным руководителем, когда я работала над переводом произведений национального поэта Мальты Дона Карма Псайлы. Результаты фундаментального исследования жизни и творчества Дона Карма опубликованы ученым в 11 книгах и многочисленных статьях.

Профессор Оливер Фриджиери был личностью большого масштаба, разносторонне талантливым человеком, сферы деятельности которого удивительно разнообразны. Он был и выдающимся ученым-философом с мировым именем, и литературным критиком, и драматургом, и писателем, и поэтом, и активным общественным деятелем.

Готовясь к работе над переводом произведений Дона Карма, я взяла в библиотеке книгу стихов самого Оливера Фриджиери «Оливер Фриджиери. Сборник стихотворений» (*Oliver Friggieri. Il-Poeżiji Miġbura*). В ней есть разные произведения: от свойственных философскому увлечению ученого экзистенциальных стихов, таких как «Твои жесткие пальцы пронзают меня» (*“Subgħajk Xirfin Jinfduni”*) или «Я вхожу в твои молчания» (*“Nidhol fis-Silenzji Tiegħek”*), до

эстетических размышлений (повторяя его же определение одной из тем творчества Дона Карма) — «Стебель с шипами» (*“U l-Frieghi Imxewkin”*).

Главный вывод состоит в том, что поэзия Оливера Фриджиери и Дона Карма глубоко созвучны концептуально. Например, поэма Дона Карма «Эго и за его пределами» (*“Il-fien u lil Hinn Minnu”*) и поэма «Плач рожи» (*“Il-Bikja tal-Masġar”*) Оливера Фриджиери. В них оба поэта поднимают вечные вопросы мироздания, таинства существования природы и человека.

В процессе работы над переводом произведений Дона Карма возникли вопросы о трактовке той или иной строки поэта: как лучше понять мысль, заложенную в ней? Я очень надеялась, что лучшему пониманию поможет профессор Фриджиери. Он приглашал меня прийти в любое время к нему в университет, побеседовать. Я готовилась к встрече, формулировала вопросы по творчеству Дона Карма, в процессе перевода выписывала строки из стихотворений для обсуждения. Увы, состояние его здоровья не позволило этой встрече состояться. 21 ноября 2020 года он ушел из жизни.

Надеясь, что мне удалось достаточно близко передать художественную картину мира Дона Карма русскому читателю. Теперь, обладая определенным представлением о поэзии Дона Карма и Оливера Фриджиери, я могу с убежденностью сказать,

что Оливер Фриджиери в своем поэтическом творчестве является достойнейшим последователем великого поэта Мальты Дона Карма Псайлы, продолжателем его дела в становлении и развитии национальных традиций в искусстве.

Память о профессоре Оливере Фриджиери навсегда останется в моем сердце.

Я ВХОЖУ В ТВОИ МОЛЧАНИЯ

Приоткрываются окна твоих молчаний,
Босой, вхожу я тихо, чтобы осмотреться,
С изумлением, как мальчишка,
что не знает жизни.

И с уст моих срываются слова,
тяжелые, как камни,
Что падают на землю, а ты их собираешь.
Я вглядываюсь в молчания мрачные твои,
Монастыри отяжеленных думами ночей,
Где бессонная душа встает и блуждает.

Сомнения шуршат, словно
травяной ковер,
С каждым шагом примаинаемый,
покуда не родится
Вопрос в недрах ноющего рассудка.
Это закон природы: есть родовые муки,
И есть в любви Голгофа.
Я изучаю пристально

молчаний твоих углы
Словно отшельник,
что приветствует только звезды,
И открывает свое запертое сердце
лишь одной луне.

© Перевод Я.В. Псайлы, 2020

В ресторане

Fir-ristorant
[фир-ресторáнт]

Просьбы

Talbiet [талъбиёт]

Слова и фразы	Написание	Произношение
Принесите мне еще..., пожалуйста	Ġibli iktar ... jekk joghġbok.	джи́бли и́ктар... йек ё́чбок
Можете принести, пожалуйста, ...?	Tista' ġġibli ... jekk joghġbok?	ты́ста джи́бли... йек ё́чбок
• хлеб	hobż	хопс
• масло	butir	бути́р
• соль	melh	мельх
• перец	bżar	бзар
• уксус	hall	халль
• оливковое масло	żejt taż-żebbuġa	зэ́йт таз-зэбб́уджа
• сахар	zokkor	цо́ккор
• майонез	mayonnaise	майо́нэз
• горчицу	mustarda	мустар́да
• кетчуп	ketchup	ке́чап
• зубочистки	toothpicks/stikkadentijiet	ту́тпикс/ стиккадентийи́ет
• салфетку	sarvetta	сарвэ́тта
• пепельницу	extrej/rmidiera	э́штрэй/ ирмиди́эра
• нож	sikkina	сикки́на
• вилку	furketta	фурке́тта
• ложку	imgharfa	имар́фа
• стакан	tazza	та́цца
• чашку	kikkra	ки́кра
• чайную ложку	kuċċarina	кучча́рина
• тарелку	platt	платт
• блюдце	plattina	платти́на
• детский стульчик	highchair	хай́чээр
Что-нибудь еще?	Xi haġa oħra?	ши ха́джа о́хра
Это все, спасибо!	Le, grazzi	ле гра́цци

Заказ напитков

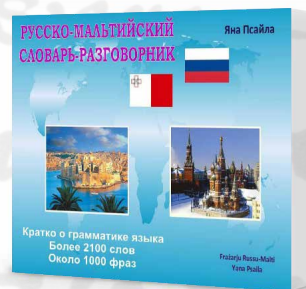
L-ordni tax-xorb [л-ордни таш-шорп]

Слова и фразы	Написание	Произношение
Принесите мне, пожалуйста...	Ġibli, jekk joghġbok ...	джи́бли йек ё́чбок
• фужер/бутылку/графин вина	tazza/flixkun/buqar inbid	та́цца/флишкун/ бу'ар инби́д
• большую бутылку воды	flixxun ilma kbir	флишкун и́льма кбир
• маленькую бутылку воды	flixxun ilma żgħir	флишкун и́льма зай́р
• стакан воды	tazza ilma	та́цца и́льма
• безалкогольный напиток	soft drink	софт дри́нък
• пиво	birra	би́рра
• сок	ġjus/meraq tal-frott	джьюс/мэ́ра' таль-фротт
• со льдом/безо льда	bis-silġ/minghajr silġ	бис-си́льдж/ мина́йр си́льдж
• горячий шоколад	ċikkulata shuna	чиккулата́ сху́на
• чай/кофе	té/kafé	тэ/кафэ
• черный/с молоком	iswed/bil-halib	исвэд/биль- хали́б
• молочный коктейль	milkshake/ruġġatahalib	ми́лکشэйк/ руджатахали́б

Заказ десерта

L-ordni tad-deżerta [л-ордни тад-дезёрта]

Слова и фразы	Написание	Произношение
Принесите меню десерта, пожалуйста	Ġibli l-menù tad-deżerta, jekk joghġbok	джи́бли ль- мёньню та́д- дезёрта йек ё́чбок
Я возьму	Ha niehu...	ха ни́еху
• шоколадное мороженое	ġelat taċ-ċikkulata	джелáт тач-чиккулáта
• клубничное мороженое	ġelat tal-frawli	джелáт таль-фра́ули
• ванильное мороженое	ġelat tal-vanilla	джелáт таль-вани́лла
• мятное мороженое	ġelat tal-menta	джелáт таль-мё́нта
• вишневое мороженое	ġelat taċ-ċirasa	джелáт тач-чирáса
• банановое мороженое	ġelat tal-banana	джелáт таль-бана́на
• кофейное мороженое	ġelat tal-kafé	джелáт таль-кафэ́
• кусок торта	biċċa gatò	би́чча гато́
• пирожное	pasta	пáста



Приобретайте
полную
версию
разговорника
у автора:

yana.psaila@hotmail.com

Гороскоп на



Овен

(21 марта — 19 апреля)

— Вам предстоит проверить свой организм на крепость и выносливость, так что отменное здоровье и сила духа вам не повредят. Астрологи рекомендуют вам полностью погрузиться в работу, посвятив себя завершению ранее начатых дел. Не торопитесь, чтобы не допустить множество мелких, но досадных ошибок, которые могут стоить вам годовой премии. Постарайтесь не дергать коллег по пустякам — они и сами заняты лихорадочным устранением накопившихся «хвостов» и вряд ли смогут оказать какую-то помощь. Все свободное время посвятите семье. Наступает период предновогодней суматохи и паломничества в торговые центры для поиска подарков самым дорогим людям.



Телец

(20 апреля — 20 мая)

— В первой половине месяца вас ожидают приятные моменты в личной жизни, которая наконец начинает налаживаться. Не стремитесь постичь все и сразу. Планируя подарки, старайтесь отойти от практического подхода и исходить из личных предпочтений одариваемого. В сфере семейных отношений от вас потребуются умение держать себя в руках, чтобы не поругаться с половинкой из-за пустячного повода. Здоровье следует поддерживать контрастными душами и регулярными нагрузками в спортзале.



Близнецы

(21 мая — 20 июня)

— Несмотря на неурядицы в начале недели, вам предстоит приятный период, когда неприятности рассасываются сами по себе. На работе установится спокойная атмосфера. Постарайтесь не потерять бдительность — вам могут предложить вложение денег, которое на поверку окажется слишком рискованным. Не забудьте посетить родственников, визиты к которым вы давно откладывали из-за постоянной нехватки времени. Если знаковая встреча и произойдет, то только под новогодней елочкой в компании друзей.



Рак

(21 июня — 22 июля)

— Для вас наступает период откровенных и душевных разговоров. В трудные моменты не забывайте, что у вас есть друзья. Дома возможны небольшие конфликты, спровоцированные предпраздничной суматохой, но в целом это не отразится на гармоничных отношениях со второй половинкой. Кстати, декабрь отлично подходит для продолжения рода. Постарайтесь взять себя в руки и отказаться от вредных привычек, чтобы зачать здоровое и крепкое потомство. Свободные Раки почувствуют, что способны покорить любую вершину — правда, не каждая из них будет достойна приложенных вами усилий. Обратите внимание на пищеварительную систему, чтобы не сидеть на диете в период, когда все наслаждаются деликатесами за праздничным столом.



Лев

(23 июля — 22 августа)

— Вас ожидает спокойный и умиротворенный период, когда можно предаваться размышлениям, наблюдениям и философскому настроению. Звезды рекомендуют не принимать близко к сердцу любое услышанное слово. Прошлые успехи Львов просто не могли остаться за пределами внимания завистников, так что они попытаются сбить вас с пути, распространяя за спиной неприятные слухи. Держите себя в руках и не растрачивайте эмоции, чтобы не прийти к концу года с нервным истощением. Финансовые возможности Львов позволят им провести Новый год с поистине львиным шиком и блеском. При этом не стоит пытаться привлекать к себе все внимание окружающих.



Дева

(23 августа — 22 сентября)

— Удача улыбнется в первой половине предстоящего месяца. Даже не слишком благоприятные ситуации Девы способны изменить в свою пользу. Здоровье будет на высоте, если вы сумеете вовремя расслабиться и не перегружать нервную систему. Стоит хотя бы иногда принимать ванну с хвойными аромамаслами и выпивать перед сном чашечку травяного чая. Не давайте денег в долг: звезды говорят, что вам не только придется попрощаться с этими суммами, но и потерять человека, которому решили дать заем. При выборе новогодних подарков постарайтесь умерить обычную скупость.

декабрь 2021



Весы

(23 сентября — 22 октября)

— Для вас наступает ответственный, можно сказать, судьбоносный период. Откладывать не стоит, поскольку вы рискуете упустить свой шанс на успех. Финансовые поступления будут, скорее всего, из нерегулярных источников. Вполне возможно, что вам вернут старый долг или расплатятся за разовую работу. Астрологи рекомендуют провести новогодние праздники в кругу семьи. Шумные вечеринки с множеством гостей не доставят вам удовольствия.



Скорпион

(23 октября — 21 ноября)

— Для вас, согласно прогнозу, не ожидается крупных неприятностей. Однако будьте внимательны, старайтесь не допускать ошибок в своей работе. Скорпионам, которые только планируют начать новые отношения, стоит присмотреться к своему избраннику. Есть риск, что вы стали предметом симпатий исключительно из-за своего материального положения. Звезды рекомендуют воздержаться от экстремального спорта в первой половине месяца, чтобы не праздновать Новый год с гипсом на руках или ногах.



Стрелец

(22 ноября — 21 декабря)

— Вы почувствуете себя уверенными в своих силах. У вас происходит переоценка ценностей, которой вы сами способны удивиться, а также поразить окружающих. Астрологи советуют проводить меньше времени с друзьями, уделяя свободные дни прогулкам с семьей или вечерним посиделкам за чаем и настольными играми. Стрельцы, которые не так давно начали строить новые отношения, могут понять, что именно этот человек предназначен им судьбой, и захотят в корне поменять свою привычную жизнь и статус. Самочувствие будет отменным, если вы будете высыпаться.



Козерог

(22 декабря — 19 января)

— Вы будете преисполнены спокойствием, доброжелательностью и умиротворением, что незамедлительно скажется на отношениях с окружающими людьми. Месяц обещает быть успешным для тех, кто занимается фрилансом. Буквально перед праздниками с вами расплатятся заказчики, которые должны приличную сумму денег. Лучше всего, если вы запланируете праздники в семейном кругу или отправитесь в путешествие со второй половинкой — такой отдых приведет вас в отличное расположение духа.



Водолей

(20 января — 18 февраля)

— Вы будете слишком чувствительны и ранимы. Не торопитесь рубить с плеча и, прежде чем принимать решения, хорошенько подумайте. Не стесняйтесь обращаться за помощью к друзьям — они окажут вам необходимую поддержку, в том числе и финансовую. В этом месяце вас ожидает несколько полезных знакомств, которые будут весьма кстати в самом ближайшем будущем. Особенно это касается Водолеев, которые решили с нового года заняться собственным бизнесом. Новогодние торжества лучше всего отметить в шумной компании, сняв домик в пригородной зоне. Хороводы под живой елью помогут вам ощутить прилив сил и войти воодушевленными в новый период жизни.



Рыбы

(19 февраля — 20 марта)

— Последний месяц этого года вам не удастся провести в спокойном расположении духа. Вы будете постоянно переживать, что не успели совершить все, что было запланировано. Однако это не значит, что нужно опустить руки, махнув вслед уходящему поезду. Приложите немного стараний и правильно распределите силы. Рыбам стоит немного умерить степень транжирства при покупке новых нарядов на Новый год. В противном случае может не хватить денег на подарки, которые заслуживают ваши близкие.

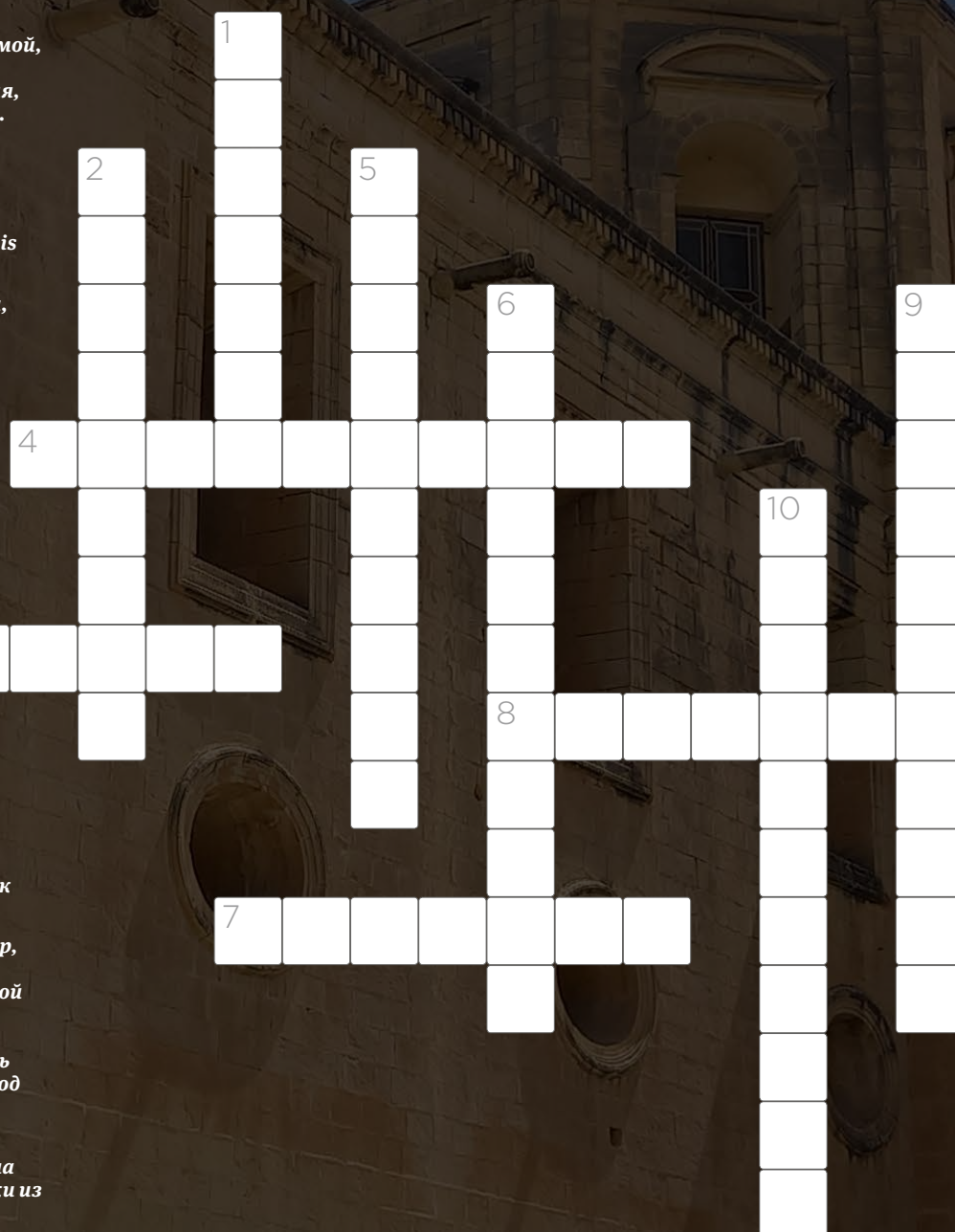
ПО ВЕРТИКАЛИ:

1. Паста из отварных бобов.
2. Итальянский режиссер, сценарист, продюсер и актер, который стал режиссером фильма *Blood on the Crown*, основанного на событиях Sette Giugno 1919 года.
3. Имя, которое носит форт, расположенный на территории Мджарра: многоугольная крепость, построенная британцами в конце 19 века.
4. Итальянский врач и педагог, наиболее известна своей педагогической системой, основанной на идее свободного воспитания, которая носит ее имя.
5. Сорт итальянского красного винного винограда, название которого происходит от латинского «sanguis Jovis».
6. Белый сорт винограда, один из самых популярных сортов в Средиземноморье.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

3. Испанская художница и скульптор, работа которой украсила Парк Гастингса на Мальте.
4. Армянский композитор, автор «Армянской рапсодии», «Героической баллады», песен «Королева красоты», «Голубая тайга», «Будь со мной», «Лучший город земли».
7. Традиционный мальтийский десерт на основе теста и начинки из фиников.
8. Итальянский органист, клавесинист, композитор, издатель музыкального журнала *Discantica* Amadeus, основатель ансамбля *Estravagante*.

Мальта в вопросах и ответах



Первые, кто пришлёт правильные ответы на почту нашей редакции, получат ваучеры на поход в ресторан Art Cafe Date номиналом 50 ЕВРО!



DATE MENU

РОМАНТИЧЕСКИЙ УЖИН
НА ТРАДИЦИОННОЙ
МАЛЬТИЙСКОЙ ЛОДКЕ
С ГЛИНТВЕЙНОМ

СВИДАНИЕ В СЕРДЦЕ

И ДРУГИЕ ВАРИАНТЫ
ВАШЕГО ОСОБЕННОГО ВЕЧЕРА
В ВИДЕ СЕРТИФИКАТА
ИЛИ ПРИГЛАШЕНИЯ —
ИДЕАЛЬНЫЙ ПОДАРОК НА
РОЖДЕСТВО/НОВЫЙ ГОД
ИЛИ ГОДОВЩИНУ!
ДАРИ ЭМОЦИИ!

ПОЛЕЗНЫЕ ЗАВТРАКИ
СЫТНЫЕ ОБЕДЫ
АТМОСФЕРНЫЕ УЖИНЫ



LET'S GO ON A DATE!
134 Triq Dom Mintoff
3 cities, Bormla

+356 997 40 389

КОКТЕЙЛЬНАЯ ВЕЧЕРИНКА
С ШОКОЛАДНЫМ
ФОНТАНОМ И ФОТОЗОНОЙ
НА РОЖДЕСТВО/НОВЫЙ ГОД
И ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ —
ДНИ РОЖДЕНИЯ, ДЕВИЧНИКИ,
МАСТЕР-КЛАССЫ, АРТ-
ПРЕЗЕНТАЦИИ.

CHRISTMAS STAFF PARTY

ДО 30 ЧЕЛОВЕК



ПОЛЕЗНУЮ ИНФОРМАЦИЮ
ИЩИ В СЕТИ!

 **Мальтийский
вестник** Online
maltavest.com



/maltvest/



**МАЛЬТА ДЛЯ ВСЕХ /
MALTA FOR ALL**

